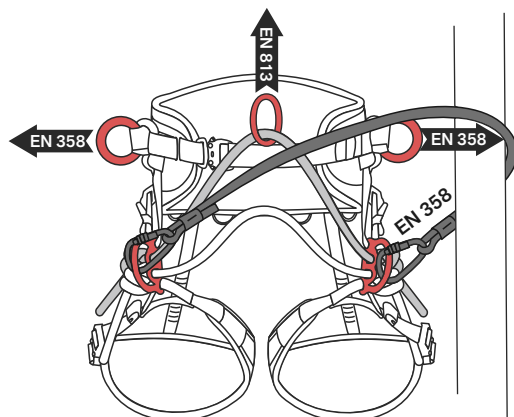
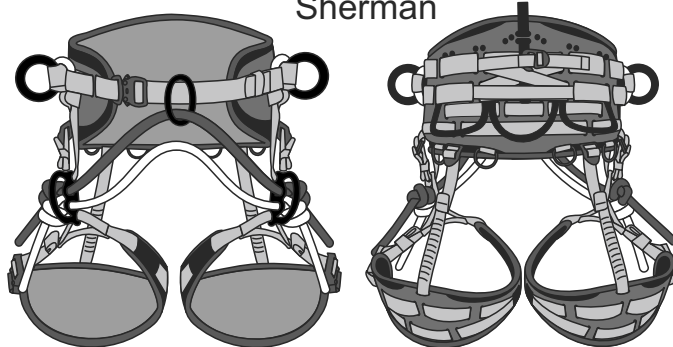


Harness Sit / Work Position Belt

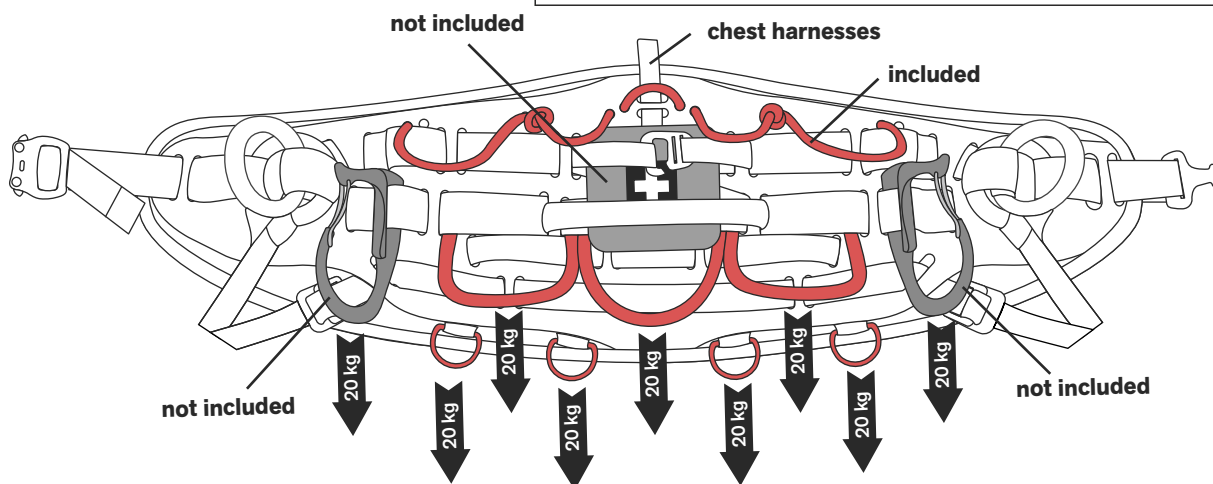
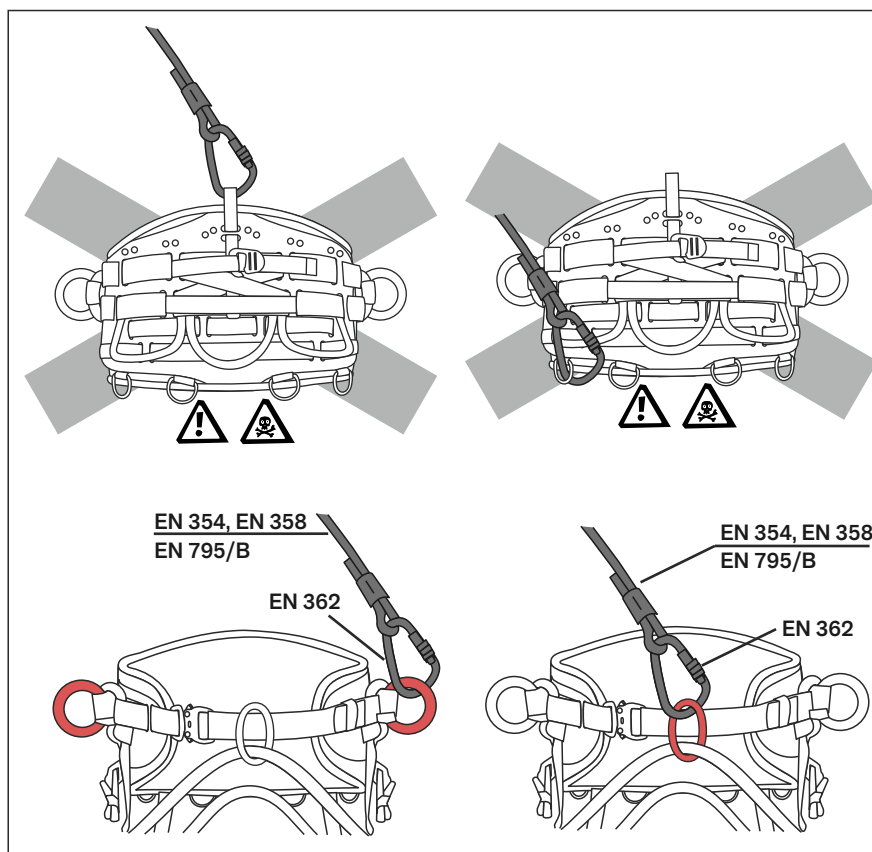
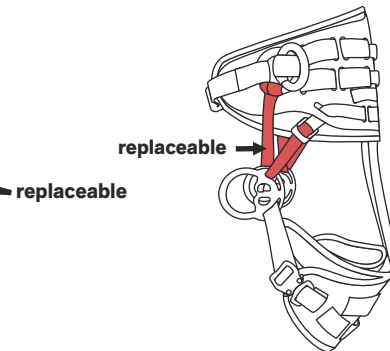
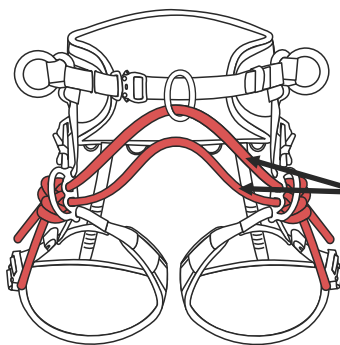
Rock Empire s.r.o.
Ústecká 1918/95, 40502 Děčín
info@rockempire.com
rockempire.com

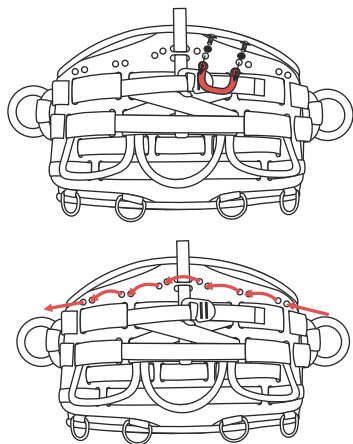


Sherman

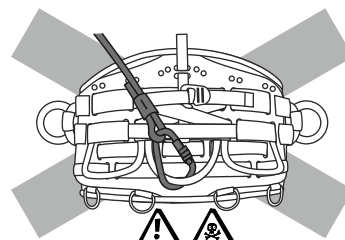
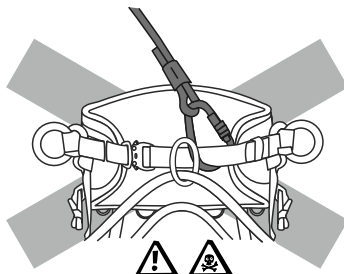
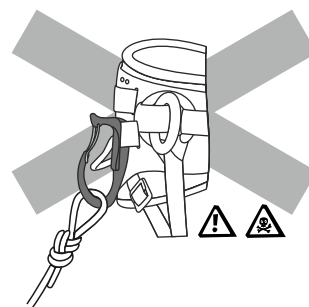
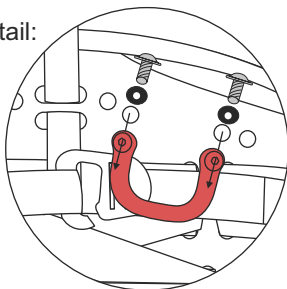


R + L = EN 358



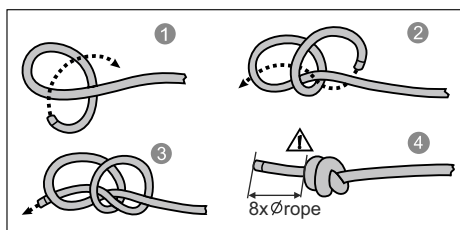


Detail:

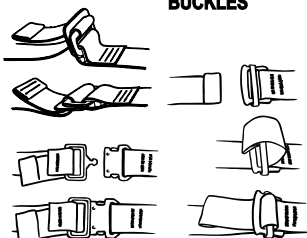


[ČSN]
EN 358
EN 813

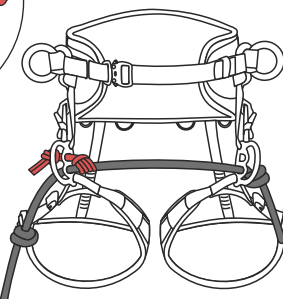
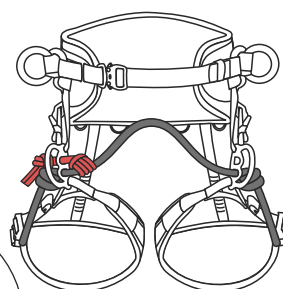
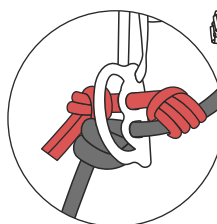
Use as work positioning belt.
Verwendung als Rückhaltgurt.
Utilisation en ceinture de maintien au travail.
Použití postroje pro pracovní polohování.



BUCKLES

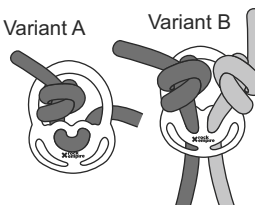


Detail:

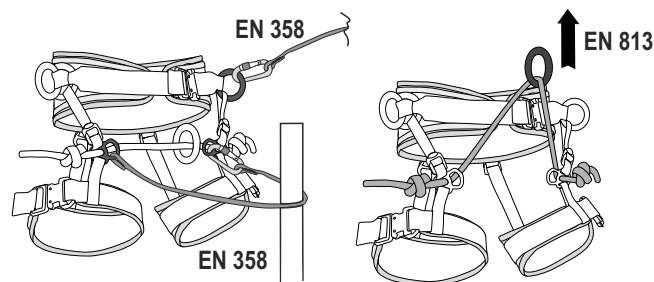


Variant A

Variant B



Skill Tree



CE	- Indication of conformity with European Directive according to Regulation (EU) 2016/425 - Označení shody s evropskou direktivou podle nařízení (EU) 2016/425
1019	- Identification number of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Regulation (EU) 2016/425; VVUÚ a.s., Ostrava Radvanice, CZ - Číslo Oznámeného subjektu provádějící dohled nad jakostí výrobků dle nařízení (EU) 2016/425; VVUÚ a.s., Ostrava Radvanice, CZ
yyXXXxxM####	- Year of manufacture / Product code / Month of manufacture* / running number - Rok výroby / kód produktu / měsíc výroby* / postupné číslo
XS-M (xx - yy cm)	- Size of waist belt in centimeters (min - max) - Velikost opasku v centimetrech (min - max)
i	- Caution about proper study of manual instruction - Upozornění na důkladné prostudování návodu
	- Max. XXXkg - Nominal maximum load of harness including equipment and tools - Maximální jmenovité zatížení postroje včetně vybavení a nářadí
	- Max. XXXcm - Nominal maximum length of lanyards - Maximální délka spojovacího lanyardu

Month of manufacture*

JANUARY	A	M
FEBRUARY	B	N
MARCH	C	O
APRIL	D	P
MAY	E	Q
JUNE	F	R
JULY	G	S
AUGUST	H	T
SEPTEMBER	I	U
OCTOBER	J	V
NOVEMBER	K	Y
DECEMBER	L	Z

CE 1019

EN 358

EN 813



materials: PES, PA



Prohlášení o shodě uvedeno na:
Declaration of conformity on our website:

rockempire.com

Product conforms to requirements of Regulation (EU) 2016/425.

EU type-examination was done and EU conformity to type is performed by Notified
Body 1019, VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

INSPECTION CARD / EVIDENČNÍ LIST - INSPEKČNÍ KARTA

Model:	Year / Rok výroby:	Purchase date / Datum prodeje:
Date of first use / Datum prvního použití:		User / Uživatel:
Inspection made by (name) / Kontrolu provedl (jméno):		Signature / Podpis:

INSPECTIONS EVERY 12 MONTHS/KONTROLY KAŽDÝCH 12 MĚSÍCŮ

[illegible]

ČESKY

V případech, kde existuje nebezpečí pádu a kde pro technické důvody nebo pro práci s velmi krátkou dobou trvání nemůže být jinak zajištěný bezpečný přístup, je nutné zvážit použití osobních ochranných prostředků. Takové použití nesmí být nikdy improvizované a jeho volba má být specificky zajištěna v příslušných základních bezpečnostních opatřeních v místě práce.

Návod k použití

Nepoužívejte sedací postroj (dále jen postroj) bez pečlivého přečtení návodu k použití.

Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé známé možnosti nesprávného použití jsou zobrazeny a přeškrtnuty. Možnosti nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. Postroj je možno používat jen podle nepřeškrtnutých zobrazení. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti. V případě problému s použitím nebo nepochopením, kontaktujte prosím VÝROBCE. Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

Použití

Pozor: Před použitím je odborný výcvik nezbytný.

Opasek postroje je vybaven třemi připojovacími prvky určenými k polohování dle EN 358 a EN 813 (pevnost 15kN, viz.obr.). Tyto nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu, ale výhradně pro pracovní polohování. Pás (postroj) není určen jako zadržovací prostředek (prevence pádu) ani jako prostředek pro zachycení pádu. Pás (postroj) by neměl být používán v případě předvídatelného rizika zavěšení uživatele nebo jeho vystavení nezamýšlenému zatížení pásem. Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadržení doplnit kolektivními nebo osobními prostředky zachycení pádu (např. EN 363). Zajišťovací bod musí být stále udržován v nebo nad úrovní pásu a spojovací prostředek musí být stále napjatý a volný pohyb je omezen na max. 0,6m. Upozornění: nehybné zavěšení v postroji (pásu) po delší dobu může způsobit trauma nebo smrt, proto je nutné zkrátit tuto dobu zavěšení na minimum. Opasek je možné použít pro uživatele o hmotnosti do 150kg včetně náradí a vybavení (použití pouze dle EN 358, EN 813).

Výrobek musí být použit pouze s prostředky, které jsou slučitelné s postrojem, tj. tvoří jednoduchý slučitelný systém. -Kotvicí zařízení musí odpovídat EN 795 (minimální pevnost 12kN pro ocelové prvky a 18kN pro textilní prvky). Umístění bodu EN 795 vás nesmí ohrozit nebezpečným pádem nebo srážkou s překážkou a kotvicí bod musí být umístěn na nebo nad úrovní pasu. Pokud je k postroji připojen nastavitelný polohovací spojovací prostředek musí uživatel dbát na to, aby vydržel napnutý.

Tento výrobek může používat pouze osoba zodpovědná a odborně vycvičená, nebo osoba pod trvalým dohledem takové osoby. Fyzická, zdravotní a mentální kondice je důležitá pro bezpečné používání výrobku v normálním i nouzovém režimu. Zkontrolujte, zda je postroj kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Používejte pouze výrobky splňující požadavky příslušných norem a předpisů. Je nezbytné, aby uživatel, který používá tento postroj, byl informován o možnostech poskytnutí záchrany v případě, že dojde k nehodě. Mějte na paměti, že vlhkost a mráz může snížit pevnost některých součástí výrobku. Výrobek je určený pro horolezectví, jeskyňářství, slaňování, skialpinismus, dumping, záchranářství, výškové práce.

Kontrola

Před použitím je nutné vyzkoušet správnou velikost postroje a funkci spon pro zajištění maximálního pohodlí a bezpečnosti.

Uživatel musí mít volnost pohybu. Doporučujeme vyzkoušet postroj na bezpečném místě.

Během používání kontrolujte, zda jsou spony správně navlečeny a lano správně navázáno. Před a po každém použití je nutno kontrolovat stav popruhů a švů, také v hůře přístupných částech výrobku. Postroj, který vykazuje sebemenší známky poškození je nutno ihned vyřadit z používání. Veškeré zásahy do konstrukce výrobku nebo opravy mimo naše výrobní prostory jsou zakázány.

Je nutno kontrolovat

Textilní materiál: řezy, prodření, škody způsobené vlivem stárnutí, vlivem vysoké teploty, vlivem chemikálií apod.

Švy: přetržené, přeřezané nebo vypárané nitě.

Spony: správná funkce spon.

Kovové prvky: koroze, opotřebení, apod.

Značení: čitelnost, jasná identifikace výrobku

Velký pád

Po velkém tvrdém pádu musí být výrobek vyřazen z používání. V případě pochybnosti zašlete postroj ke kontrole. Nezapomeňte, že váš život a vaše bezpečnost má mnohem větší cenu, než nový postroj.

Materiály

Postroj je vyroben ze syntetických vláken PA a PES. Ocelové spony a připojovací prvky jsou opatřeny povrchovou úpravou dle EN 362.

Čištění

Znečištěný postroj je možno omýt čistou vodou nebo lehkými pracími prostředky (max. 30°C) a dobře usušit v temné, dobře větrané místnosti. Postroj musí být sušen přirozeně, bez použití ohně nebo jiných zdrojů tepla.

Dezinfekce

Jestliže je dezinfekce nutná, musí být použit přípravek vhodný na polyamid a polyester. Přípravek rozpuštěný v čisté vodě (max. 30°C teplé) nechte působit na postroj jednu hodinu. Pak vyperte v čisté vodě a sušte v málo vytopené, temné a dobře větrané místnosti. Postroj musí být sušen přirozeně, bez použití ohně nebo jiných zdrojů tepla.

Chemikálie

Chraňte výrobek před stykem s žíravinami a rozpouštědly (kyseliny). Tyto chemikálie jsou pro syntetická vlákna velmi nebezpečné.

Přeprava a skladování

Postroj skladujte na suchém, temném a dobře větraném místě. Chraňte před dlouhodobým působením UV záření. Neskladujte ani nesusušte v blízkosti přímých zdrojů tepla. Neskladujte postroj příliš zkroucený a zatížený. Výrobce dodává postroj v textilním sáčku, který je zároveň vhodným obalem pro skladování a přepravu.

Teplota

Postroj doporučujeme používat v rozmezí teplot -40°C až +80 °C. V rozmezí těchto teplot si zachovává výrobek potřebnou pevnost.

Životnost a prohlídky

Textilní výrobky mají **životnost 10 + 5 let** (5 let skladování podle návodu, 10 let od prvního použití). Pokud oprávněná osoba zjistí, že textilní výrobek není způsobilý pro další bezpečné použití, je v jeho kompetenci doporučit výrobek k vyřazení z dalšího používání, i když doba životnosti ještě neuplynula.

Textilní výrobky musí být **minimálně 1 krát za 12 měsíců kontrolovány** výrobcem nebo osobou oprávněnou ke kontrole OOP kategorie III. (dále jen osoba oprávněná), jako např. IRATA a SPRAT LEVEL 3 atd. Tyto kontroly by měly být prováděny i v případě mimořádných událostí (pád, agresivní chemické prostředí, mechanické poškození, nebo pochybnost uživatele).

Záruka

VÝROBCE poskytuje **3 roky** záruku na vady materiálů a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není úvazek určený, nejsou kryty touto zárukou.

VÝROBCE neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním našich výrobků nebo jsou jeho důsledkem.

English

In cases where there is a danger of fall and where, for technical reasons or a very short duration of task, a safe access cannot be secured otherwise, it is necessary to consider using personal protective equipment. Such usage must never be improvised and its selection is specifically supposed to be subject to the relevant core safety measures at the job site.

Directions for Use

Do not use the sit harness (hereinafter referred to as the harness) unless you read the Directions for Use carefully. These Directions for Use show various options of application. Some of the established ways of improper use are shown in crossed pictures. The ways of improper use are not limited to those listed as their number is inexhaustible. The harness can only be used in ways shown on pictures which are not crossed. Any other way of use is forbidden and may lead to an accident or death. In case of any usage issue or confusion, please contact the MANUFACTURER. The Directions for Use must be delivered to the user in the language of the country in which the harness is to be used.

Usage

CAUTION: Professional training is required prior to use.

The harness belt is fitted with three attachment elements designed for positioning in accordance with EN 358 and EN 813 (15kN breaking strength, see the fig.). They are not intended to be connected to a fall arrest system, but exclusively for work positioning. The belt (harness) is not intended as a restraint device (fall prevention) or as a means of fall arrest. The harness belt should not be used in cases of a foreseeable risk of the user being suspended or exposed to unintended loading by the belt. Sometimes it is necessary to supplement work-positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest equipment (e.g. EN 363). The securing point must always be maintained at or above belt level, the connecting means must remain taut at all times, and free movement is limited to a maximum of 0.6 m. Warning: Motionless suspension in a harness (belt) for a prolonged period can cause trauma or even death; therefore, the suspension time must be reduced to a minimum. The belt may be used by users weighing up to 150 kg including tools and equipment (use only in accordance with EN 358 and EN 813).

The product must only be used with devices that are compatible with the harness, i.e. form a simple compatible system. Anchoring devices must conform to EN 795 (with a minimum strength of 12kN for metal device or 18kN for textile device). The location of the EN 795 point must not put you at risk of a dangerous fall or collision with an obstacle, and the anchor point must be located at or above waist level. If an adjustable positioning device is attached to the harness, the user must ensure that it remains taut.

This product may only be used by responsible and professionally trained personnel or a person under permanent supervision of such personnel. Physical, medical and mental fitness is important for the safe use of the product in normal and emergency use. Check whether the harness is compatible with other pieces of your equipment. Use products complying with relevant standards and regulations only. It is necessary that the user of this harness be informed of ways to provide rescue in case of an accident occurring.

Keep in mind that moisture and frost can reduce the strength of some parts of the product. The product is intended for mountaineering, caving, abseiling, ski mountaineering, dumping, rescue, work at heights.

Inspection

Prior to use, the harness must be checked for correct size and buckle functionality to ensure maximum comfort and safety.

The user must be able to move freely. We recommend trying the harness at a safe location.

During use, check that the buckles are properly pulled on and the ropes tied securely. Prior to and following each use, it is required that the condition of the straps and seams be checked, including less accessible parts of the product. Use of a harness showing the slightest signs of damage must be immediately discontinued. All product construction changes or repairs outside our manufacturing premises are prohibited.

What must be checked?

Textile material: Cuts, chafing, damage caused by aging or due to high temperatures and effects of chemicals etc.

Seams: Ripping, cuts or unsewn threads.

Buckles: Correct buckle functionality.

Metal elements: Corrosion, wear etc.

Marking: legibility, clear identification of the product

Major fall

The use of the product must be discontinued following a major hard fall. In case of any doubts, send the harness off for an inspection. Never forget that your life and safety are worth much more than a new harness.

Materials

The harness is made of synthetic PA and PES fibers. The steel buckles and attachment elements are surface treated according to EN 362.

Cleaning

A dirty harness can be washed in clean water and mild detergents (max. 30°C) and left to dry properly in a dark and well-ventilated room. The harness must be dried naturally without the use of fire or other heat sources.

Disinfection

Should disinfection be necessary, the agent used must be suitable for use with polyamide and polyester. Dilute the agent in clean water (max temperature of 30°C) and leave to take effect on the harness for one hour. Following that, wash it in clean water and leave to dry in a low-heated, dark and well-ventilated room. The harness must be dried naturally without the use of fire or other heat sources.

Chemicals

Protect the product from getting in contact with caustics and solvents (acids). These chemicals are very dangerous for the synthetic fibers.

Transporting and storage

Store the harness at a dry, dark and well-ventilated place. Protect it from the effects of long-term UV radiation. Do not store or leave it to dry close to heat sources. Do not store the harness while being twisted too much or laden. The product is supplied by the manufacturer in a textile bag that, at the same time, serves as a suitable storage and transportation case.

Temperature

We recommend that the harness be used in temperatures ranging from -40°C to +80°C. At these temperatures, the product retains required strength.

Life and inspections

The life of textile products is **10 + 5 years** (5 years of storage in compliance with the instructions, 10 years from the first use). If the authorized person establishes that the product is not suitable for further safe use it is competent to recommend discontinuation of further use of the product even before elapse of its lifespan.

Textile products must be checked **at least once in 12 months** by the manufacturer or a person authorized for inspections of PPE of category III (hereinafter "authorized person") such as IRATA and SPART LEVEL 3 etc. These inspections should also be performed in the case of emergencies (fall, aggressive chemical environment, mechanical damage or doubt of the user).

Warranty

The MANUFACTURER provides a guarantee of **3 years** for defects of material and workmanship.

The guarantee does not relate to defects caused by normal wear and tear, negligence, unprofessional handling, improper use, prohibited adjustments and poor storage.

Accidents, damages, negligence and use for which the harness is not designated are not covered by this guarantee.

The MANUFACTURER is not liable for direct, indirect or accidental damages in connection with the use of our products or as a consequence thereof.

Deutsch

In den Fällen, in denen die Gefahr eines Falls existiert und in denen wegen technischer Gründe oder für die Arbeit mit sehr kurzer Dauer der sichere Zugang nicht anders sichergestellt werden kann, ist die Benutzung von Personenschutzmitteln zu erwägen. Eine solche Anwendung darf niemals improvisiert werden und ihre Wahl soll in den entsprechenden grundlegenden Persönliche Schutzausrüstung am Arbeitsort spezifisch sichergestellt werden.

Gebrauchsanleitung

Keinen Sitzgurt (nachfolgend nur Gurt) ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanleitung benutzen.

Diese Anleitung zeigt verschiedene Verwendungsmöglichkeiten. Einige bekannte Möglichkeiten der falschen Verwendung sind abgebildet und durchgestrichen. Die Möglichkeiten der falschen Verwendung sind nicht ausgeschöpft und es existiert eine unbegrenzte Anzahl von ihnen. Den Gurt darf man nur gemäß den nicht durchgestrichenen Abbildungen benutzen. Jede andere Benutzung ist verboten und kann zu einem Unfall oder zum Tod führen. Im Fall eines Problems mit der Benutzung oder bei Nichtverstehen bitte den HERSTELLER kontaktieren. Die Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer in der Sprache des Landes geliefert werden, in dem die Ausstattung verwendet wird.

Benutzung

Achtung: Vor der Benutzung ist ein Fachtraining unerlässlich.

Der Gürtel des Gurts ist mit drei Verbindungselementen ausgerüstet, die für die Positionierung gemäß EN 358 und EN 813 (Festigkeit 15 kN, siehe Abb.) bestimmt sind. Diese sind nicht zum Anschließen eines Auffangsystems bestimmt, sondern ausschließlich zur Arbeitsplatzpositionierung. Der Gurt ist weder als Rückhaltesystem (Verhinderung eines Absturzes) noch als Auffangmittel bestimmt. Der Gurt sollte nicht verwendet werden, wenn ein vorhersehbares Risiko besteht, dass der Benutzer im Gurt hängt oder der Gurt unbeabsichtigt belastet wird. Gegebenenfalls müssen Systeme zur Arbeitsplatzpositionierung oder zum Rückhalten durch kollektive oder persönliche Auffangmittel ergänzt werden (z. B. EN 363). Der Sicherungspunkt muss stets auf oder oberhalb der Gurthöhe gehalten werden, das Verbindungsmittel muss stets gespannt sein und die freie Bewegung ist auf max. 0,6 m begrenzt. Hinweis: Längeres unbewegliches Hängen im Gurt kann ein Hängetrauma oder den Tod verursachen; deshalb ist die Dauer des Hängens auf ein Minimum zu verkürzen. Der Gurt kann von Benutzern mit einem Gesamtgewicht bis 150 kg einschließlich Werkzeug und Ausrüstung verwendet werden (Verwendung nur gemäß EN 358 und EN 813).

Die Verankerungsvorrichtung muss der EN 795 entsprechen (Mindestfestigkeit 12 kN für Stahlelemente und 18 kN für Textilelemente). Durch die Positionierung des Punkts EN 795 muss ausgeschlossen werden, dass Sie durch einen gefährlichen Fall oder durch eine Kollision mit einem Hindernis bedroht werden, und der Verankerungspunkt muss sich auf oder über der Höhe der Taille befinden. Wann an den Gurt ein einstellbares und positionierbares Verbindungsmittel befestigt ist, muss der Benutzer darauf achten, dass es unter Anspannung hält.

Dieses Produkt darf nur eine Person benutzen, die verantwortlich und fachlich geschult wurde, oder eine Person unter ständiger Aufsicht einer solchen Person. Die physische, gesundheitliche und mentale Kondition ist für die sichere Benutzung des Produkts im Normal- und auch Notbetrieb wichtig. Kontrollieren, ob der Gurt mit der sonstigen Ausstattung kompatibel ist. Nur Produkte benutzen, die die Anforderungen der entsprechenden Normen und Vorschriften erfüllen. Es ist unerlässlich, dass der Benutzer, der diesen Gurt benutzt, über die Möglichkeiten der Rettung, wenn es zu einem Unfall kommt, informiert wurde.

Denken Sie daran, dass Feuchtigkeit und Frost die Festigkeit einiger Teile des Produkts verringern können. Das Produkt ist für Bergsteigen, Höhlenforschung, Abseilen, Skibergsteigen, Abladen, Retten, Arbeiten in der Höhe bestimmt.

Kontrolle

Vor der Benutzung muss man die richtige Größe des Gurts und die Funktion der Schnallen für die Sicherstellung des maximalen Komforts und der Sicherheit zu überprüfen.

Der Benutzer muss Bewegungsfreiheit haben. Wir empfehlen, den Gurt an einer sicheren Stelle zu überprüfen.

Während der Benutzung kontrollieren, ob die Schnallen richtig aufgezogen und das Seil richtig verbunden ist. Vor und nach jeder Benutzung muss der Zustand der Riemen und der Nähte, auch in den schlechter zugänglichen Teilen des Produkts überprüft werden. Ein Gurt, der die geringsten Merkmale einer Beschädigung aufweist, muss sofort ausgesondert werden. Sämtliche Eingriffe in die Konstruktion des Produkts oder Reparaturen außerhalb unserer Produktionsräume sind verboten.

Es muss kontrolliert werden

Textilmaterial: Schnitte, Abrieb, Schäden, die durch Einfluss von Altern, durch Einfluss von hoher Temperatur, durch Einfluss von Chemikalien u.a. verursacht wurden

Nähte: Durchgerissene, durchgeschnittene oder ausgewaschene Fäden.

Schnallen: Richtige Funktion der Schnallen.

Metallteile: Korrosion, Verschleiß usw.

Kennzeichnung: Lesbarkeit, eindeutige Identifizierung des Produkts

Hoher Fall

Nach einem hohen, harten Fall muss das Produkt ausgemustert werden. Im Zweifelsfall den Gurt zur Kontrolle einsenden. Nicht vergessen, dass Ihr Leben und Ihre Sicherheit einen weitaus größeren Preis als ein neuer Gurt haben.

Materialien

Der Gurt ist aus synthetischen Fasern PA und PES hergestellt. Die Stahlschnallen und Verbindungselemente sind mit einer Oberflächenbehandlung gemäß EN 362 versehen.

Reinigung

Einen verunreinigten Gurt mit sauberem Wasser oder mit leichten Waschmitteln (max. 30°C) abwaschen und gut in einem dunklen, gut belüfteten Raum trocknen. Der Gurt muss natürlich, ohne Benutzung von Feuer oder anderen Wärmequellen getrocknet werden.

Desinfektion

Wenn eine Desinfektion notwendig ist, muss ein Präparat verwendet werden, das für Polyamid und Polyester geeignet ist. Das Präparat in sauberem Wasser auflösen (max. 30°C warm) und auf den Gurt eine Stunde einwirken lassen. Dann in sauberem Wasser auswaschen und in einem wenig geheizten, dunklen und gut belüfteten Raum trocknen. Der Gurt muss natürlich, ohne Benutzung von Feuer oder anderen Wärmequellen getrocknet werden.

Chemikalien

Das Produkt vor Kontakt mit Ätzmitteln und Lösungsmitteln (Säuren) schützen. Diese Chemikalien sind für synthetische Fasern sehr gefährlich.

Transport und Lagerung

Den Gurt in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum lagern. Vor langzeitiger Einwirkung von UV-Strahlung schützen. Nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen trocknen und lagern. Den Gurt nicht zu verdreht und belastet lagern. Der Hersteller liefert den Gurt in einem Textilbeutel, der gleichzeitig eine geeignete Verpackung für die Lagerung und den Transport ist.

Temperatur

Wir empfehlen, den Gurt in der Temperaturgrenze von -40°C bis +80 °C zu benutzen. In der Grenze dieser Temperaturen bewahrt das Produkt die notwendige Festigkeit.

Lebensdauer und Durchsichten

Textilprodukte haben eine **Lebensdauer von 10 + 5 Jahre** (5 Jahre Lagerung gemäß der Anleitung, 10 Jahre ab der ersten Benutzung). Wenn die berechnete Person feststellt, dass das Textilprodukt für die weitere sichere Benutzung nicht mehr tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz, das Aussondern des Produkts von der weiteren Benutzung zu empfehlen, auch wenn dessen Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Textilprodukte müssen **mindestens 1-mal in 12 Monaten** vom Hersteller oder von einer Person, die zur Kontrolle der PSA Kategorie III. berechnigt ist (nachfolgend nur berechnigte Person), wie z.B. IRATA und SPRAT LEVEL3 usw. **kontrolliert werden**. Diese Kontrollen sollten auch im Fall außerordentlicher Ereignisse durchgeführt werden (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).

Garantie

Der HERSTELLER gibt 3 Jahre Garantie auf Materialmängel und Produktionsfehler. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch laufende Abnutzung, Unachtsamkeit, unsachgemäßes Umgehen, falsche Benutzung, verbotene Anpassungen und schlechte Lagerung verursacht werden.

Unfälle, Schäden, Unachtsamkeit und Benutzung, für die der Gurt nicht bestimmt ist, sind nicht durch diese Garantie gedeckt.

Der HERSTELLER haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen oder als Folge der Benutzung entstanden.

български

В случаите, когато съществува риск от падане и там където по технически причини или при работа за кратък период от време, не може да бъде осигурен безопасен достъп, необходимо да разгледат възможностите от изпозван ена лични предпазни средства. При този вид употреба нетрябва да се импровизира а нейният избор трябва да бъде специално гарантирана от съответните основни мерки за безопасност на работното място.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Не ползвайте седалаката за катерене (по-нататък сбруя), без внимателно да прочетете инструкциите за употреба.

Това ръководство показва разнообразните възможности за употреба. Някои от най-познатите възможности за неправилна употреба са показани и задраскани. Възможности за неправилно използване не са изчерпани, а съществуват много. Сбруята може да се изпозва единствено според незадрасканото изображение. Всякакъв друг вид ползване е забранено и може да доведе до инцидент или смърт. В случай на проблем с използването или неразбиране, моля свържете се с ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Инструкциите за употреба трябва да бъде предоставено на потребителя на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

Начин на използване

Внимание: Преди използване е необходим професионален инструктаж.

Коланът на сбруята е оборудван с три свързващи елемента, предназначени за позициониране съгласно EN 358 и EN 813 (якост 15 kN, виж фиг.). Те не са предназначени за свързване към система за спиране на падане, а единствено за работно позициониране. Коланът (сбруята) не е предназначен като средство за ограничаване на движението (предотвратяване на падане), нито като средство за спиране на падане. Коланът не трябва да се използва, ако съществува предвидим риск потребителят да остане увиснал или да бъде изложен на непредвидено натоварване от колана. Понякога системите за работно позициониране или ограничаване трябва да бъдат допълнени с колективни или лични средства за спиране на падане (напр. EN 363). Осигурителната точка трябва винаги да се поддържа на или над нивото на колана, свързващото средство трябва винаги да бъде опънато, а свободното движение е ограничено до максимум 0,6 m.

Внимание: продължителното неподвижно увисване в сбруята (колана) може да причини травма или смърт, поради което времето на увисване трябва да бъде сведено до минимум. Коланът може да се използва от потребители с общо тегло до 150 kg, включително инструменти и оборудване (използване само съгласно EN 358 и EN 813).

Продуктът трябва да се използва само с устройства, които са съвместими със сбруята, т.е. да образуват опростена съвместима система.

Закотващата система трябва да отговаря на EN 795 (минимална здравина 12 kN за стоманени елементи и 18 kN за текстилни елементи). Местоположението на опорната точка съгласно EN 795 не трябва да представлява риск от опасно падане или сблъсък с препятствие, а опорната точка трябва да бъде разположена на нивото на кръста или над него. Ако към сбруята е прикрепено регулируемо устройство за позициониране, ползвателят трябва да следи да остане опънато.

Това продукт може да се ползва единствено от отговорни хора професионално инструктирани или от лице което е под постоянно наблюдение от професионалист. Физическото, здравословното и психическото състояние на продукта е важно за безопасното използване на продукта както в нормален, така и в аварийен режим. Уверете се, че сбруя е съвместим с Вашето останало оборудване. Използвайте единствено продукти, които отговарят на съответните норми и наредби. Необходимо е, ползвателя който използва сбруя да е информиран за относно възможността за предоставяне на спасителни действия в случай на инцидент. Помнете, че влагата и студа могат да намалят здравината на някои детайли на изделието. Продуктът е предназначен за алпинизъм, спелеология, спускане с въже, ски алпинизъм, дъмпинг, спасяване, работа на височини.

Изпозване

Внимание: Преди употреба е необходимо професионално обучение.

Сбруята разполага с два свързващи елемента, предназначени за улавяне на падането "А" EN 361 (якост 15kN, виж фиг.).

Коланът на сбруята разполага с три свързващи елемента, предназначени за позициониране в съответствие с EN 358 и EN 813 (здравина 15kN, виж фиг.)

Продуктът трябва да се използва само в комбинация с амортизатор в съответствие с EN 355 и метален съединител в съответствие с EN 362 (стомана или дуралуминиум карабина или овална катарама(т.нар. Maillon), също и в комбинация с други блокиращи устройства, които изграждат заедно със сбруята несложна съвместима система. Този продукт може да се използва единствено от отговорно и оторизирано лице, или от лице под постоянен пряк надзор от същото лице. Уверете се, че продуктът е съвместим с останалата част

на вашето оборудване. Използвайте преди всичко продукти, които отговарят на изискванията и отговарят на съответните стандарти и разпоредби. Необходимо е, потребителят, използващ продукта, да бъде информиран относно възможността за предоставяне на спасителни действия в случай на инцидент.

Контрол

Преди употреба, е необходимо да се провери правилната дължина за максимална сигурност.

Потребителят трябва да има свобода на движение. Препоръчваме изпробването на сбруя на безопасно място.

По време на употреба проверете, дали катарамите са правилно поставени а въжето е правилно направено. Преди и след всяка употреба е необходимо да се провери състоянието на ремъците и шевове, също така и в по-трудно достъпни части на продукта. Сбруя, която показва някакви признаци на повреда трябва незабавно да бъде изключена от употреба. Всякакъв вид намеса на дизайна на даден продукт или поправка извън производствената база на производителя, са забранени.

Необходим е контрол

Текстилен материал: срязвания, протриване, повреди като следствие от стареене, причинени от високи температури, влиянието на химични вещества и т.н.

Шевове: разкъсани, нарязани или разпорени конци .

Катарамите: правилното функциониране на катарамите .

Металните елементи: корозия, износване и др.

Маркировка: четливост, ясна идентификация на продукта

Голямо падане:

След голямо твърдо падане, продуктът трябва да бъде отстранен от употреба. В случай на съмнение, изпратете продукта на проверка. Не забравяйте, че вашият живот и вашата безопасност е много по-ценна от цената на нова сбруя.

Материали

Сбруята е направена от синтетични влакна и свързващи PA и PES. Металните катарамите и осигутителните устройства са повърхностно третираны според EN 362.

Почистване

Замърсената сбруя може да се пере с чиста вода или леки почистващи препарати (макс. 30°C) и да бъде добре подсушена, в тъмно и добре проветрено помещение. Сбруята трябва да се суши по естествен път, без използването на огън или други източници на топлина.

Дезинфекция

Ако е необходимо да се извърши деезинфекция, трябва да се използва препарат, подходящ за полиамид и полиестер. Препаратът се разтваря в чиста вода (макс. 30°C) оставете да действа на сбруята един час. След това изперете с чиста вода и изсушете в не така топло, тъмно и добре проветрено помещение. Сбруята трябва да се суши по естествен път, без използването на огън или други източници на топлина.

Химикалии

Пазете продукта от контакт с натриевата основа и разтворители (киселини). Тези химикалии са много опасни за синтетичните влакна.

Транспорт и съхранение

Съхранявайте сбруята на сухо, тъмно и проветриво място Да се пази от продължително излагане на ултравиолетови лъчи. Никога не съхранявайте близо до преките източници на топлина. Не съхранявайте сбруята твърде усукана и натоварена. Производителят доставя сбруята в текстилен калъф, който е подходяща опаковка за съхранение и при транспортиране.

Температура

Препоръчваме използването на сбруята при температури между -40 ° C до + 80 ° C. Между тези температури продуктът запазва необходимата здравина.

Срок на годност и прегледи

Текстилните продукти имат **срок на годност 10 + 5 години** (5 години съхранение според инструкциите, 10 години от първото ползване). Ако упълномощеното лице установи, че текстилният продукт не отговаря на

условията за по-нататъшна безопасна работа , в компетенцията на лицето е да препоръча иззавждане от употреба и при условие, че трайността на продукта не е изтекла.

Текстилните продукти трябва да бъдат **минимално 1 път за 12 месеца проверявани** производителят или лицето, оторизирано да извършва проверки OOP категория III. (наричано по-долу "упълномощено лице"), например . IRATA а SPRAT LEVEL 3 и т.н. Тези проверки следва да се извършват дори и в случай на извънредни ситуации (падане, сгресивна химическа среда, механична повреда, или съмнения на потребителя)

Гаранция

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ дава **гаранция** 3 години на дефекти на материала и при изработката. Гаранцията не покрива повреди, причинени от нормалното износване, небрежност, непрофесионална употреба, неправилна употреба, забранени поправки и лошо съхранение.

Инциденти, щети, небрежност и изпозване , което не е предназначено при ползване на сбруята, не се поемат от тази гаранция.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ не носи отговорност за каквито и да било преки, непреки или случайни щети, свързани с използването на нашите продукти или са негов резултат

Dansk

I tilfælde, hvor der er risiko for fald, og der af tekniske årsager eller en meget kortvarig opgave ikke kan gives en sikker adgang på anden måde, er det nødvendigt at overveje at bruge personlige værnemidler. En sådan brug må aldrig være improviseret, og udvælgelsen er ærligt underlagt de relevante grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger på montagestedet.

Brugsanvisning

Brug ikke faldsikringsudstyret (herefter benævnt selerne) medmindre du har læst brugsanvisningen grundigt. Denne brugsanvisning viser forskellige muligheder for anvendelse. Nogle af de mest almindelige forkerte måder at bruge selen på er vist med overkrydsede billeder. Mulighederne for forkert brug er ikke begrænset til dem, der er anført, da mulighederne er udtømmelige. Klatreseler bør kun anvendes på måder, som vist på billederne, der ikke er overkrydset. Enhver anden form for anvendelse er forbudt og kan føre til ulykke eller dødsfald. I tilfælde af problemer med brugen af udstyret eller ved uklarheder, skal du kontakte PRODUCENTEN. Brugsanvisningen bør gives til brugeren i sproget af det land, hvor udstyret skal anvendes.

Brug

NB: Inden klatreseler tages i brug, er det nødvendigt at have modtaget særlige instruktion i deres brug. Bæltet er udstyret med tre fastgørelsespunkter til positionering iht. EN 358 og EN 813 (brudstyrke 15 kN, se fig.). Disse punkter må ikke anvendes til tilslutning af et faldsikringssystem, men udelukkende til arbejdspositionering. Bæltet (selen) er ikke beregnet som fastholdelsesudstyr (forebyggelse af fald) eller som faldstoppende udstyr. Bæltet må ikke anvendes, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver hængende, eller udsættes for utilsigtet belastning fra bæltet. Arbejdspositionerings- eller fastholdelsessystemer skal om nødvendigt suppleres med kollektive eller personlige faldstoppende midler (f.eks. EN 363). Sikringspunktet skal altid holdes på eller over bælt niveau, forbindelsesmidlet skal hele tiden være stramt, og fri bevægelse er begrænset til maks. 0,6 m. Bemærk: Langvarigt ubevægeligt ophæng i selen (bæltet) kan medføre traume eller dødsfald, og ophængningstiden skal derfor reduceres til et minimum. Bæltet må anvendes af brugere med en samlet vægt på op til 150 kg inklusive værktøj og udstyr (kun anvendelse iht. EN 358 og EN 813).

Produktet bør udelukkende anvendes med udstyr, der er kompatibelt med selerne, dvs., at de danner et enkelt kompatibelt system. Placeringen af punktet iht. EN 795 bør ikke udsætte dig for fare ang. et farligt fald eller sammenstød med en hindring, og ankerpunktet bør befindes på eller over bælt niveauet. Hvis et justerbart, positionerings koblingselement er forbundet med selerne, bør brugeren være opmærksom på, at koblingselementet holdes stramt.

Dette produkt må kun anvendes af en ansvarlig og specielt uddannet person eller af nogen, der er under permanent tilsyn af sådan en person. De fysiske, helbreds- og mentale evner er vigtige for en sikker brug af produktet ved både normal brug og i nødssituationer. Tjek, om klatreselerne er kompatible med andre dele af dit udstyr. Husk kun at anvende de produkter, der overholder de relevante standarder og forskrifter. Det er nødvendigt, at den, der anvender klatreselerne, skal instrueres om eventuelle redningsmuligheder i tilfælde af ulykke. Husk, at væde og frost kan nedsætte styrken af visse produktdele. Produktet er beregnet til bjergbestigning, huler, abseiling, skibjergbestigning, dumpning, redning, arbejde i højden.

Inspektion

Før brug skal klatreselerne kontrolleres for korrekt størrelse og funktionalitet for at sikre maksimal komfort og sikkerhed. Brugeren skal kunne bevæge sig frit. Vi anbefaler at prøve klatreselerne på et sikkert sted. Under brug skal du kontrollere, at spændet er korrekt trukket og at rebet er sikkert bundet. Før og efter enhver brug er det nødvendigt at kontrollere tilstanden af stropper og sømme, herunder mindre tilgængelige dele af produktet. Hvis brugen af klatreselerne viser det mindste tegn på skader skal arbejdet straks stoppes. Det er forbudt at ændre eller reparere produktet uden for vores produktionsvirksomhed.

Hvad skal man kontrollere

Tekstilmateriale: snit, slitage, skader som følge af alder eller på grund af høje temperaturer og indvirkninger af kemikalier osv.

søm: Revner, nedskæringer eller løbne tråde.

Spænder: Korrekt spænde funktionalitet.

Metalelementer: korrosion, slitage osv.

Mærkning: læsbarhed, tydelig identifikation af produktet.

Stort fald

Brugen af produktet skal ophøre efter et hårdt fald. I tilfælde af tvivl, skal du sende klatreselen til en inspektion. Glem aldrig, at dit liv og sikkerhed er mere værd end nye klatreselerne.

Materialer

Klatreselerne er fremstillet af syntetisk PA og PES-fibre. Stålspænder og tilslutnings- og forankringselementer er overfladebehandlet iht. EN 362.

Rengøring

Snavsede klatreselerne kan vaskes i rent vand og milde rengøringsmidler (maks. 30 °C) og tørres ordentligt i et mørkt og godt ventileret rum. Klatreselerne skal være tørret naturligt uden brug af åben ild eller andre varmekilder.

Desinfektion

Hvis desinfektion er nødvendig, skal midlet være egnet til brug med polyamid og polyester. Fortynd midlet i rent vand (maks. temperatur 30 °C) og lad det virke på klatreselerne i en time. Bagefter skal selen vaskes i rent vand og tørres i et opvarmet, mørkt og godt ventileret rum. Klatreselerne skal være tørret naturligt uden brug af åben ild eller andre varmekilder.

Kemikalier

Beskyt produktet mod at komme i kontakt med ætsende stoffer og opløsningsmidler (syre). Disse kemikalier er meget farlige for syntetiske fibre.

Transport og opbevaring

Opbevar klatreseler på et tørt, mørkt og godt ventileret sted. Beskyt mod indvirkninger af langvarig Uv-stråling. Du må ikke opbevare eller lade dem tørre tæt på varmekilder. Opbevar ikke klatreselerne, mens de vrides eller med meget last. Produktet leveres af producenten i en tekstil pose, der samtidig fungerer passende til opbevaring og transport.

Temperatur

Vi anbefaler, at klatreselerne anvendes i temperaturer fra -40 °C til +80 °C. Ved disse temperaturer bevares den nødvendige styrke.

Levetid og kontrol

Levetiden af tekstilvarer er **10 + 5 år** (5 år for oplagring i overensstemmelse med instruktionerne, 10 år fra den første ibrugtagning). Hvis en autoriseret person konstaterer, at den pågældende vare ikke længere er egnet til sikkert brug, er denne kompetent til at fraråde yderligere brug af produktet selv før den ordinære levetids udløb.

Tekstilvarer skal kontrolleres **mindst en gang hver 12. måned** af producenten eller en person, der er bemyndiget til at foretage inspektion af PPE-kategori III (i det følgende benævnt "autoriseret person") såsom IRATA og SPART-niveau 3 osv. Disse inspektioner bør også udføres i tilfælde af nødsituationer (fald, aggressivt kemisk miljø, mekaniske skader eller tvivl om brugen).

Garanti

PRODUCENTEN yder en garanti på 3 år for defekter i materialer og udførelse. Garantien omfatter ikke fejl forårsaget af normal slitage, uagtsomhed, uprofessionel håndtering, forkert brug, forbudte ændringer og dårlig opbevaring. Ulykker, skader, forkert brug af klatreselen er ikke omfattet af denne garanti.

PRODUCENTEN er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller hændelige skader i forbindelse med brugen af vores produkter eller som følge heraf.

Eesti keel

Juhul, kui esineb kukkumisoht ning tehniliste põhjuste või väga lühikest aega kestva töö tõttu ei ole võimalik muul viisil tagada ohutut juurdepääsu, tuleb kaaluda isikukaitsevahendite kasutamist. Selline kasutus ei tohi kunagi olla improviseeritud ning selle valik peab olema spetsiaalselt tagatud töökoha vastavate põhiliste ohutusmeetmetega.

Kasutusjuhend

Ärge kasutage istumisrakmeid (edaspidi: rakmed), kui te ei ole kasutusjuhendit põhjalikult läbi lugenud.

Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud mitmesuguseid kasutusvõimalusi. Mõned teadaolevad ebaõiged kasutusviisid on kujutatud läbikriipsutatult. Ebaõigeid kasutusviise on väga suur hulk ja need ei ole siin ammendavalt ära toodud. Rakmeid võib kasutada ainult vastavalt läbikriipsutamata joonistele. Igasugune muu kasutamine on keelatud ning see võib põhjustada õnnetuse või surma. Kasutamisel tekkivate probleemide või arusaamatuste korral võtke palun ühendust TOOTJAGA. Kasutaja peab saama kasutusjuhendi selle riigi keeles, kus varustust kasutatakse.

Kasutamine

Tähelepanu! Enne kasutamist on vajalik erialane väljaõpe.

Rakmete rihm on varustatud kolme kinnituselemendiga, mis on mõeldud tööasendi määramiseks standardite EN 358 ja EN 813 kohaselt (tugevus 15 kN, vt joonist). Need ei ole ette nähtud kukkumise peatamise süsteemiga ühendamiseks, vaid ainult tööasendi määramiseks. Rihm (rakmed) ei ole ette nähtud liikumist piiravaks vahendiks (kukkumise ennetamiseks) ega kukkumise peatamise vahendiks. Rihma ei tohi kasutada olukorras, kus on ette näha kasutaja rippuma jäämise või rihma tahtmatu koormamise oht. Tööasendi määramise või liikumise piiramise süsteemi tuleb vajaduse korral täiendada kollektiivsete või isiklike kukkumise peatamise vahenditega (nt EN 363). Kinnituspunkt peab alati paiknema vöö tasemel või sellest kõrgemal, ühendusvahend peab olema pidevalt pingul ning vaba liikumine on piiratud maksimaalselt 0,6 meetrini. Tähelepanu! Pikaajaline liikumatu rippumine rakmetes (rihmas) võib põhjustada trauma või surma, seetõttu tuleb rippumisaeg viia miinimumini. Rihma võivad kasutada kasutajad, kelle kogumass koos tööriistade ja varustusega on kuni 150 kg (kasutamine ainult standardite EN 358 ja EN 813 kohaselt).

Seda toodet võib kasutada ainult vastutav isik, kellel on erialane väljaõpe, või isik, kes on sellise isiku pideva järelevalve all. Nii toote tavapärasel kui ka hädaolukorras kasutamisel on ohutu kasutamise seisukohast oluline kasutaja füüsiline, psüühiline ja tervises seisund. Kontrollige, kas rakmed sobivad ülejäänud varustusega. Kasutage ainult neid tooteid, mis vastavad asjakohaste standardite ja eeskirjade nõuetele. Kasutaja, kes kasutab neid rakmeid, peab olema teavitatud päästmisvõimalustest puhuks, kui juhtub õnnetus. Pidage meeles, et niiskus ja pakane võivad vähendada toote mõne osa tugevust. Toode on mõeldud mägironimiseks, koobastamiseks, laskumiseks, suusamägironimiseks, kallakuks, päästmiseks, kõrgustes töötamiseks.

Kontrollimine

Enne kasutamist tuleb kontrollida rakmete õiget suurust ja klambrite toimimist, et tagada maksimaalne mugavustunne ja ohutus.

Kasutaja peab saama vabalt liikuda. Soovitame proovida rakmeid ohutus kohas.

Kasutamise ajal kontrollige, kas klambrid on õigesti peal ja kõis õigesti kinnitatud. Enne ja pärast iga kasutamist tuleb kontrollida rihmade ja õmbluste seisundit, seda ka toote halvemini juurdepääsetavates osades. Rakmed, millel on ka kõige väiksemad kahjustumise märgid, tuleb kohe kasutusest kõrvaldada. Igasugused toote konstruktsiooni muutmised ja parandamised väljaspool meie tootmisruume on keelatud.

Tuleb kontrollida järgmist

Tekstiilmaterjalid: sisselõiked, kulumine, vananemise, kõrge temperatuuri ja kemikaalide mõjul tekkinud kahjustused jne.

Õmblused: ega need ei ole katki rebenenud, läbi lõigatud või hargnenud.

Klambrid: klambrite õige toimimine.

Metallelemendid: korrosioon, kulumine jne.

Märgistus: loetavus, toote selge identifitseerimine

Suur kukkumine

Pärast suurt ja tugevat kukkumist tuleb toode kasutusest kõrvaldada. Kahtluse korral saatke rakmed kontrollimisele. Ärge unustage, et teie elu ja ohutus on märksa kallimad kui uued rakmed.

Materjalid

Rakmed on valmistatud sünteetilisest PA- ja PES-kiududest. Terasklambrite ja kinnituselementide pind on töödeldud vastavalt standardile EN 362.

Puhastamine

Määratud rakmeid võib pesta vee või leebetoimeliste pesuvahenditega (maks 30 °C) ning need tuleb korralikult kuivatada pimedas, hea ventilatsiooniga ruumis. Rakmed peavad ise ära kuivama, kuivatamiseks ei tohi kasutada tuld ega muid soojusallikaid.

Desinfitseerimine

Kui on vajalik desinfitseerimine, siis tuleb kasutada polüamiidile ja polüestrile sobivat vahendit. Laske puhtas vees (maks 30 °C) lahustatud vahendil toimida rakmetele ühe tunni jooksul. Seejärel peske neid puhtas vees ning kuivatage vähe köetud, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis. Rakmed peavad ise ära kuivama, kuivatamiseks ei tohi kasutada tuld ega muid soojusallikaid.

Kemikaalid

Kaitske toodet kokkupuute eest sööbivate ainete ja lahustitega (hapetega). Need kemikaalid on sünteetiliste kiudude jaoks väga ohtlikud.

Transportimine ja säilitamine

Säilitage rakmeid kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga kohas. Kaitske neid pikaajalise UV-kiirguse mõju eest. Ärge säilitage ega kuivatage otseste soojusallikate lähedal. Ärge säilitage rakmeid liiga keerdu ega koormatuna. Tootja tarnib rakmed tekstiilkotis, mis on ühtlasi sobiv pakend nende säilitamiseks ja transportimiseks.

Temperatuur

Soovitage kasutada rakmeid temperatuuril –40 °C kuni +80 °C. Selles temperatuurivahemikus säilib toote vajalik tugevus.

Kasutusaeg ja ülevaatused

Tekstiilitoodete **kasutusiga on 10 + 5 aastat** (5 aastat säilitamist vastavalt kasutusjuhendile, 10 aastat alates esimesest kasutamisest). Kui volitatud isik teeb kindlaks, et tekstiilitoodet ei saa edaspidi ohutult kasutada, on tema pädevuses soovitada toode edasisest kasutusest kõrvaldada, isegi kui selle kasutusaeg ei ole veel möödunud.

Tekstiilitooteid peab **vähemalt 1 kord 12 kuu jooksul kontrollima** tootja või kontrollimiseks volitatud isik (edaspidi: volitatud isik) vastavalt isikukaitsevahendite kategooriale III, nagu näiteks IRATA ja SPRAT LEVEL 3 jne. Neid kontrollimisi tuleb teha ka erakorraliste asjaolude korral (kukkumine, agressiivne keemiline keskkond, mehaaniline kahjustus või kasutaja kahtlus).

Garantii

TOOTJA annab **3-aastase** garantii materjali- ja valmistamisvigade suhtes. Garantii ei laiene kahjustustele, mille on põhjustanud tavapärane kulumine, ettevaatamatus, oskamatu või ebaõige kasutamine, keelatud kohandamine või vale säilitamine.

See garantii ei laiene õnnetustele, kahjudele, ettevaatamatusele ega kasutamisele, mille jaoks ei ole rakmed mõeldud.

TOOTJA ei vastuta otseste, kaudsete ega juhuslike kahjude eest, mis on seotud meie toodete kasutamisega või on nende tagajärjeks.

Suomalainen

Tilanteissa, joissa uhkaa putoamisvaara tai joissa teknisistä syistä tai tehtävän lyhyen keston vuoksi ei voida muuten varmistaa toiminnan turvallisuutta, on harkittava henkilösuojaimien käyttöä. Niiden käyttö ei saa koskaan olla harkitsematonta, vaan sen täytyy perustua työpaikan turvallisuuskäytäntöihin.

Käyttöohjeet

Älä käytä istumavaljaita (jäljempänä vain valjaat) ennen kuin olet huolellisesti lukenut nämä käyttöohjeet. Näissä ohjeissa on kuvattu erilaisia käyttömahdollisuuksia. Joitakin esimerkkejä tuotteen virheellisestä käytöstä on esitetty kuvissa ylläritetettuna. Tässä ei kuitenkaan ole esitetty kaikkia virheellisiä käyttötapoja, joita on lukematon määrä. Valjaita saa käyttää vain kuvien, joiden päällä ei ole rastia, mukaisesti. Kaikki muut käyttötavat on kielletty, sillä ne voivat aiheuttaa jopa kuolemaan johtavan tapaturman. Jos sinulla on käyttöä koskevia ongelmia tai kysyttävää, ota yhteyttä VALMISTAJAAN. Käyttöohje täytyy antaa käyttäjälle sen maan kielellä, missä tuotetta tullaan käyttämään.

Käyttö

Huom.: Ennen käyttöä on tarpeen asiantuntijan antama koulutus.

Valjaiden vyö on varustettu kolmella standardien EN 358 ja EN 813 mukaisella työasemointiin tarkoitetulla kiinnityselementillä (lujuus 15 kN, ks. kuva). Niitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttävän järjestelmän kiinnittämiseen, vaan ainoastaan työasemointiin. Vyötä (valjaita) ei ole tarkoitettu liikkumista rajoittavaksi välineeksi (putoamisen estämiseen) eikä putoamisen pysäyttäväksi välineeksi. Vyötä ei tule käyttää, jos on ennakoitavissa vaara käyttäjän jäämisestä riippumaan tai vyön tahattomasta kuormittumisesta. Työasemointi- tai liikkumista rajoittavia järjestelmiä on tarvittaessa täydennettävä kollektiivisilla tai henkilökohtaisilla putoamisen pysäyttävillä välineillä (esim. EN 363). Varmistuspisteen on aina oltava vyön tasolla tai sen yläpuolella, liitosvälineen on oltava jatkuvasti kireällä ja vapaa liikkuminen on rajoitettu enintään 0,6 metriin. Huomautus: pitkäaikainen liikkumaton riippuminen valjaissa (vyössä) voi aiheuttaa trauman tai kuoleman, joten riippumisaika on minimoitava. Vyötä voi käyttää käyttäjä, jonka kokonaispaino työkaluineen ja varusteineen on enintään 150 kg (käyttö vain standardien EN 358 ja EN 813 mukaisesti).

Tuotetta saa käyttää vain valjaiden kanssa yhteensopivien, so. yksinkertaisen yhteensopivan järjestelmän muodostavien välineiden kanssa. Ankkurointiosien täytyy olla standardin EN 795 mukaiset (teräsosien vähimmäislujuus 12 kN ja tekstiiliosien 18 kN). Standardin EN 795 mukainen ankkurointipisteen sijoitus ei saa aiheuttaa putoamis- tai törmäysvaaraa ja sen täytyy olla vyötärön tasolla tai yläpuolella. Jos valjaisiin on liitetty säädettävä asemointi- ja liitännäsväline, on käyttäjän varmistettava, että se pysyy kireällä.

Tätä tuotetta saa käyttää vain asiantuntijan kouluttama vastuuntuntoinen henkilö tai tällaisen henkilön jatkuvassa valvonnassa oleva henkilö. Hyvä fyysinen kunto ja terveydellinen ja henkinen tila ovat tärkeitä tuotteen turvalliselle käytölle sekä normaalitilassa että hätätilanteessa. Tarkasta, että valjaat ovat yhteensopivat muiden varusteidesi kanssa. Käytä vain vastaavien standardien ja määräysten vaatimukset täyttäviä tuotteita. Näitä valjaita käyttävän henkilön täytyy olla tietoinen avunantomahdollisuuksista onnettomuustapauksessa. Ota huomioon, että kosteus ja pakkanen voivat heikentää tuotteen joidenkin osien lujuutta. Tuote on tarkoitettu vuorikiipeilyyn, luolatutkimukseen, laskeutumiseen, vuoristohiihtoon, kiipeilyyn, pelastustöihin, korkeustöihin.

Tarkastus

Ennen käyttöä on tarkastettava valjaiden koon sopivuus ja solkien toiminta maksimaalisen käyttömukavuuden ja turvallisuuden varmistamiseksi.

Käyttäjän on voitava liikkua vapaasti. Suosittelemme valjaiden kokeilua turvallisessa paikassa.

Tarkasta käytön aikana, että soljet ja köysi on kiinnitetty oikein. Ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen on tarkastettava hihnojen ja saumojen kunto myös tuotteen vaikeasti päästävissä osissa. Valjaat, joissa näkyy vähäisiäkin kulumisen merkkejä, on heti poistettava käytöstä. Kaikenlainen muutosten ja korjausten tekeminen valjaisiin muualla kuin tehtaalla on kielletty.

On tarkastettava

Tekstiilimateriaali: viillot, hankautuminen, vanheneminen, korkeiden lämpötilojen tai kemikaalien aiheuttamat vauriot jne.

Saumat: repeytyneet, viiltyneet tai purkautuneet ompeleet.

Soljet: solkien virheetön toiminta.

Metalliosat: ruoste, kulumisen jne.

Merkinnät: luettavuus, selkeä tuotteen tunnistaminen

Voimakas putoaminen

Voimakkaan putoamisen jälkeen on tuote poistettava käytöstä. Jos olet epävarma, lähetä valjaat tarkastettavaksi. Muista, että henkesi ja turvallisuutesi ovat paljon arvokkaampia kuin uudet valjaat.

Materiaalit

Valjaat on valmistettu synteettisistä PA- ja PES-kuiduista. Terässoljet ja liittimet on pintakäsitelty standardin EN 362 mukaisesti.

Puhdistus

Likaiset valjaat voidaan pestä puhtaalla vedellä tai laimeilla pesuaineilla (max 30°C) ja kuivata perusteellisesti pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Valjaat on kuivattava luonnollisesti ilman avotulen tai muiden lämpölähteiden käyttöä.

Desinfiointi

Jos desinfiointi on välttämätöntä, käytä polyamidille ja polyesterille sopivaa desinfiointiainetta. Anna puhtaaseen veteen (max 30°C) laimennetun aineen vaikuttaa valjaisiin yhden tunnin ajan. Pese tuote sitten puhtaalla vedellä ja kuivaa se vain vähän lämmitetyssä, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Valjaat on kuivattava luonnollisesti ilman avotulen tai muiden lämpölähteiden käyttöä.

Kemikaalit

Suojaa tuote syövyttäviltä aineilta ja liuottimilta (hapot). Nämä kemikaalit ovat erittäin haitallisia synteettisille kuiduille.

Kuljetus ja varastointi

Säilytä valjaita kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Suojaa ne UV-säteilyn pitkäaikaiselta vaikutukselta. Älä säilytä tai kuivaa niitä suorien lämpölähteiden lähellä. Älä säilytä valjaita liian kiertyneinä tai kuormitettuina. Tuote toimitetaan tekstiilipussissa, joka toimii samalla sopivana säilytys- ja kuljetuspussina.

Lämpötila

On suositeltavaa käyttää valjaita -40°C - +80°C lämpötilassa. Näiden lämpötilojen välillä tuote säilyttää tarvittavan lujuuden.

Käyttöikä ja tarkastukset

Tekstiilituotteiden **käyttöikä on 10 + 5 vuotta** (5 vuoden varastointi ohjeiden mukaisissa olosuhteissa, 10 vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta). Jos valtuutettu henkilö havaitsee, ettei tuotteen käyttö enää ole turvallista, on hänen toimivallassaan suositella tuotteen poistamista käytöstä, vaikka sen käyttöikä ei olisikaan päättynyt.

Tekstiilituotteet on **tarkastettava vähintään yhden kerran 12 kuukaudessa** valmistajan tai luokan III henkilösuojaimien tarkastukseen, kuten esim. IRATA ja SPRAT LEVEL3 jne., valtuutetun henkilön (jäljempänä vain valtuutettu henkilö) toimesta. Nämä tarkastukset on suoritettava myös epätavallisten tilanteiden tapauksessa (putoaminen, kemiallisesti aggressiivinen ympäristö, mekaaniset vauriot tai käyttäjän ollessa epävarma).

Takuu

VALMISTAJA antaa **3 vuoden** takuun valmistus- ja materiaali virheille. Takuu ei koske normaalista kulumisesta, huolimattomuudesta, asiantuntemattomasta käsittelystä, virheellisestä käytöstä, luvattomista muutoksista tai virheellisestä varastoinnista johtuvia vikoja.

Onnettomuudet, vahingot, huolimattomuus ja käyttö, johon valjaita ei ole tarkoitettu, eivät kuulu takuun piiriin.

VALMISTAJA ei ole vastuussa suorista, epäsuorista tai satunnaisista vahingoista, jotka liittyvät tuotteidemme käyttöön tai ovat seurausta siitä.

Français

Lorsqu'il existe un risque de chute et lorsque, pour des raisons techniques ou en cas de travaux de très courte durée, il n'est pas possible d'assurer un accès en toute sécurité, il est nécessaire d'envisager l'emploi d'équipements de protection individuelle. Une telle utilisation ne devrait jamais être improvisée et cette option doit être spécifiquement mentionnée dans les mesures de sécurité fondamentales à prendre sur le lieu de travail.

Notice d'utilisation

Ne pas utiliser le harnais de sécurité (désigné ci-après « le harnais ») sans avoir lu attentivement la notice.

Cette notice montre différentes possibilités d'utilisation. Certaines possibilités d'utilisation incorrecte dont nous avons connaissance sont représentées et barrées. Compte tenu de leur nombre, nous ne pouvons cependant pas traiter de toutes les possibilités d'utilisations incorrectes de cet équipement. Il n'est possible d'utiliser le harnais que conformément aux figures qui ne sont pas barrées. Toute autre utilisation est interdite et peut être à l'origine d'accidents pouvant avoir des conséquences graves, voire mortelles. En cas de problème lié à l'utilisation ou en cas de difficultés de compréhension, veuillez contacter le FABRICANT. La notice d'utilisation doit être mise à disposition de l'utilisateur dans la langue du pays dans lequel l'équipement sera utilisé.

Utilisation

Attention: Avant toute utilisation, il est nécessaire d'avoir suivi un entraînement spécialisé. La ceinture du harnais comporte trois éléments de raccordement destinés au positionnement conformément aux normes EN 358 et EN 813 (résistance 15 kN, voir la figure). Ces éléments ne sont pas destinés à être raccordés à un système d'arrêt des chutes, mais exclusivement au positionnement au travail. La ceinture (le harnais) n'est pas destinée à être utilisée comme moyen de retenue (prévention des chutes), ni comme moyen d'arrêt des chutes. La ceinture ne doit pas être utilisée lorsqu'il existe un risque prévisible de suspension de l'utilisateur ou de sollicitation involontaire de la ceinture. Les systèmes de positionnement au travail ou de retenue doivent, si nécessaire, être complétés par des moyens collectifs ou individuels d'arrêt des chutes (par ex. EN 363). Le point d'assurage doit toujours être maintenu au niveau de la ceinture ou au-dessus, le dispositif de liaison doit rester constamment tendu et le déplacement libre est limité à 0,6 m au maximum. Avertissement : une suspension immobile prolongée dans le harnais (la ceinture) peut entraîner un traumatisme ou la mort ; la durée de suspension doit donc être réduite au minimum. La ceinture peut être utilisée par des utilisateurs d'un poids total allant jusqu'à 150 kg, outils et équipements compris (utilisation uniquement conformément aux normes EN 358 et EN 813).

Les dispositifs d'ancrage doivent répondre aux exigences de la norme EN 795 (résistance minimale 12 kN pour les composants en acier et 18 kN pour les composants textiles). L'emplacement du point EN 795 ne doit pas vous mettre en danger de chute dangereuse ou de collision avec un obstacle et le point d'ancrage doit être placé au niveau ou au-dessus de la taille. Si un élément de liaison de positionnement réglable est raccordé au harnais, l'utilisateur doit veiller à ce qu'il reste tendu.

Ce produit ne peut être utilisé que par une personne responsable et ayant suivi une formation spécialisée, ou éventuellement par une personne se trouvant sous la surveillance directe et permanente d'une telle personne. La condition physique, l'état de santé et la santé mentale sont importants pour pouvoir utiliser ce produit en toute sécurité, que ce soit en mode normal ou en mode d'urgence. Vérifier que le harnais est compatible avec tous les autres éléments de votre équipement. N'utiliser que des produits qui satisfont aux exigences des normes et règlements pertinents. Il est indispensable que la personne qui emploie ce harnais ait été informée des techniques de sauvetage en cas d'accident. Toujours avoir à l'esprit que l'humidité et le gel peuvent réduire la résistance de certains éléments du produit. Le produit est destiné à l'alpinisme, la spéléologie, la descente en rappel, le ski alpinisme, le largage, le sauvetage, les travaux en hauteur.

Contrôle

Avant toute utilisation, il est nécessaire de vérifier la taille du harnais et le bon fonctionnement des attaches, ceci afin de garantir un maximum de confort et de sécurité.

L'utilisateur doit pouvoir se mouvoir sans contrainte. Nous vous recommandons d'essayer le harnais dans un lieu sûr.

Durant l'utilisation, vérifier que les attaches sont correctement enfilées et que le câble est correctement noué. Avant et après chaque utilisation, il est nécessaire de vérifier l'état des sangles et des coutures. Ceci concerne également celles qui se trouvent dans les endroits du produit qui sont difficiles d'accès. Dès qu'un harnais montre la moindre trace de détérioration, il est nécessaire de le mettre immédiatement au rebut. Les interventions sur la structure du produit et toutes les réparations réalisées en-dehors de nos locaux de fabrication sont interdites.

Il est nécessaire de vérifier

Matériau textile : Traces de coupures, traces de friction, défauts dus à la fatigue, à l'exposition à des températures élevées, à l'action de substances chimiques, etc.

Coutures : Fils cassés, coupés ou décousus.

Attaches : Bon fonctionnement des attaches.

Éléments métalliques : corrosion, usure, etc.

Marquage : lisibilité, identification claire du produit

Chute importante

Après une chute importante et lourde, le produit doit être mis hors d'usage. En cas de doute, n'hésitez pas à envoyer le harnais à un centre de contrôle. Ne jamais oublier que votre vie et votre sécurité valent bien plus qu'un nouveau harnais.

Matériaux

Le harnais est fabriqué en fibres synthétiques PA et PES. Les attaches en acier et les éléments d'ancrage bénéficient d'un traitement de surface en vertu de la norme EN 362.

Nettoyage

Lorsqu'il est encrassé, il est possible de laver le harnais à l'eau claire ou à l'aide de produits de nettoyage doux (température max. 30 °C). Il conviendra ensuite de bien le laisser sécher dans un local sombre et correctement ventilé. Le harnais doit être séché de manière naturelle, sans avoir recours au feu ou à d'autres sources de chaleur.

Désinfection

S'il est nécessaire de réaliser une désinfection, il conviendra d'utiliser des produits destinés au traitement des polyamides et du polyester. Laisser agir le produit dilué dans l'eau claire (température max. 20 °C) durant une heure. Laver ensuite le harnais dans de l'eau claire et le sécher dans un local légèrement chauffé, sombre et correctement ventilé. Le harnais doit être séché de manière naturelle, sans avoir recours au feu ou à d'autres sources de chaleur.

Substances chimiques

Éviter que le produit entre en contact avec des produits caustiques et des solvants (acides). Ces substances chimiques sont en effet très dangereuses pour les fibres synthétiques.

Transport et stockage

Le harnais doit être entreposé dans un local sec, sombre et correctement ventilé. Protéger le produit contre l'effet prolongé du rayonnement UV. Ne pas entreposer ni sécher le harnais à proximité de sources de chaleur directes. Ne pas entreposer le harnais lorsqu'il est torsadé ou lorsqu'il est en charge. Le fabricant livre le harnais dans un sac textile qui servira également d'emballage pour le stockage et le transport.

Température

Nous vous recommandons d'utiliser le harnais dans une fourchette de température allant de -40 °C à +80 °C. C'est en effet dans cette fourchette de température que le produit conservera au mieux sa solidité nécessaire.

Durée de vie et contrôles

Les produits textiles ont une durée de vie de **10 + 5 ans** (5 ans de stockage conforme aux dispositions de la notice, 10 ans à compter de la première utilisation). Si la personne habilitée constate que le produit n'est plus en état d'être utilisé en toute sécurité, il est de sa compétence de recommander de mettre le produit au rebut, et ce, même si la durée de vie du produit ne s'est pas encore écoulée.

Les produits textiles doivent être vérifiés **au moins 1 fois tous les 12 mois** par le fabricant ou par une personne habilitée à contrôler les produits OOP de la catégorie III de construction simple (ci-après « personne habilitée ») comme par ex. IRATA et SPRAT LEVEL 3 etc. Ces contrôles devraient être effectués même en cas d'événements exceptionnels (chute, environnement chimique agressif, endommagement mécanique ou incertitude de l'utilisateur).

Garantie

Le FABRICANT accorde une garantie de 3 ans couvrant les défauts de matériaux et les vices de fabrication.

La garantie ne s'applique pas aux défauts dus à l'usure normale, une négligence, une utilisation inadéquate, des manipulations incorrectes, des adaptations interdites ou un mauvais stockage.

Les accidents, les dommages, les négligences et les utilisations du produit qui vont à l'encontre de celles pour lesquelles il a été conçu ne sont pas couverts par la garantie.

Le FABRICANT ne saurait être tenu responsable des conséquences, qu'elles soient directes, indirectes ou fortuites, de dommages apparus durant l'utilisation de ses produits.

Nederlands

In situaties waarin valgevaar dreigt en waarbij vanwege technische redenen of kortdurend werk voor de veilige toegang niet gezorgd kan worden, moet men gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen overwegen. Z'n gebruik mag nooit geïmproviseerd zijn en zijn keuze moet specifiek in de betreffende veiligheidsmaatregelen voor die werkplek behandeld worden.

Gebruiksaanwijzing

Gebruik het harnas niet zonder de gebruiksaanwijzing vooraf zorgvuldig gelezen te hebben.

Deze gebruiksaanwijzing laat verschillende gebruiksmogelijkheden zien. Sommige bekende mogelijkheden van het onjuiste gebruik zijn afgebeeld en doorgestreept. Er bestaan nog vele andere mogelijkheden van het onjuiste gebruik, die hier niet genoemd zijn. Het harnas mag uitsluitend op die manier gebruikt worden, zoals het op de niet-doorgestreepte afbeeldingen te zien is. Elk ander gebruik is verboden en kan ongeluk of zelfs dood veroorzaken. Indien je problemen met het gebruiken hebt of iets niet begrijpt, graag contact met de PRODUCENT opnemen. De gebruiksaanwijzing moet aan de gebruiker geleverd worden in de taal van het land waarin het harnas wordt gebruikt.

Gebruik:

LET OP: Voor het gebruik is professionele training vereist.

De harnasgordel is uitgerust met drie bevestigingselementen die zijn bedoeld voor werkpositionering volgens EN 358 en EN 813 (breeksterkte 15 kN, zie afb.).

Deze elementen zijn niet bedoeld om te worden aangesloten op een valbeveiligingssysteem, maar uitsluitend voor werkpositionering. De gordel (het harnas) is niet bedoeld als positioneringsbegrenzing ter voorkoming van een val, noch als middel om een val te stoppen. De gordel mag niet worden gebruikt wanneer er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker blijft hangen of aan een onbedoelde belasting van de gordel wordt blootgesteld. Werkpositionerings- of begrenzingssystemen moeten indien nodig worden aangevuld met collectieve of persoonlijke valstopmiddelen (bijv. EN 363). Het beveiligingspunt moet steeds op of boven gordelhoogte worden gehouden, het verbindingsmiddel moet voortdurend strak blijven en de vrije beweging is beperkt tot maximaal 0,6 m. Waarschuwing: langdurig bewegingsloos hangen in het harnas (de gordel) kan trauma of zelfs de dood veroorzaken; daarom moet de hangtijd tot een minimum worden beperkt. De gordel kan worden gebruikt door gebruikers met een totaalgewicht tot 150 kg, inclusief gereedschap en uitrusting (uitsluitend gebruiken volgens EN 358 en EN 813).

Verankeringsinrichtingen moeten aan EN 795 voldoen (met een minimale sterkte van 12 kN voor metalen elementen of 18 kN voor textielelementen). De locatie van het EN 795-punt mag u niet in gevaar brengen voor een gevaarlijke val of botsing met een obstakel en het ankerpunt moet zich op of boven taillehoogte bevinden. Als er een verstelbaar positioneringsapparaat aan het harnas is bevestigd, moet de gebruiker ervoor zorgen dat het strak blijft zitten.

Dit product mag alleen gebruikt worden door een bevoegde en professioneel geschoolde persoon of door iemand onder permanent toezicht van een dergelijke persoon. Lichamelijke, medische en geestelijke conditie is belangrijk voor een veilig gebruik van het product bij een normale toepassing of in noodgevallen. Controleer of het harnas compatibel is met andere onderdelen van je uitrusting. Gebruik alleen producten die aan de relevante normen en voorschriften voldoen. De gebruiker van dit harnas moet geïnformeerd worden over hoe hij in een noodgeval redding kan bieden.

Houd er rekening mee dat vocht en vorst de sterkte van sommige onderdelen van het product kunnen verminderen. Het product is bedoeld voor bergbeklimmen, speleologie, abseilen, ski-alpinisme, dumpen, redden, werken op hoogte.

Controle

Voordat je het product gaat gebruiken, moet je de juiste harnasmaat en de functie van de koppelingen controleren voor het verzorgen van maximale gemak en veiligheid.

De gebruiker moet vrij kunnen bewegen. We adviseren het harnas op een veilige plek te gaan uitproberen.

Controleer tijdens het gebruik of de koppelingen goed ingebonden en het touw juist aangeknoopt zijn. Voor en tijdens het gebruik moet je ook de toestand van de gordels en de hechtingen controleren, ook op de moeilijk bereikbare plekken ervan. Indien het harnas enige kenmerken van beschadiging vertoont, stel het buiten gebruik. Het ingrijpen in de constructie van het product of reparaties buiten onze productieruimtes zijn verboden.

Wat moet je controleren:

Textielmateriaal: sneden, slijtage, schade veroorzaakt door veroudering, hoge temperatuur of chemicaliën etc.

Hechtingen: gescheurd, doorgesneden of losse draden.

Koppelingen: juiste functie ervan.

Metalen elementen: corrosie, slijtage etc.

Markering: leesbaarheid, duidelijke identificatie van het product

Grote val

Na een harde val moet het product buiten gebruik gesteld worden. Indien je twijfelt, stuur het harnas ter controle. Vergeet niet dat je leven en je veiligheid veel meer waard zijn dan een nieuw harnas.

Materialen

Het harnas is van synthetische vezels PA en PES gemaakt. De stalen koppelingen en de ankerpunten zijn op de oppervlakte bewerkt conform de norm EN 362.

Reinigen

Vervuild harnas kan je met zuiver water of lichte wasmiddelen reinigen (max. 30°C) en goed laten afdrogen in een donkere, goed geluchte ruimte. Het harnas moet je op een natuurlijke manier laten drogen, zonder gebruik van vuur of andere directe warmtebronnen.

Desinfectie

Indien desinfectie nodig is, moet je een middel gebruiken dat geschikt voor polyamide en polyester is. Laat het middel, opgelost in zuiver water (max. 30°C warm), één uur op de harnas werken. Was het daarna in zuiver water en laat het in een koude, donkere en goed geluchte ruimte drogen. Het harnas moet je op een natuurlijke manier laten drogen, zonder gebruik van vuur of andere directe warmtebronnen.

Chemicaliën

Vermijd contact van het product met logen en oplosmiddelen (zuren). Deze chemicaliën zijn voor synthetische vezels zeer gevaarlijk.

Transport en bewaring

Bewaar het harnas op een droge, donkere en goed geluchte plaats. Bescherm tegen langdurige werking van UV-straling. Niet bewaren en niet drogen in de buurt van directe warmtebronnen. Het harnas niet in gevouwen en belaste toestand bewaren. De producent levert het harnas in een plastic zakje, dat tegelijkertijd ook een goede verpakking voor bewaren en transport voorstelt.

Temperatuur

Gebruik en bewaar het product in de omvang van de genoemde temperaturen: van -40°C tot +80°C. Alleen zo kan het product de nodige trekvastheid bewaren.

Levensduur en controle

Textielproducten hebben **levensduur van 10 + 5 jaar** (5 jaar bewaring volgens de gebruiksaanwijzing, 10 jaar vanaf het eerste gebruik). Indien een bevoegde persoon vaststelt, dat het product niet meer voor veilig gebruik geschikt is, mag ze aanbevelen het product buiten gebruik te stellen ook al is de levensduur nog niet afgelopen.

Textielproducten moeten **tenminste één keer in 12 maanden gecontroleerd worden** door de producent of door de persoon die bevoegd is om OOP-controle van de derde categorie van de eenvoudige constructies door te voeren (verder alleen "bevoegde persoon"), zoals bv. IRATA en SPRAT LEVEL3 enz. Deze controles moeten ook in geval van buitengewone gebeurtenissen (val, agressieve chemische omgeving, mechanische schade of twijfel van de gebruiker) doorgevoerd worden.

Garantie

De PRODUCENT geeft **3 jaar** garantie op materiaal- en productiegebreken. De garantie heeft geen betrekking op gebreken ontstaan door slijtage, verzuim, onjuiste bewaring of gebruik, willenkeurige wijzigingen of schade veroorzaakt door onjuiste manipulatie met het product en verder door verboden aanpassingen en verkeerde bewaring.

Ongevallen, schaden, verzuim en gebruik, waarvoor het harnas niet bestemd is worden door de garantie niet gedekt.

DE PRODUCENT is niet verantwoordelijk voor de directe, indirecte of toevallige schade, die met het gebruiken van het product samenhangt of een gevolg ervan is.

Hrvatski

U slučajevima kada postoji opasnost od pada i kada se zbog tehničkih razloga ili zbog radova s vrlo kratkim trajanjem ne može na drugi način osigurati opasan pristup, neophodno je koristiti osobna zaštitna sredstva. Takva primjena nikada se ne smije improvizirati te se odabir mora osigurati na poseban način u skladu s odgovarajućim osnovnim sigurnosnim mjerama na radnom mjestu.

Naputak za uporabu

Nemojte koristiti pojas za sjedenje (u daljnjem tekstu samo pojas) prije nego pažljivo pročitate naputak za uporabu. Ovaj naputak navodi različite mogućnosti uporabe. Neke poznate mogućnosti neispravne uporabe prikazane su i precrtane. Ovdje nisu navedene sve mogućnosti neispravne uporabe te ih postoji puno više. Pojas se može koristiti samo ako slike nisu precrtane. Bilo koja druga uporaba može uzrokovati nesretan slučaj ili smrt. U slučaju problema tijekom korištenja ili ne razumijevanja, molimo obratite se PROIZVOĐAČU. Upute za korištenje moraju biti korisniku na raspolaganju na jeziku države u kojoj će se oprema koristiti.

Primjena

Pažnja: Prije upotrebe neophodno je stručno uvježbavanje.

Pas pojasa opremljen je s tri spojna elementa za pozicioniranje prema EN 358 i EN 813 (čvrstoća 15 kN, vidi sl.). Oni nisu namijenjeni spajanju na sustav za zaustavljanje pada, već isključivo za radno pozicioniranje. Pojas nije namijenjen kao sredstvo za ograničavanje kretanja (sprječavanje pada) niti kao sredstvo za zaustavljanje pada. Pojas se ne smije koristiti ako postoji predvidljiv rizik da korisnik ostane visjeti ili bude izložen nenamjernom opterećenju pojasa. Sustave za radno pozicioniranje ili ograničavanje po potrebi treba dopuniti kolektivnim ili osobnim sredstvima za zaustavljanje pada (npr. EN 363). Točka osiguranja mora se uvijek nalaziti u razini pojasa ili iznad nje, spojno sredstvo mora uvijek biti zategnuto, a slobodno kretanje ograničeno je na najviše 0,6 m. Upozorenje: dugotrajno nepomično visenje u pojasu može uzrokovati traumu ili smrt, stoga vrijeme visenja treba svesti na minimum. Pojas se može koristiti za korisnike ukupne mase do 150 kg, uključujući alat i opremu (uporaba samo prema EN 358 i EN 813).

Proizvod treba koristiti samo u kombinaciji sa sredstvima kompatibilnim s pojasom, t.j. koji sačinjavaju jednostavni kompatibilni sistem. Sidrišna naprava mora biti u skladu s EN 795 (minimalna čvrstoća 12kN za čelične elemente, a 18kN za tekstilne elemente). Smještaj točke EN 795 ne smije Vas ugroziti opasnim padom ili kolizijom s preprekom i točka sidrenja mora biti smještena na ili iznad nivoa pojasa. Ako je za pojas pičvršćen element za spajanje, koji se može podešavati, onda korisnik treba paziti da izdrži zategnut.

Ovaj proizvod može koristiti samo odgovorna i stručno uvježbana osoba ili osoba pod trajnim nadzorom takve osobe. Fizička, zdravstvena i mentalna kondicija važna je za sigurnu uporabu proizvoda u normalnom i hitnom režimu. Provjerite je li pojas kompatibilan s vašom ostalom opremom. Koristite samo proizvode koji ispunjavaju zahtjeve pripadajućih normi i propisa. Neophodno je da korisnik koji koristi ovaj pojas, bude obaviješten o mogućnostima pružanja pomoći u slučaju da dođe do nesreće. Imajte na umu da vlaga i mraz mogu smanjiti čvrstoću nekih dijelova proizvoda. Proizvod je namijenjen za planinarenje, speleologiju, spuštanje po užetu, skijaško planinarenje, damping, spašavanje, rad na visinama.

Kontrola

Prije uporabe neophodno je isprobati pravilnu veličinu pojasa i funkciju kopča za osiguranje maksimalne udobnosti i sigurnosti.

Korisnik mora imati mogućnost slobodnog kretanja. Preporučamo isprobati pojas na sigurnom mjestu.

Tijekom korištenja kontrolirajte da li su kopče ispravno stavljene te uže pravilno spojeno. Prije i nakon svake uporabe potrebno je prekontrolirati stanje užeta (opasača) i šavova, i u teže pristupnim dijelovima proizvoda. Pojas koji pokazuje i najmanji trag oštećenja odmah se mora isključiti iz uporabe. Zabranjene su sve preinake na konstrukciji proizvoda ili popravci izvan naših proizvodnih prostora.

Neophodno je kontrolirati

Tekstilni materijal: presjeke, rupice, štete uzrokovane utjecajem starenja, visoke temperature, kemikalija i sl.

Šavovi: potrgani, prerezani ili izvučeni konci.

Kopče: ispravna funkcija kopči.

Metalni elementi: korozija, habanje i sl.

Označavanje: čitljivost, jasna identifikacija proizvoda

Veliki pad

Nakon velikog tvrdog pada proizvod se mora isključiti iz uporabe. U slučaju sumnje pošaljite pojas na kontrolu. Nemojte zaboraviti da vaš život i vaša sigurnost je puno dragocjenije od novog pojasa (opasača).

Materijali

Pojas je proizveden od sintetičkih vlakana PA i PES. Čelične kopče i sidrišni elementi na površini su obrađeni prema EN 362.

Čišćenje

Prljavi pojas se može oprati čistom vodom ili laganim sredstvima za pranje (maks. 30°C) i dobro osušiti u tamnoj i dobro prozračenoj prostoriji. Pojas se mora sušiti prirodno bez uporabe vatre ili drugih izvora topline.

Dezinfekcija

Ukoliko je dezinfekcija neophodna, potrebno je koristiti proizvod prikladan na poliamid i poliestar. Otopljeno sredstvo u čistoj vodi (maks. 30°C toplo) ostavite djelovati na pojas jedan sat. Nakon toga isperite u čistoj vodi i sušite i lagano ugriyanoj, tamnoj i dobro prozračenoj prostoriji. Pojas se mora sušiti prirodno bez uporabe vatre ili drugih izvora topline.

Kemikalija

Čuvajte proizvod od dodira sa jetkim sredstvima i otapalima (kiseline). Ove kemikalije za sintetička vlakna vrlo su opasne.

Održavanje i skladištenje

Pojas treba čuvati na suhom, tamnom i dobro prozračenom mjestu. Zaštitite od dugotrajnog djelovanja UV zraka. Nemojte čuvati ni sušiti u blizini izravnih izvora topline. Pojas nemojte čuvati savijeni i opterećeni. Proizvođač isporučuje pojas u tekstilnoj vrećici koji je također prikladan omot za čuvanje i prijevoz.

Temperatura

Pojas preporučamo koristiti u granicama temperature od -40°C do +80 °C. U granicama ovih temperatura sačuvana je potrebna čvrstoća proizvoda.

Vijek trajanja i pregledi

Tekstilni proizvodi imaju **vijek trajanja 10 + 5 godina** (5 godina skladištenje prema napatku, 10 godina od prve uporabe). Ukoliko odgovorna osoba utvrdi da tekstilni proizvod nije prikladan za daljnje sigurno korištenje, u njenoj odgovornosti je preporučiti da se proizvod povuče iz daljnje uporabe, iako vijek trajanja još nije istekao.

Tekstilne proizvode **barem 1 puta za 12 mjeseci mora provjeriti** proizvođač ili osoba ovlaštena za kontrole OOP kategorije III. (u daljnjem tekstu samo odgovorna osoba), kao npr. IRATA i SPRAT LEVEL 3 itd. Ove kontrole trebale bi se vršiti i u slučaju iznimnih događaja (pad, agresivna kemijska sredina, mehaničko oštećenje ili sumnja korisnika).

Jamstvo

PROIZVOĐAČ pruža **jamstvo od 3 godine** na nedostatke materijala i greške u proizvodnji. Jamstvo se ne odnosi na nedostatke uzrokovane uobičajenim trošenjem, zbog nepažljivosti, nestručnog rukovanja, neispravne uporabe, uslijed vršenja preinaka i lošeg skladištenja.

Nezgode, štete, nepažljivost i drukčija uporaba nego za koje je pojas namijenjen nisu obuhvaćene u jamstvu.

PROIZVOĐAČ Proizvođač nije odgovoran za izravne, neizravne ili slučajne štete uzrokovane korištenjem proizvoda nastale uslijed uporabe proizvoda ili su posljedica uporabe.

Italiano

Nei casi dove esiste un pericolo di caduta e dove per i motivi tecnici e per il lavoro della durata molto breve non vi possa essere garantito un accesso sicuro, bisogna valutare l'utilizzo di mezzi personali protettivi. Tale utilizzo non deve essere mai improvvisato e la sua scelta deve essere garantita in modo specifico nei provvedimenti fondamentali rispettivi di sicurezza nel luogo di lavoro.

Istruzioni d'uso

Non usare l'imbracatura di bassa (di seguito imbracatura) senza aver letto attentamente le istruzioni d'uso.

Le presenti istruzioni dimostrano varie possibilità d'uso. Alcune note possibilità di uso scorretto sono figurate e cancellate. Le possibilità di uso scorretto non vi sono elencate in modo esaustivo e ne esiste una quantità enorme. Nel caso di un problema relativo all'uso o all'incomprensione, non esitare a contattare il PRODUTTORE. Le istruzioni d'uso devono essere consegnate all'utente nella lingua del paese in cui deve essere utilizzato il dispositivo.

Uso

ATTENZIONE: Prima dell'uso è necessario un addestramento speciale.

La cintura dell'imbracatura è dotata di tre elementi di collegamento destinati al posizionamento secondo EN 358 ed EN 813 (resistenza 15 kN, vedi fig.). Essi non sono destinati al collegamento di un sistema di arresto caduta, ma esclusivamente al posizionamento sul lavoro. La cintura (imbracatura) non è destinata ad essere utilizzata come dispositivo di trattenuta (prevenzione della caduta) né come dispositivo di arresto caduta. La cintura non deve essere utilizzata in caso di rischio prevedibile di sospensione dell'utente o di esposizione a un carico involontario della cintura. I sistemi di posizionamento sul lavoro o di trattenuta devono, se necessario, essere integrati con dispositivi collettivi o individuali di arresto caduta (ad es. EN 363). Il punto di assicurazione deve essere sempre mantenuto all'altezza della cintura o al di sopra di essa, il mezzo di collegamento deve rimanere sempre teso e il movimento libero è limitato a un massimo di 0,6 m. Avvertenza: la sospensione immobile prolungata nell'imbracatura (cintura) può causare traumi o morte; pertanto il tempo di sospensione deve essere ridotto al minimo. La cintura può essere utilizzata da utenti con peso complessivo fino a 150 kg, inclusi attrezzi e attrezzature (uso esclusivamente secondo EN 358 ed EN 813).

Il dispositivo di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN 795 (resistenza minima 12kN per elementi in acciaio e 18kN per elementi tessili). La posizione del punto EN 795 non deve mettervi a rischio di caduta pericolosa o di collisione con un ostacolo e il punto di ancoraggio deve essere situato all'altezza della vita o al di sopra di essa. Se all'imbracatura è collegato un dispositivo di fissaggio regolabile, l'utente deve assicurarsi che rimanga teso.

Questo prodotto può essere utilizzato solo da una persona responsabile ed addestrata specialmente o da una persona sotto il diretto e continuo controllo di tale persona. Le condizioni fisiche, mediche e mentali sono importanti per l'uso sicuro del prodotto in modalità normale e di emergenza. Controllare se l'imbracatura sia compatibile con l'altro vostro arredamento. Usare solo i prodotti che soddisfano i requisiti delle relative norme e regole. È importante che l'utente che usa questa imbracatura sia informato sulle possibilità di come garantire l'aiuto in caso di incidente. È utile tenere conto del fatto che l'umidità e il gelo possono ridurre la resistenza di alcuni componenti del prodotto. Il prodotto è destinato all'alpinismo, speleologia, discesa in corda doppia, sci alpinismo, dumping, soccorso, lavori in quota.

Controllo

Prima dell'utilizzo è necessario provare le dimensioni giuste dell'imbracatura per garantire il massimo comfort e la massima sicurezza. L'utente deve avere la massima libertà di movimento. Si consiglia di provare l'imbracatura agganciandola in un posto sicuro. Durante l'uso controllare se i fermagli siano fissati in modo corretto e la fune legata in modo giusto. Prima e dopo ogni utilizzo è necessario controllare lo stato delle cinghie e delle cuciture, anche nei posti difficilmente raggiungibili del prodotto. L'imbracatura che mostra anche i più piccoli segni del danneggiamento si deve immediatamente togliere dall'uso. Tutti gli interventi su costruzione o le riparazioni fuori dai nostri stabilimenti produttivi sono vietati.

È necessario controllare

Materiale tessile: tagli, strappature, danni per causa di invecchiamento, temperature elevate, prodotti chimici, ecc.

Cuciture: fili spezzati, tagliati o sfoderati.

Fermagli: corretto funzionamento dei fermagli.

Elementi metallici: corrosione, usura, ecc.

Marcatura: leggibilità, chiara identificazione del prodotto

Caduta grande

Dopo una caduta dura il prodotto deve essere eliminato dall'uso. In caso delle incertezze mandare l'imbracatura al controllo. Non dimenticare che la vostra vita e la vostra sicurezza ha un prezzo molto più alto di una nuova imbracatura.

Materiali

L'imbracatura è prodotta di fibre sintetiche PA e PES. I fermagli metallici e gli elementi d'ancoraggio sono dotati del trattamento superficiale secondo EN 362.

Pulizia

L'imbracatura sporcata si può lavare con l'acqua pulita o i detersivi leggeri (massimo a 30°C) ed asciugare bene in un luogo scuro e ben aerato. L'imbracatura deve essere asciugata in modo naturale, senza usare il fuoco o le altre fonti di calore.

Disinfettante

Se sia necessario usare un disinfettante, deve essere usato un prodotto adatto per poliammide e poliestere. Lasciare agire il prodotto sciolto in acqua pulita (massimo 30°C calda) sull'imbracatura per un'ora. Poi sciacquare con acqua pulita e asciugare in un luogo poco riscaldato, scuro e ben aerato. L'imbracatura deve essere asciugata in modo naturale, senza usare il fuoco o le altre fonti di calore.

Prodotti chimici

Proteggere il prodotto dal contatto con i corrosivi e solventi (acidi). Queste sostanze chimiche sono molto pericolose per le fibre sintetiche.

Trasporto e stoccaggio

Immagazzinare l'imbracatura in un luogo asciutto, scuro e ben aerato proteggere dai raggi solari UV a lungo termine. Non immagazzinare e non asciugare in vicinanza delle fonti dirette di calore. Non immagazzinare l'imbracatura troppo bistrorta o sopraccaricata. Il produttore fornisce l'imbracatura in un sacchetto tessile, che è anche un imballaggio adatto per lo stoccaggio e il trasporto.

Temperatura

Si consiglia di usare l'imbracatura in una temperatura tra -40°C e +80 °C. In questa temperatura il prodotto conserva la resistenza necessaria.

DURATA E REVISIONI

I prodotti tessili hanno durata di **10 + 5 anni** (5 anni di stoccaggio secondo le istruzioni d'uso, 10 anni dal primo uso). Se la persona autorizzata rivela che il prodotto non sia adatto per l'altro uso sicuro, è nella sua competenza raccomandare la sua eliminazione, anche se il periodo di durata non sia ancora decorso.

I prodotti tessili devono essere controllati almeno una volta ogni 12 mesi dal produttore o da persona autorizzata al controllo di DPI categoria III. (di seguito persona autorizzata), p.es. controllo IRATA e SPRAT LEVEL 3 ecc. Tali controlli devono essere effettuati anche nel caso di situazioni straordinari (caduta, ambiente chimico aggressivo, danni meccanici o dubbi dell'utente).

Garanzia

Il **PRODUTTORE** offre la garanzia di **3 anni** per i difetti di produzione o di materiali. La garanzia non include: difetti causati dalla normale usura, negligenza, modificazioni e aggiustamenti del prodotto, stoccaggio incorretto.

I danneggiamenti durante incidenti o quelli causati per la trascuratezza e per il modo di uso per il quale L'imbracatura non sia destinata, non sono coperti da questa garanzia.

Il **PRODUTTORE** non è responsabile delle conseguenze causate in modo diretto e indiretto e dei danni che si verificano durante l'uso del presente prodotto.

Lietuvių

Tais atvejais, kai gresia kritimo pavojus ir kai dėl techninių priežasčių arba dėl labai trumpai trunkančio darbo negali būti užtikrintas saugus priėjimas kitokiu būdu, reikia pagalvoti apie asmeninės apsaugos priemonių panaudojimą. Toks jų naudojimas niekada negali būti improvizuotas, o sprendimas jas naudoti turi būti specialiai įtvirtintas atitinkamose bazinėse saugos užtikrinimo darbo vietoje priemonėse.

Naudojimo instrukcija

Nenaudokite sėdimojo apraišo (toliau – apraišas), kol atidžiai neperskaitysite naudojimo instrukcijos.

Šioje instrukcijoje parodytos įvairios naudojimo galimybės. Čia pavaizduoti perbraukti kai kurie žinomi neteisingo naudojimo atvejai. Tai ne visos neteisingo naudojimo galimybės, jų yra labai daug. Apraišą galima naudoti tik pagal neperbrauktus paveikslėlius. Kiekvienas kitoks naudojimo būdas yra draudžiamas ir gali baigtis nelaimingu atsitikimu arba mirtimi. Problemos dėl naudojimo ar nesupratimo atveju prašome kreiptis į GAMINTOJĄ. Naudojimo instrukcija vartotojui turi būti pateikiama tos šalies, kurioje įranga bus naudojama, kalba.

Naudojimas

Dėmesio: prieš naudojant būtina išklaudyti kvalifikuoto mokymo kursą.

Ant apraišo diržo yra trys prikabinimo elementai, skirti darbo padėčiai nustatyti pagal standartus EN 358 ir EN 813 (stipris 15 kN, žr. paveikslėlį). Jie nėra skirti kritimo sulaikymo sistemai prijungti, o tik darbo padėčiai nustatyti. Diržas (apraišas) nėra skirtas naudoti kaip judėjimą ribojanti priemonė (kritimo prevencijai) ar kaip kritimo sulaikymo priemonė. Diržo negalima naudoti, jei numatoma rizika, kad naudotojas gali likti kabėti arba diržas gali būti netyčia apkrautas. Darbinės padėties nustatymo ar judėjimo ribojimo sistemas prireikus reikia papildyti kolektyvinėmis arba asmeninėmis kritimo sulaikymo priemonėmis (pvz., EN 363). Tvirtinimo taškas visada turi būti diržo lygyje arba aukščiau, jungiamoji priemonė turi būti nuolat įtempta, o laisvas judėjimas ribojamas iki ne daugiau kaip 0,6 m. Perspėjimas: ilgalaikis nejudrus kabėjimas apraiše (dirže) gali sukelti traumą arba mirtį, todėl kabėjimo laiką būtina sumažinti iki minimumo. Diržą gali naudoti naudotojai, kurių bendras svoris su įrankiais ir įranga neviršija 150 kg (naudoti tik pagal EN 358 ir EN 813). 150 kg

Tvirtinimo įtaisas turi atitikti EN 795 standarto reikalavimus (minimalus plieno elementų stipris 12 kN, o minimalus tekstilės elementų stipris 18 kN). EN 795 taško vieta neturi Jums kelti pavojingo kritimo ar susidūrimo su kliūtimi grėsmės, o tvirtinimo taškas turi būti juosmens lygyje arba aukščiau. Jei prie apraišo prikabinama reguliuojama jungiamoji padėties nustatymo priemonė, naudotojas turi užtikrinti, kad ji išliktų įtempta.

Šį gaminį gali naudoti tik atsakingas ir baigęs mokymo kursą asmuo arba tokio asmens nuolat prižiūrimas kitas naudotojas. Saugiam gaminio naudojimui tiek įprastu, tiek avariniu režimu yra svarbi gera fizinė, sveikatos ir psichinė būklė. Patikrinkite apraišo suderinamumą su kita Jūsų įranga. Naudokite tik gaminius, atitinkančius jiems taikomų standartų ir reglamentų reikalavimus. Būtina, kad asmuo, naudojantis šį apraišą, būtų informuotas apie pagalbos suteikimo galimybes tuo atveju, jei įvyktų nelaimingas atsitikimas. Nepamirškite, kad drėgmė ir šaltis gali sumažinti kai kurių gaminio dalių stiprumą. Produktas skirtas alpinizmui, speles, nusileidimui, slidinėjimo alpinizmui, dempingui, gelbėjimui, darbui aukštyje.

Patikra

Prieš naudojant būtina išbandyti teisingą apraišo dydį ir sagčių funkciją, kad būtų užtikrintas maksimalus patogumas ir saugumas.

Naudotojo judesiai turi būti laisvi. Patariame apraišą išbandyti saugioje vietoje.

Naudojimo metu tikrinkite, ar sagtys yra teisingai įvertos ir ar virvė yra teisingai pririšta. Prieš kiekvieną naudojimą ir po to būtina tikrinti diržų ir siūlių būvį, apžiūrint ir blogiau prieinamas gaminio vietas. Apraišą, ant kurio buvo aptiktos net ir mažiausios apgadinių žymės, būtina nedelsiant išmesti. Draudžiama daryti bet kokius gaminio konstrukcijos pakeitimus arba jį taisyti kitur nei mūsų gamybinėse patalpose.

Ką reikia tikrinti

Tekstilės medžiagos: įpjovimai, patrynimai, defektai atsiradę nuo senėjimo, aukštos temperatūros, chemikalų poveikio ir pan.

Siūlės: nutrūkė, perpjauti arba išardyti siūlai.

Sagtys: teisinga sagčių funkcija.

Metaliniai elementai: korozija, susidėvėjimas ir pan.

Ženklinimas: įskaitomumas, aiškus gaminio identifikavimas

Didelis kritimas

Po didelio, tvirto kritimo gaminį reikia išmesti. Netikrumo atveju atsiųskite apraišą patikrinti. Nepamirškite, kad Jūsų gyvybė ir Jūsų saugumas turi daug didesnę kainą, nei naujas apraišas.

Medžiagos

Apraišas pagamintas iš dviejų rūšių sintetinio pluošto: PA ir PES. Plieninės sagtys ir prikabinimo elementai padaryti su paviršiaus apdaila pagal standartą EN 362.

Valymas

Suterštą apraišą galima nuplauti švariu vandeniu arba naudojant lengvo veikimo skalbimo priemones (maks. 30°C) ir gerai išdžiovinti tamsioje, gerai vėdinamoje patalpoje. Apraišas turi būti džiovinamas natūraliai, nenaudojant ugnies arba kitokių šilumos šaltinių.

Dezinfekcija

Jei reikalinga dezinfekcija, turi būti naudojama priemonė, tinkanti poliamidui ir poliesteriui. Šią priemonę ištirpdinkite švariame vandenyje (maks. 30°C temperatūros) ir palikite, kad vieną valandą veiktų apraišą. Po to išskalbkite švariame vandenyje ir džiovinkite mažai apšildomoje, tamsioje ir gerai vėdinamoje patalpoje. Apraišas turi būti džiovinamas natūraliai, nenaudojant ugnies arba kitokių šilumos šaltinių.

Chemikalai

Saugokite gaminį nuo kontakto su ėsdinančiomis medžiagomis ir tirpikliais (rūgštimis). Šie chemikalai sintetiniam pluoštui yra labai pavojingi.

Pervežimas ir laikymas

Apraišą laikykite padėtą sausoje, tamsioje ir gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite nuo ilgalaikio UV spindulių poveikio. Nelaikykite ir nedžiovinkite arti tiesioginių šilumos šaltinių. Nelaikykite apraišo padėto pernelyg susukto ir apkrauto krūviu. Gamintojas tiekia apraišą tekstiliniame maišelyje, kuris tuo pačiu tarnauja kaip tinkama pakuotė, apraišą laikant ir pervežant.

Temperatūra

Apraišą rekomenduojame naudoti temperatūrų intervale nuo -40°C iki +80 °C. Šių temperatūrų ribose gaminys išsilaiko reikalingą stiprį.

Tarnavimo laikas ir apžiūros

Tekstilės gaminių **tarnavimo laikas yra 10 + 5 metai** (5 metai – laikymas pagal instrukciją, 10 metų – nuo pirmojo panaudojimo). Jei įgaliotas asmuo nustato, kad tekstilės gaminys nėra tinkamas tolesniam saugiam naudojimui, jo kompetencijoje yra rekomenduoti gaminį išmesti, nors tarnavimo laikas dar nėra pasibaigęs.

Tekstilės gaminiai turi būti **mažiausiai 1 kartą per 12 mėnesių tikrinami** gamintojo arba asmens, įgalioto atlikti III kategorijos asmeninės apsaugos priemonių patikras (toliau – įgaliotasis asmuo), tokių kaip pvz. IRATA ir SPRAT LEVEL3 ir t.t. Šios patikros turi būti atliekamos taip pat ypatingų įvykių atvejais (kritimas, agresyvi cheminė aplinka, mechaninis sugadinimas arba naudotojo abejonių atveju).

Garantija

GAMINTOJAS suteikia gaminiui **3 metų** garantiją medžiagos arba gamybiniams defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl normalaus susidėvėjimo, neatsargumo, neprofesionalios priežiūros, neteisingo naudojimo, draudžiamų atlikti perdarymų ir blogų laikymo sąlygų.

Nelaimingi atsitikimai, nuostoliai, neatsargumas ir naudojimo būdas, kuriam apraišas nėra skirtas, šia garantija nėra padengti.

GAMINTOJAS neatsako už tiesioginius, netiesioginius nei atsitiktinius nuostolius, susijusius su mūsų gaminių naudojimu arba susidariusius dėl jų naudojimo.

Latviski

Gadījumos, kad pastāv kritiena draudi un kur tehnisku iemeslu dēļ vai ļoti īslaicīga darba dēļ citādi nav iespējams nodrošināt drošu piekļuvi, jāapsver iespēja izmantot individuālos aizsardzības līdzekļus. To izmantošana nekad nedrīkst būt improvizēta, un to izvēle būtu specifiski jānodrošina attiecīgajos pamata drošības pasākumos darba vietā.

Lietošanas pamācība

Neizmantojiet sēdošas pozīcijas iekari (turpmāk tekstā - iekare), pirms neesat rūpīgi izlasījis lietošanas pamācību. Šajā lietošanas pamācībā ir parādītas dažādas lietošanas iespējas. Dažas zināmas nepareizas lietošanas iespējas ir attēlotas un nosvītrotas. Nepareizas lietošanas iespējas šeit nav izsmeltas, turklāt to ir ārkārtīgi daudz. Iekari ir iespējams izmantot tikai, ja attēls nav svītrots. Ikkatra cita izmantošana ir aizliegta un var izraisīt negadījumu vai nāvi. Rodoties problēmām ar izmantošanu vai neizprašanas dēļ, griežieties pie **RAŽOTĀJA**. Lietošanas pamācība lietotājam jāpiegādā tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiks izmantots.

Pielietojums

Uzmanību: Pirms lietošanas speciālā apmācība ir obligāta.

Iekares josta ir aprīkota ar trim piestiprināšanas elementiem, kas paredzēti darba pozicionēšanai saskaņā ar EN 358 un EN 813 (izturība 15 kN, skat. att.). Tie nav paredzēti kritiena apturēšanas sistēmas pievienošanai, bet tikai darba pozicionēšanai. Josta (iekare) nav paredzēta kā kustību ierobežojošs līdzeklis (kritiena novēršanai) vai kā kritiena apturēšanas līdzeklis. Jostu nedrīkst izmantot, ja pastāv paredzams lietotāja iekāršanās risks vai lietotājs var tikt pakļauts neparedzētai jostas slodzei. Darba pozicionēšanas vai kustību ierobežošanas sistēmas vajadzības gadījumā jāpapildina ar kolektīviem vai individuāliem kritiena apturēšanas līdzekļiem (piem., EN 363). Drošināšanas punktam vienmēr jāatrodas jostas līmenī vai virs tā, savienojošajam līdzeklim vienmēr jābūt nostieptam, un brīva kustība ir ierobežota līdz ne vairāk kā 0,6 m. Uzmanību: ilgstoša nekustīga karāšanās iekarē (jostā) var izraisīt traumu vai nāvi, tāpēc karāšanās laiks jāsamazina līdz minimumam. Jostu drīkst izmantot lietotāji ar kopējo svaru līdz 150 kg, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu (izmantošana tikai saskaņā ar EN 358 un EN 813).

Noenkurošanas ierīcei jāatbilst EN 795 (minimālā izturība 12kN tērauda elementiem un 18kN tekstila elementiem). EN 795 punkta novietojums nedrīkst Jūs apdraudēt ar bīstamu kritienu vai sadursmi ar šķērslī, un noenkurošanas punktam jābūt novietotam jostas līmenī vai virs tā. Ja iekarei ir pievienots regulējams pozicionēšanas savienotājelements, lietotājam jā rūpējas par to, lai tas turētos nostiepts.

Šo produktu atļauts izmantot tikai pilnvarotai un speciāli apmācītai personai, vai arī personai, ko pastāvīgi uzrauga šāda persona. Fiziskais, veselības un garīgais stāvoklis ir svarīgi produkta drošai izmantošanai gan parastajā, gan ārkārtas režīmā. Pārbaudiet, vai iekare ir savietojama ar pārējo jūsu aprīkojumu. Izmantojiet tikai produktus, kas atbilst attiecīgo normu un noteikumu prasībām. Lietotājam, kas izmanto šo iekari, obligāti jābūt informētam par glābšanas iespējām gadījumā, ja notiktu negadījums. Atcerieties, ka mitrums un sals var mazināt dažu produkta daļu izturību. Prece ir paredzēta alpīnismam, cavingam, nolaišanās ar slēpēm, slēpošanas alpīnismam, dempingam, glābšanai, darbam augstumā.

Kontrole

Pirms izmantošanas ir jāpārbauda, vai iekarei ir pareizs izmērs, kā arī skavu darbība, lai nodrošinātu maksimālu komfortu un drošību. Lietotājam jābūt kustību brīvībai. Iesakām izmēģināt iekari drošā vietā.

Izmantošanas laikā kontrolējiet, vai skavas ir pareizi uzvilkas un vai virve ir pareizi uzsieta. Pirms un pēc katras lietošanas jāpārbauda siksnas un šuvju stāvoklis, arī grūtāk pieejamajās produkta daļās. Iekare, kam ir vismazākās bojājumu pazīmes, nekavējoties jāizņem no lietošanas. Jebkāda ievilkšanās produkta konstrukcijā un remonts ārpus mūsu ražošanas telpām ir aizliegta.

Jāpārbauda

Tekstila materiāls: griezumai, izdilums, novecošanas, augstas temperatūras, ķīmikāliju utt. izraisīti bojājumi.

Šuves: pārrautas, pārgrieztas vai iziruši diegi

Skavas: pareiza skavu darbība.

Metāla elementi: korozija, nolietošanās u.tml.

Marķējums: salasāmība, skaidra produkta identifikācija

Liels kritiens

Pēc liela kritiena produkts jāizņem no lietošanas. Šaubu gadījumā nosūtiet iekari kontrolei. Neaizmirstiet, ka Jūsu dzīvība un Jūsu drošība ir daudz vērtīgākas par jaunu iekari.

Materiāli

Iekare ir izgatavota no sintētiskā PA un PES šķiedrām. Metāla skavu un pievienošanas stiprinājuma elementu virsma ir apstrādāta atbilstoši EN 362.

Tīrīšana

Netīru iekari ir iespējams apmazgāt tīrā ūdenī vai ar maigiem mazgāšanas līdzekļiem (maks. 30°C temperatūrā), labi izžāvējot tumšā, labi vēdinātā telpā. Iekare jāžāvē dabiski, neizmantojot uguni vai citu siltuma avotu.

Dezinfekcija

Ja nepieciešama dezinficēšana, jāizmanto līdzeklis, kas ir piemērots poliamīdam un poliesterim. Līdzeklim, kas izšķīdināts tīrā ūdenī (maks. 30°C siltā), ļaujiet vienu stundu iedarboties uz iekari. Pēc tam izmazgāiet tīrā ūdenī un žāvējiet mazapsildītā, tumšā un labi vēdinātā telpā. Iekare jāžāvē dabiski, neizmantojot uguni vai citu siltuma avotu.

Ķīmikālijas

Sargāiet produktu no saskares ar kodīgām vielām un šķīdinātājiem (skābēm). Šīs ķīmikālijas sintētiskām šķiedrām ir ļoti bīstamas.

Transportēšana un uzglabāšana

Iekare jāuzglabā sausā, tumšā un labi vēdinātā vietā. Sargāt no ilgstošas UV starojuma iedarbības. Neuzglabāt un nežāvēt tiešu siltuma avotu tuvumā. Neuzglabāiet iekari pārāk savītu un noslogotu. Ražotājs iekari piegādā auduma maisiņā, kas vienlaikus ir piemērots iepakojums uzglabāšanai un transportēšanai.

Temperatūra

Iekari iesakām izmantot šādā temperatūru diapazonā: -40°C līdz +80 °C. Šajā temperatūru diapazonā produkts saglabā nepieciešamo izturību.

Darbmūžs un apskates

Auduma izstrādājumu **darbmūžs ir 10 + 5 gadi** (5 gadi uzglabāšanas saskaņā ar pamācību, 10 gadi no pirmās izmantošanas). Ja pilnvarotā persona atklāj, ka auduma izstrādājums nav piemērots turpmākai drošai izmantošanai, tai ir tiesības ieteikt izņemt produktu no turpmākās lietošanas, kaut arī vēl nav beidzies tās darbmūžs.

Auduma izstrādājumi **vismaz 1 reizi 12 mēnešos jāpakļauj** ražotāja vai personas, kas pilnvarota veikt III kategorijas, tādu kā, piem., IRATA un SPRAT 3. līmeņa utt., IAL kontroli (turpmāk tekstā pilnvarotā persona) kontrolei. Šīs kontroles būtu jāveic arī ārkārtas notikumu gadījumā (kritiens, ķīmiski agresīva vide, mehānisks bojājums vai lietotāja šaubas).

Garantija

RAŽOTĀJS materiāla defektiem un ražošanas defektiem sniedz **3 gadu** garantiju. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies parastas nolietošanās, nevērības, neprasmīgas rīcības vai nepareizas lietošanas dēļ, kā arī aizliegtu modifikāciju un nepareizas uzglabāšanas rezultātā.

Šī garantija nesedz negadījumus, zaudējumus, nevērību un tādu izmantošanu, kādai šī iekare nav paredzēta.

RAŽOTĀJS neatbild par tiešiem, netiešiem vai nejaušiem zaudējumiem, kas ir saistīti ar mūsu produktu izmantošanu vai radušies tās rezultātā.

Magyar

Zuhanásveszély, vagy műszaki okokból, esetleg rövid ideig végzett munka esetén ott, ahol nem biztosítható másként a biztonságos megközelítés, megfontolandó a személyi védőeszközök használata. Az ilyen használat nem lehet rögtönzött, és a kiválasztására a munkavégzés helyszínén érvényes alapvető biztonsági óvintézkedésekkel összhangban kell sorra kerülnie.

Használati útmutató

Ne használja a beülőt (a továbbiakba: beülő) a használati útmutató előzetes alapos áttanulmányozása nélkül.

Ez a használati útmutató különböző alkalmazási lehetőségeket kínál. A helytelen használat egyes lehetőségei áthúzva láthatók. A helytelen használat lehetőségei nincsenek maradéktalanul kimerítve, a számuk végtelen. A beülő csak a ki nem húzott ábrák szerint használható. Minden egyéb felhasználási mód tilos, és balesethez vagy halálhoz vezethet. A használattal kapcsolatos problémák vagy kérdések esetén, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a GYÁRTÓVAL. A használati útmutatót a felhasználó részére azon ország nyelvén kell átadni, amelyben a terméket használni fogják.

Alkalmazási terület

Figyelem: Használat előtt elengedhetetlen a megfelelő szakmai felkészülés.

A beülő övrésze három, az EN 358 és EN 813 szerinti munkahelyzet-beállításra szolgáló csatlakozóelemmel rendelkezik (szilárdság 15 kN, lásd az ábrát). Ezek nem alkalmasak zuhanásgátló rendszer csatlakoztatására, kizárólag munkahelyzet-beállításra használhatók. Az öv (beülő) nem használható visszatartó eszközként (a zuhanás megelőzésére), sem zuhanást megállító eszközként. Az övrészt nem szabad használni, ha előre látható a felhasználó függésének vagy az öv nem szándékos terhelésének kockázata. A munkahelyzet-beállító vagy visszatartó rendszereket szükség esetén kollektív vagy egyéni zuhanásgátló eszközökkel kell kiegészíteni (pl. EN 363). A biztosítási pontot mindig az öv szintjén vagy afölött kell tartani, a csatlakozóeszköznek mindig feszesnek kell lennie, a szabad mozgás pedig legfeljebb 0,6 m lehet. Figyelem: a beülőben (övben) történő hosszan tartó mozdulatlan függés traumát vagy halált okozhat, ezért a függés időtartamát minimálisra kell csökkenteni. Az övet szerszámokkal és felszereléssel együtt legfeljebb 150 kg össztömegű felhasználó használhatja (kizárólag az EN 358 és EN 813 szerint).

A rögzítő berendezésnek meg kell felelnie az EN 795 szabványnak (minimális szilárdság acélelemek esetén 12kN, textil elemek esetén 18kN). Az EN 795 pont elhelyezkedése nem vezethet zuhanás vagy akadályba ütközés veszélyéhez, és a rögzítési pontnak derékmagasságban vagy afelett kell lennie. Ha a beülőhöz állítható pozicionáló eszköz csatlakozik, a felhasználónak biztosítania kell annak feszes állapotát.

A terméket kizárólag felelős és szakmailag képzett személy, vagy ilyen személy állandó felügyelete alatt más személy használhatja. A termék normál és vészhelyzeti biztonságos használatához fontos a jó fizikai, egészségügyi és mentális állóképesség. Ellenőrizze le, hogy a termék kompatibilis a többi felszerelésével. Kizárólag a vonatkozó szabványok és előírások követelményeinek megfelelő termékeket használjon. Elengedhetetlenül fontos, hogy a terméket használó felhasználó tájékoztatva legyen a baleseti elsősegélynyújtás lehetőségeiről. Ne feledje, hogy a nedvesség és a fagy csökkentheti a termék egyes részeinek szilárdságát. A termék hegymászáshoz, barlangászáshoz, ereszkedéshez, sialpinázáshoz, dömpinghez, mentéshez, magasban végzett munkához készült.

Ellenőrzés

Használat előtt célszerű kipróbálni, hogy megfelelő méretű-e a beülő, és a maximális kényelem és biztonság érdekében érdemes állítani a csatokon.

A felhasználónak megfelelő mozgási szabadsággal kell rendelkeznie. Ajánlott a beülő kipróbálása biztonságos helyen.

A használat során ellenőrizze le, hogy a csatok a helyükön vannak, és a kötél helyesen van rögzítve. Minden használat előtt és után ellenőrizze le a beülő és a varratok állapotát, éspedig a termék nehezen hozzáférhető részein is. A sérülések, károk legkisebb jelét mutató terméket azonnal ki kell vonni a használatból. A terméket gyártó üzemén kívüli mindennemű beavatkozás a termék szerkezetébe, valamint annak mindennemű javítása tilos..

Leellenőrizendő:

Textil anyag: vágások, kopások, öregedés okozta károk, magas hőmérséklet, vegyi anyagok hatása stb.

Varratok: elszakad, átvágott vagy felfejtett cérnák.

Csatok: a csatok helyes működése.

Fém elemek: rozsdásodás, kopás stb.

Jelölés: olvashatóság, a termék egyértelmű azonosítása

Nagy esés

Nagyobb, keményebb zuhanás esetén a termékek ki kell vonni a használatból. Kétségek esetén küldje el a beülőt ellenőrzésre. Ne feledje, hogy az élete és a biztonsága sokkal többet ér, mint egy új beülő.

Alapanyagok

A beülő PA és PES műszálakból készült. Az acélcsatok és rögzítőelemek EN 362 szerinti felületkezelésben részesültek.

Tisztítás

A beszenyeződött beülő tiszta, vagy kevés tisztítószeret tartalmazó vízben mossa ki (max. 30°C-on), majd sötét és jól szellőző helyiségben szárítsa meg. A beület természetes úton kell szárítani, tűztől és más hőforrásoktól távol.

Fertőtlenítés

Fertőtlenítés szükségessége esetén használjon poliamidra és poliészterre alkalmas terméket. A terméket hagyja egy órán keresztül feloldott tisztítószeres tiszta vízben (max. 30°C-os meleg víz). Ezt követően mossa ki tiszta vízben, majd szárítsa alig fűtött, sötét és jól szellőző helyiségben. A beület természetes úton kell szárítani, tűztől és más hőforrásoktól távol.

Vegyi anyagok

Óvja a beület a maró hatású anyagoktól és oldószerektől (savak). Ezek a vegyi anyagok a műszálakra nézve fokozottan veszélyesek.

Szállítás és tárolás

A beület jól szellőző, száraz és sötét helyen tárolja. Óvja a hosszú távú UV sugárzástól. Ne tárolja és ne szárítsa a terméket hőforrások közvetlen közelében. Ne tárolja a beület összezsavart, terhelt állapotban. A gyártó a beület textilzsákban szállítja, amely egyben megfelelő csomagolóanyag tároláshoz és szállításhoz.

Hőmérséklet

Ajánlott a beület -40°C és +80°C közötti hőmérséklet-tartományban használni. E hőmérséklet határértékek között a termék megőrzi a szükséges szilárdságát.

Élettartam és ellenőrzések

A textiltermékek **élettartama 5-10 év** (5 év használati útmutató szerinti tárolás, 10 év az első használatot követően). Ha a jogosult személy a textilterméket nem találja alkalmasnak a további biztonságos használatára, jogosult javaslatot tenni a termék további felhasználásból való kivonására, és pedig még abban az esetben is, ha annak élettartama még nem járt le.

A textil termékeket **legkevesebb 12 havonta 1x le kell ellenőriztetni** a gyártóval vagy OOP kategória III. ~~benyújt~~ **szervezetek** ellenőrzésére jogosult személlyel (a továbbiakban „jogosult személy”), pl. IRATA és SPRAT LEVEL 3 stb. Ezekre az ellenőrzésekre különleges események esetén (lezuhanás, agresszív vegyi környezet, mechanikus sérülés vagy a felhasználó kétségei) is szükség van.

Jótállás

A **GYÁRTÓ** az anyaghibákra és gyártási hibákra **3 év** jótállást nyújt. A jótállás nem vonatkozik a standard kopás, gondatlanság, szakszerűtlen használat, helytelen kezelés, nem engedélyezett átalakítások és rossz tárolás okozta hibákra.

A jótállás nem vonatkozik a beülő nem rendeltetésszerű használata esetén fellépő balesetekre, károkra, gondatlanságra és használatára.

A **GYÁRTÓ** nem felel a termék használatával összefüggő, vagy annak következményeként fellépő közvetlen, közvetett vagy véletlenszerű károkért.

普通话 安全带

如果存在坠落的风险并且由于技术原因或者时间非常短暂而无法保证安全通道，必须考虑使用个人防护用品。此类使用方法任何时候都不能是即兴的，其选择要符合在工作地点执行的相关基本安全措施。

使用说明

在没有仔细阅读本使用说明书的情况下不可使用该坐式安全带（以下仅称安全带）。

本说明书介绍不同的使用可能性。某些知名的不规范使用可能性已被图示并划掉。本说明书不包括所有不规范用法，用法不规范的例子还有很多。安全带只可根据未被划掉的图示来使用。任何指定外的使用方法都是被禁止的，因其可以导致意外或者死亡。在使用过程中出现问题或者不完全了解产品用法的话，请联系生产商。本使用说明书必须以使用该设备所在的国家地区的语言来提供给用户。

使用方法

注意：用户使用本产品之前须进行专业培训。

安全带的腰带上配备有三个用于按照 EN 358 和 EN 813 进行工作定位的连接点（强度 15 kN，如图）。这些连接点不得用于连接坠落制动系统，只能用于工作定位。腰带（安全带）不得用作限位装置（防止坠落），也不得用作坠落制动装置。如果存在用户可能悬吊或腰带受到非预期载荷的可预见风险，则不得使用腰带。必要时，工作定位或限位系统必须补充集体或个人坠落制动装置（例如 EN 363）。确保点必须始终保持在腰带高度或以上，连接装置必须始终保持张紧，自由移动距离限制为最大 0.6 m。注意：长时间静止悬吊在安全带（腰带）中可能造成悬吊创伤或死亡，因此必须将悬吊时间缩短至最低限度。腰带可供总重量不超过 150 kg（包括工具和设备）的用户使用（仅按照 EN 358 和 EN 813 使用）。

锚固设备必须符合 EN 795 的要求（钢铁部件最低强度 12kN 以及纺织品部分最低强度 18kN）EN 795 点的位置不得使您面临危险跌落或与障碍物碰撞的风险，并且锚点必须位于腰部或腰部以上。如果安全带上装有可调节定位系索，则用户必须确保其保持拉紧。

本产品只可由负责的、经过专业培训的人员，或者在此种人员的全程监护下使用。用户的身体、健康和精神状况对于在正常与紧急模式下安全使用该产品都非常重要。请检查产品是否与您的其它装备兼容。请您使用符合相关标准和法规的产品。本产品的使用者必须了解在发生意外的情况下展开救援的可能性。请您记得，潮湿与霜冻可降低产品某些部件的强度。该产品适用于登山、探洞、绳降、滑雪登山、倾倒、救援、高空作业。

检查

在使用前必须试验正确的安全带尺寸和确保最大舒适度以及安全性的扣环的性能。

使用者的活动不可受限制。本公司建议在安全场地上试验该安全带。

在使用过程中检查，登山扣是否正确插入以及与绳索是否正确连接。每次使用前后必须检查带子和接缝，以及产品较难接触到的部位的状况。显示有任何损坏迹象的安全带，必须立刻被淘汰使用。任何对产品结构的调整变化或者在我们生产场地以外的修理都是被禁止的。

必须检查

纺织品材料：刮伤，擦伤，由于老化、高温、接触化学材料等原因而造成的损坏。

接缝：拉断、割断或者脱线。

登山扣：登山扣的正确功能。

金属部分：腐蚀，磨损以及类似情况。

标记：易读，产品的清晰标识

严重坠落

在严重坠落之后产品必须被淘汰使用。如果存在疑问请将安全带寄回做检查。别忘了，您的生命和安全价值远远超过新的安全带。

材料

安全带由 PA 和 PES 两种合成纤维制成。钢铁登山扣和连接元件的表面处理符合 EN362 规定。

清洗

可用清水或者含有柔和洗涤剂的水（最高温度 30°C）冲洗未清洁的安全带，然后放在黑暗、通风良好的地方晾干。必须让水分在安全带上自然风干，不可用火或者其它热源。

消毒

如果必须进行消毒，只能用适用于聚酰胺和聚酯的制剂。先将制剂溶于清水中（最高温度 30°C），然后将安全带浸入其中一个小时。接下来将产品在清水中冲洗并且在低温、黑暗、通风良好的地方晾干。必须让水分在安全带上自然风干，不可用火或者其它热源。

化学物质

防止产品接触腐蚀性材料或（酸性）溶剂。这些化学物质对合成纤维非常有危险。

运输和储存

安全带要储存在干燥、黑暗、通风良好的地方。防止长时间暴露于紫外线辐射。储存并晾干时离热源保持足够的距离。存放时，安全带不能受弯曲变形，也不能受压。生产商提供纺织袋作为安全带的包装，此纺织袋可作为储存和运输时的合适包装。

温度

建议在环境温度范围为 -40°C 至 +80 °C 内使用本安全带。在此温度范围内，产品可保持必要的强度。

寿命和检查

纺织品有 **10 + 5 年的使用寿命**（5 年根据使用说明书储存，第一次使用之后 10 年）。如果授权人确信，该产品不符合继续安全使用的要求，在其权限内可建议淘汰产品，即使该产品的使用寿命还未到期限。

纺织品必须进行**每年至少一次的检查**，由生产商进行，或者持**复杂结构 OOP** 三级的授权人（下文仅“授权人”）进行，例如 IRATA 和 SPRAT 三级等等。在紧急情况下（坠落、腐蚀性化学环境、机械损伤或者使用者有疑问等）也要进行此类检查。

保修

生产商对于材料缺点或者产品制造缺陷提供**三年**的保修期。保修承诺不包括产品因日常使用而造成的磨损，由疏忽而造成的损失，对产品进行不专业或不正确的操作，使用不当、私自修理改装或者储存不当。

对产品使用不当、因疏忽原因而造成的事故和损失不包含在保修范围内。

生产商不承担与使用本产品有关的任何直接、间接、甚至附带损失，或者所造成后果的赔偿。

Polski

W przypadkach, gdy istnieje ryzyko odpadnięcia i gdy ze względów technicznych lub ze względu na pracę z bardzo krótkim czasem trwania nie można w inny sposób zapewnić bezpiecznego dostępu, należy rozważyć zastosowanie środków ochrony indywidualnej. Użycie tychże środków nigdy nie może być rozwiązaniem improwizowanym, a podczas ich właściwego wyboru należy się kierować odpowiednimi, podstawowymi zasadami bezpieczeństwa obowiązującymi w miejscu pracy.

Instrukcja użytkowania

Uprząż biodrowej (dalej: uprząż) nie wolno używać bez wcześniejszej, dokładnej lektury instrukcji użytkowania. Niniejsza instrukcja podaje różne możliwości użytkowania. Niektóre spośród znanych opcji niewłaściwego użycia zostały wskazane i przekreślone. Nie pokazano jednak wszystkich możliwości nieodpowiedniego użytkowania, bowiem jest ich bardzo dużo. Z uprząży można korzystać tylko zgodnie z nieprzekreślonymi ilustracjami. Jakiegokolwiek inne użycie jest zabronione, może prowadzić do wypadku czy śmierci. W razie problemów z użyciem lub niezrozumieniem czegokolwiek, prosimy o kontakt z PRODUCENTEM. Instrukcja użytkowania musi być dostarczona użytkownikowi w języku kraju, w którym sprzęt będzie używany.

Zastosowanie

Uwaga: Przed użyciem należy koniecznie przeprowadzić szkolenie specjalistyczne.

Pas uprząży został wyposażony w trzy elementy przyłączeniowe przeznaczone do pozycjonowania zgodnie z normami EN 358 i EN 813 (wytrzymałość 15 kN, zob. rys.). Nie są one przeznaczone do podłączania systemu powstrzymywania spadania, lecz wyłącznie do ustalania pozycji podczas pracy. Pas (uprząż) nie jest przeznaczony do stosowania jako środek ograniczający przemieszczanie (zapobieganie upadkowi) ani jako środek powstrzymywania spadania. Pasa nie należy używać w przypadku przewidywalnego ryzyka zawieszenia użytkownika lub narażenia go na niezamierzone obciążenie pasem. Systemy ustalania pozycji podczas pracy lub ograniczania przemieszczania należy w razie potrzeby uzupełnić zbiorowymi lub indywidualnymi środkami powstrzymywania spadania (np. EN 363). Punkt zabezpieczający musi zawsze znajdować się na wysokości pasa lub powyżej, środek łączący musi być stale napięty, a swoboda ruchu jest ograniczona do maks. 0,6 m. Uwaga: długotrwałe nieruchome zawieszenie w uprząży (pasie) może spowodować uraz lub śmierć, dlatego czas zawieszenia należy skrócić do minimum. Pas mogą stosować użytkownicy o łącznej masie do 150 kg, wraz z narzędziami i wyposażeniem (stosowanie wyłącznie zgodnie z EN 358 i EN 813).

Urządzenie kotwiące powinno spełniać wymogi EN 795 (minimalna wytrzymałość 12kN dla elementów stalowych i 18kN dla elementów włókienniczych). Umieszczenie punktu EN 795 nie może narażać użytkownika na ryzyko niebezpiecznego upadku lub zderzenia z przeszkodą, a punkt kotwiczący powinien znajdować się na wysokości pasa lub powyżej niego. Jeżeli do uprząży przymocowane jest regulowane łączące urządzenie pozycjonujące, użytkownik powinien dopilnować, aby pozostało ono napięte.

Ten produkt może być używany wyłącznie przez osobę odpowiedzialną i profesjonalnie wyszkoloną lub osobę pod stałym nadzorem takiej osoby. Sprawność fizyczna, kondycja zdrowotna i psychiczna są ważne dla bezpiecznego użytkowania wyrobu w normalnych warunkach i w trybie awaryjnym. Użytkownik powinien sprawdzić, czy jego uprząż jest kompatybilna z pozostałym wyposażeniem. Należy stosować wyłącznie wyroby spełniające wymagania odpowiednich norm i przepisów. Istotne jest, aby użytkownik, który korzysta z tej uprząży, został poinformowany o możliwościach udzielenia pomocy w razie wypadku. Należy pamiętać, że wilgoć i mróz mogą obniżyć wytrzymałość niektórych części wyrobu. Produkt przeznaczony do alpinizmu, speleologii, zjazdów na linie, skialpinizmu, zrzutów, ratownictwa, prac na wysokości.

Kontrola

Przed użyciem należy sprawdzić rozmiar uprząży oraz sprawność działania klamr w celu zapewnienia maksymalnej wygody i bezpieczeństwa.

Użytkownik musi mieć pełną swobodę ruchu. Zaleca się wypróbowanie uprząży w bezpiecznym miejscu.

Podczas korzystania trzeba sprawdzać, czy klamry są odpowiednio założone i lina właściwie zawiązana. Przed użyciem i po każdym użyciu należy sprawdzić stan pasów i szwów, również w trudniej dostępnych częściach produktu. Uprząż, która choćby w najmniejszym stopniu wykazuje ślady uszkodzenia, trzeba wycofać z użycia. Jakiegokolwiek ingerencja w konstrukcję produktu poza halą produkcyjną jest zabroniona.

Należy skontrolować

Materiał tekstylny: nacięcia, rozdarcia, szkody wywołane starzeniem się produktu, wpływem wysokiej temperatury, chemikaliów itp.

Szwy: przetarte, przecięte lub prujące się nici.

Klamry: prawidłowe działanie klamer.

Elementy metalowe: korozja, zużycie itp.

Oznakowanie: czytelność, jednoznaczna identyfikacja produktu

Duże odpadnięcie

Po dużym odpadnięciu produkt należy wycofać z użycia. W przypadku wątpliwości prześlij produkt do kontroli. Nie zapominaj o tym, że Twoje życie i bezpieczeństwo mają o wiele wyższą cenę niż nowa uprząż.

Materiały

Uprząż została wyprodukowana z włókien syntetycznych PA i PES. Stalowe klamry i elementy przyłączeniowe są na swej powierzchni zabezpieczone zgodnie z normą EN 362.

Czyszczenie

Ubrudzoną uprząż można myć czystą wodą lub delikatnymi środkami piorącymi (maks. 30°C), po czym dobrze ususzyć w ciemnym pomieszczeniu z dostępem powietrza. Uprząż trzeba suszyć w sposób naturalny, bez użycia ognia czy innych źródeł ciepła.

Dezynfekcja

Jeżeli dezynfekcja jest niezbędna, należy użyć odpowiedniego środka przeznaczonego do poliamidu i poliestru. Rozpuszczony w wodzie (maks. temperatura 30°C) środek dezynfekujący nanieś na uprząż i pozwól, by działał godzinę. Następnie wypierz produkt w czystej wodzie i wysusz go w słabo ogrzewanym, ciemnym pomieszczeniu z dostępem powietrza. Uprząż trzeba suszyć w sposób naturalny, bez użycia ognia czy innych źródeł ciepła.

Chemikalia

Chroń produkt przed kontaktem z substancjami żrącymi i rozpuszczalnikami (kwasami). Te chemikalia są bardzo niebezpieczne dla włókien syntetycznych.

Transport i przechowywanie

Uprząż należy przechowywać w suchym, ciemnym pomieszczeniu z dostępem powietrza. Unikaj długotrwałego oddziaływania promieni UV. Nie przechowuj ani nie susz w bezpośredniej bliskości źródeł ciepła. Podczas przechowywania uprząż nie może być powykręcana i przygnieciona. Producent dostarcza uprząż w wykonanym z tkaniny worku, który jest jednocześnie bardzo dobrym opakowaniem przeznaczonym do przechowywania i transportu produktu.

Temperatura

Zalecane jest korzystanie z uprząży w temperaturach od -40°C do +80 °C. W tym zakresie temperatur produkt zachowuje niezbędną wytrzymałość.

Żywotność produktu i przeglądy

Wyroby tekstylne mają **żywoćność 10 + 5 lat** (5 lat przechowywania zgodnie z instrukcją, 10 lat od pierwszego użycia). Jeżeli osoba uprawniona stwierdzi, że wyrób tekstylny nie nadaje się już do bezpiecznego użytkowania, to ma prawo zalecić, by produkt został wycofany z użycia, nawet przed upłynięciem okresu żywotności.

Produkty tekstylne muszą być **co najmniej raz na 12 miesięcy kontrolowane** przez producenta lub osobę uprawnioną do kontroli ŚOI kategorii III – proste konstrukcje, np. IRATA i SPRAT LEVEL 3 itd. Kontrole te powinny być przeprowadzane również w przypadku wyjątkowych zdarzeń (odpadnięcie, działanie agresywnych substancji chemicznych, uszkodzenia mechaniczne lub wątpliwości samego użytkownika).

Gwarancja

PRODUCENT udziela **3-letniej** gwarancji na wady materiałów i wady fabryczne. Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych przez naturalne zużycie, zaniedbania, niefachowe obchodzenie się z produktem, niewłaściwe użytkowanie, zabronione modyfikacje i nieodpowiednie przechowywanie.

Gwarancja nie obejmuje także wypadków, szkód, zaniedbań i użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem uprząży.

PRODUCENT nie odpowiada za bezpośrednie, pośrednie i przypadkowe szkody, które powstały w związku z używaniem naszych produktów bądź są tego konsekwencją.

Português

Arnês

Nos casos onde existe o risco de queda e onde, por razões técnicas ou por tratar-se de um trabalho de duração muito curta, não existe outro acesso assegurado, é necessário considerar o uso dos equipamentos de proteção individual. Este tipo de uso nunca deve ser improvisado e esta opção deve ser especificamente assegurada mediante as respetivas medidas de segurança no local de trabalho.

Modo de emprego

Não use o arnês de assento (a seguir designado arnês) sem ler meticolosamente o modo de emprego.

Este modo de emprego mostra diversas possibilidades de uso. Algumas possibilidades de uso incorreto conhecidas são representadas e riscadas. As possibilidades de uso incorreto não são esgotadas e existem muitas outras. O arnês pode ser usado apenas conforme as figuras não riscadas. Qualquer outro modo de utilização é proibido e pode resultar em acidente ou morte. Em caso de dificuldades de uso ou incompreensão contacte, por favor, o FABRICANTE. O manual de instruções deve ser fornecido ao usuário no idioma do país em que o equipamento será utilizado.

Uso

Atenção: Faz-se necessário o treino especializado antes do uso.

O cinto do arnês é dotado de três elementos de ligação destinados ao posicionamento de trabalho conforme EN 358 e EN 813 (resistência 15 kN, ver fig.). Estes elementos não se destinam à ligação de um sistema de retenção de quedas, mas exclusivamente ao posicionamento de trabalho. O cinto (arnês) não se destina a ser utilizado como sistema de restrição (prevenção de queda) nem como meio de retenção de quedas. O cinto não deve ser utilizado se houver um risco previsível de suspensão do utilizador ou de exposição a uma carga não intencional do cinto. Os sistemas de posicionamento de trabalho ou de restrição devem, quando necessário, ser complementados por meios coletivos ou individuais de retenção de quedas (por ex. EN 363). O ponto de segurança deve ser mantido sempre ao nível do cinto ou acima dele, o meio de ligação deve permanecer sempre esticado e o movimento livre é limitado a um máximo de 0,6 m. Aviso: a suspensão imóvel prolongada no arnês (cinto) pode causar trauma ou morte, pelo que o tempo de suspensão deve ser reduzido ao mínimo. O cinto pode ser utilizado por utilizadores com um peso total até 150 kg, incluindo ferramentas e equipamento (utilização apenas de acordo com EN 358 e EN 813).

O produto só deve ser utilizado com dispositivos compatíveis com o arnês, ou seja, formar um sistema compatível simples. O dispositivo de ancoragem deve estar em conformidade com a EN 795 (resistência mínima 12kN para os elementos de aço e 18kN para os elementos têxteis). A localização do ponto EN 795 não deve pôr o utilizador em risco de queda perigosa ou de colisão com um obstáculo e o ponto de ancoragem deve estar situado ao nível da cintura ou acima dela. Se estiver ligado ao arnês um dispositivo de posicionamento ajustável, o utilizador deve certificar-se de que este se mantém esticado.

Este produto pode ser usado apenas por uma pessoa responsável e especialmente treinada ou pessoa sob a orientação contínua desta pessoa treinada. A aptidão física, médica e mental é importante para a utilização segura do produto em condições normais e de emergência. Verifique se o arnês é compatível com o resto do seu equipamento. Use apenas os produtos conformes aos requisitos das respetivas normas e regulações. É necessário que o usuário que usa este arnês seja informado sobre as possibilidades de assistência ou resgate se houver acidente. Tenha em conta que a umidade e a geada podem reduzir a solidez de algumas partes do produto. O produto destina-se a alpinismo, espeleologia, rapel, esqui, alpinismo, despejo, resgate, trabalho em altura.

Inspeção

Antes de uso é necessário experimentar o tamanho adequado do arnês e o funcionamento das fivelas para assegurar o máximo conforto e segurança.

O usuário deve ter a liberdade de movimento. Recomendamos experimentar o arnês em lugar seguro.

Durante o uso verifique se as fivelas estão colocadas corretamente e a corda ligada corretamente. Antes e após cada uso é necessário verificar o estado das cintas e das costuras e não omitir as partes menos acessíveis do produto. O arnês que mostrar qualquer traço de deterioração deve ser imediatamente colocado fora de uso. Todas as intervenções na estrutura do produto ou reparações fora dos nossos locais de fabricação são proibidas.

É necessário verificar

Material têxtil: cortes, desgastes decorrentes dos efeitos do envelhecimento, temperatura elevada, substâncias químicas etc.

Costuras: rompidas, cortadas ou fios arrancados.

Fivelas: funcionamento correto das fivelas.

Elementos de metal: corrosão, desgaste, etc.

Marcação: legibilidade, identificação clara do produto

Queda grave

Após uma queda muito grave o produto deve ser colocado fora de uso. Em caso de dúvidas envie o arnês para ser verificado. Não esqueça que a sua vida e segurança têm um valor muito superior ao valor do novo arnês.

Materiais

O arnês é fabricado das fibras sintéticas PA e PES. Fivelas de aço e elementos de conexão possuem o revestimento conforme EN 362.

Limpeza

O arnês sujo pode ser lavado com água limpa ou produtos de lavar leves (max. 30°C) e deve ser bem secado em local ao abrigo da luz e bem arejado. O arnês deve secar de modo natural sem o uso de fogo ou outras fontes de calor.

Desinfecção

Se a desinfecção é necessária deve ser usado o produto adaptado à poliamida e poliéster. Dissolva o produto em água pura (max. 30°C) e deixe funcionar sobre o arnês durante uma hora. A seguir lave em água pura e deixe secar em local pouco aquecido, ao abrigo da luz e bem arejado. O arnês deve secar de modo natural sem uso o de fogo ou outras fontes de calor.

Substâncias químicas

Proteja o produto contra o contacto com substâncias corrosivas e solventes (ácidos). Estas substâncias químicas são muito perigosas para as fibras sintéticas.

Transporte e armazenagem

Guarde o arnês em lugar seco, bem arejado e ao abrigo da luz. Proteja contra os efeitos dos raios UV a longo prazo. Não armazene nem seque na proximidade das fontes diretas de calor. Não armazene o arnês demasiadamente torto e carregado. O fabricante fornece o arnês em um saco têxtil que é, igualmente, uma boa embalagem para armazenagem e transporte.

Temperatura

Recomendamos usar o arnês no intervalo de temperaturas entre -40°C e +80 °C. Neste intervalo de temperaturas o produto guarda a resistência necessária.

Vida útil e inspeções

A vida útil dos produtos têxteis é **10 + 5 anos** (5 anos de armazenagem conforme as instruções, 10 anos a partir do primeiro uso). Se a pessoa habilitada constatar que o produto já não está apto para o uso seguro, é da sua competência recomendar que este produto seja excluído do uso apesar de que, de facto, a vida útil ainda não tenha expirado.

Os produtos inteiramente de têxtil devem ser **examinados 1 vez a cada 12 meses, no mínimo**, pelo fabricante ou pela pessoa habilitada para executar a inspeção de equipamento de proteção individual de categoria III, (a seguir designado pessoa habilitada), como por exemplo IRATA ou SPRAT LEVEL 3 etc. Estas inspeções deveriam ser executadas também nos casos dos acontecimentos imprevisíveis (queda, ambiente químico agressivo, deterioração mecânica ou dúvidas do usuário).

Garantia

O FABRICANTE presta **3 anos** de garantia contra os defeitos do material e da fabricação. Esta garantia não abrange defeitos causados por desgaste habitual do produto, negligência, manipulação não profissional, uso errado, arranjos proibidos e má armazenagem.

Os acidentes, danos, negligência e uso para o qual o arnês não está destinado não são cobertos pela presente garantia.

O FABRICANTE não assume a responsabilidade pelos danos diretos, indiretos ou acidentais que estão relacionados ao uso dos nossos produtos ou são consequências deste uso.

România

CABLAJE

În cazurile în care există un risc de cădere și în cazul în care, din motive tehnice sau de lucru cu o durată foarte scurtă, nu poate fi altfel de acces securizat, este necesar să se ia în considerare utilizarea de echipament individual de protecție. O astfel de utilizare nu trebuie să fie improvizată și alegerea sa ar trebui să fie garantată în mod specific în măsurile relevante de securitate de bază la locul de muncă.

Instrucțiuni de utilizare

Nu folosiți centura /cablajul de ședere (denumit în continuare cablaj), fără a citi cu atenție manualul de instrucțiuni. Acest manual prezintă diferitele posibilități. Unele posibilitățile cunoscute de folosire neadecvată sunt afișate și barate. Posibilitățile de folosire neadecvată nu sunt epuizate, și există nenumărate alte moduri. Cablajul poate fi utilizat numai conform afișajului nebarat. Orice altă utilizare este interzisă și poate duce la un accident sau deces. În cazul în care apare o problemă cu utilizarea sau o neînțelegere, vă rugăm să contactați **producătorul**. Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie furnizate utilizatorului în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

Utilizare

Atenție: Înainte de a utiliza echipamentul, este necesară pregătirea de specialitate.

Centura de cablaj este echipată cu trei elemente de prindere destinate poziționării în timpul lucrului conform EN 358 și EN 813 (rezistență 15 kN, vezi imaginea). Acestea nu sunt destinate conectării la un sistem de oprire a căderii, ci exclusiv poziționării în timpul lucrului. Centura (cablajul) nu este destinată utilizării ca mijloc de restricționare (prevenirea căderii) și nici ca mijloc de oprire a căderii. Centura nu trebuie utilizată dacă există un risc previzibil de suspendare a utilizatorului sau de expunere la o sarcină neintenționată a centurii. Sistemele de poziționare în timpul lucrului sau de restricționare trebuie, dacă este necesar, completate cu mijloace colective sau individuale de oprire a căderii (de ex. EN 363). Punctul de asigurare trebuie menținut permanent la nivelul centurii sau deasupra acesteia, mijlocul de legătură trebuie să rămână permanent întins, iar deplasarea liberă este limitată la maximum 0,6 m.

Avertisment: suspendarea nemișcată prelungită în cablaj (centură) poate provoca traumatisme sau moarte, de aceea timpul de suspendare trebuie redus la minimum.

Centura poate fi utilizată de utilizatori cu o greutate totală de până la 150 kg, inclusiv unelte și echipamente (utilizare numai în conformitate cu EN 358 și EN 813).

Produsul trebuie utilizat numai cu mijloace compatibile cu cablajul, adică formează un sistem compatibil simplu. Dispozitivul de fixare trebuie să respecte EN 795 (rezistență minimă 12kN pentru elemente din oțel și 18 kN pentru elemente textile).

Amplasarea punctului EN 795 nu trebuie să vă expună riscului unei căderi periculoase sau al unei coliziuni cu un obstacol, iar punctul de ancorare trebuie să fie situat la nivelul taliei sau deasupra. Dacă la cablaj este atașat un șnur de poziționare reglabil, utilizatorul trebuie să se asigure că acesta rămâne întins.

Acest produs poate fi utilizat doar de o persoană responsabilă și instruită profesional, sau sub supravegherea constantă a unei astfel de persoane. Starea fizică, de sănătate și psihică este importantă pentru utilizarea în siguranță a produsului atât în modul normal, cât și în regim de urgență. Asigurați-vă că cablajul este compatibil cu restul echipamentului. Folosiți numai produse care respectă standardele și reglementările aplicabile. Este esențial ca utilizatorul care folosește acest cablaj să fie informat cu privire la posibilitatea de a asigura salvarea în caz de accident. Rețineți că umiditatea și temperaturile extrem de scăzute/ înghețul pot reduce rezistența unor componente ale produsului. Produsul este destinat alpinismului, speologiei, rappelului, schi alpinism, dumping, salvare, lucru la înălțime.

CONTROL

Înainte de a utiliza produsul, este necesar să se verifice dimensiunea corectă și funcția cataramelor cablajului, pentru a asigura confort și siguranță maximă.

Utilizatorul trebuie să aibă libertate de mișcare. Va recomandăm să probați produsul la un loc sigur.

În timpul utilizării, asigurați-vă că clemele sunt conectate în mod corespunzător iar frânghia este legată corect.

Înainte și după fiecare utilizare, este necesar să se verifice starea curelele și cusături, de asemenea, în părțile mai puțin accesibile ale produsului. Cablajul, care nu prezintă semne de deteriorare trebuie să fie scos imediat din uz. Orice interferență în proiectarea produsului sau serviciu în afara facilităților noastre de producție sunt interzise.

Trebuie să fie verificate

Tesatura: bucăți, abraziune, daune legate de perimare, cauzate de temperaturi ridicate, produse chimice, etc.

Cusături: rupte, tăiate sau fir descusut.

Cataramă: funcționarea corectă a clemelor.

Elemente de metal: coroziune, uzură, etc.

Marcare: lizibilitate, identificare clară a produsului

Cădere de la înălțime mare

După o cădere de la înălțime, produsul trebuie să fie retras din uz. În caz de dubiu, vă rugăm să verificați cablajul. Amintiți-vă că viața și siguranța dumneavoastră au o valoare mult mai mare decât un cablaj nou.

Materiale

Hamul /cablajul/ este fabricat din fibre sintetice de PA și PES. Cataramele de oțel și elementele de legătură sunt tratate la suprafață conform normelor EN 362.

Curățare

Cablajele contaminate pot fi spălate cu apă curată sau detergenți (max. 30 ° C) și se usucă într-o cameră întunecată, bine ventilată. Centura trebuie uscată natural, fără utilizarea de foc sau alte surse de căldură.

Dezinfectie

Dacă este necesară dezinfectarea, aceasta trebuie să fie utilizată într-o compoziție adecvată pentru poliamidă și poliester. Lăsați produsul, dizolvat în apă curată (max. 30 ° C), să acționeze asupra centurii timp de o oră. Apoi se spală cu apă curată și se uscată într-o cameră caldă, întunecată și bine ventilată. Cablajul trebuie uscat natural, fără utilizarea de foc sau alte surse de căldură.

Chimicale

Protejați produsul de contactul cu baze și solvenți (acizi). Aceste substanțe chimice sunt foarte periculoase pentru fibrele sintetice.

Transport și depozitare

Cablajul trebuie depozitat într-un loc uscat, întunecos, bine ventilat. A se feri de expunerea prelungită la radiații UV. Nu depozitați aproape de sursa de căldură directă. Nu depozitați centura prea răsucită și supraîncărcată. Producătorul furnizează centura ambalată în pungi textile, care sunt potrivite, de asemenea, pentru depozitare și transport.

Temperatura

Se recomandă utilizarea centurii într-un interval de temperatură de -40 ° C până la + 80 ° C Între aceste temperaturi produsul își păstrează rezistența necesară.

Durabilitate și întreținere

Produsele textile au o durată de viață de 10 + 5 ani (5 ani de depozitare, în conformitate cu instrucțiunile, 10 ani de la prima utilizare). În cazul în care persoana autorizată descoperă că produsul textil nu este eligibil pentru a fi utilizat în continuare în condiții de siguranță, este de competența sa să dea recomandarea excluderii produsului de la utilizarea în continuare, chiar dacă durata sa de viață nu a expirat încă. Produsele textile trebuie să fie de cel puțin o dată în 12 luni controlate de către producător sau o persoană autorizată să verifice PPE categoria III. (denumit în continuare persoana autorizată), de exemplu. IRATA și SPRAT LEVEL 3 etc. Aceste controale ar trebui efectuate chiar în caz de urgență (căderi, substanțe chimice agresive, deteriorări mecanice, sau neîncrederea utilizatorului).

Garanție

PRODUCĂTORUL oferă trei ani garanție împotriva defectelor de material și manoperă. Garanția nu acoperă daunele cauzate de uzura normală, neglijență, abuz, utilizare improprie, modificări interzise și depozitare defectuoasă.

Accidente, daune, neglijență, și utilizările pentru care cablajul nu este proiectat, acestea nu sunt acoperite de această garanție.

Producătorul nu este responsabil pentru orice daune directe, indirecte, incidentale sau alte cauze, care sunt au intervenit în urma utilizării produselor.

Ελληνικά IMANTΑΣ

Στις περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης και όπου για τεχνικούς λόγους ή για την εργασία με μια πολύ σύντομη διάρκεια, δεν μπορεί διαφορετικά να διασφαλιστεί η ασφαλής πρόσβαση, είναι απαραίτητη η εξέταση της χρήσης των ατομικών προστατευτικών εξοπλισμών. Μια τέτοια χρήση δεν πρέπει ποτέ να βασίζεται σε αυτοσχεδιασμούς και η επιλογή της θα πρέπει ειδικότερα να διασφαλίζεται στα σχετικά βασικά μέτρα ασφαλείας στο χώρο εργασίας.

Εγχειρίδιο χρήσης

Μην χρησιμοποιείτε τον ιμάντα καθίσματος (εφεξής ιμάντας) χωρίς να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Αυτό το εγχειρίδιο παρουσιάζει διαφορετικές δυνατότητες χρήσης. Ορισμένες από τις δυνατότητες λάθους χρήσης απεικονίζονται και είναι διαγραμμένες. Οι δυνατότητες της λάθους χρήσης που παρουσιάζονται δεν έχουν εξαντληθεί, υπάρχουν αμέτρητες δυνατότητες. Ο ιμάντας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τις μη λάθους χρήσης που απεικονίζονται. Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει και στον θάνατο. Σε περίπτωση προβλήματος με τη χρήση ή την έλλειψη κατανόησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να επιδοθεί στο χρήστη στη γλώσσα της χώρας, στην οποία θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός.

Εφαρμογή

Προσοχή: Πριν από τη χρήση είναι απαραίτητη η επαγγελματική εκπαίδευση.

Η ζώνη του ιμάντα είναι εξοπλισμένη με τρία συνδετικά στοιχεία που προορίζονται για τοποθέτηση εργασίας σύμφωνα με τα πρότυπα EN 358 και EN 813 (αντοχή 15 kN, βλέπε εικ.). Δεν προορίζονται για σύνδεση σε σύστημα ανακοπής πτώσης, αλλά αποκλειστικά για τοποθέτηση εργασίας. Η ζώνη (ιμάντας) δεν προορίζεται ως μέσο περιορισμού (πρόληψη πτώσης) ούτε ως μέσο ανακοπής πτώσης. Η ζώνη δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν υπάρχει προβλέψιμος κίνδυνος ανάρτησης του χρήστη ή έκθεσής του σε ακούσια φόρτιση της ζώνης. Τα συστήματα τοποθέτησης εργασίας ή περιορισμού πρέπει, όταν απαιτείται, να συμπληρώνονται με συλλογικά ή ατομικά μέσα ανακοπής πτώσης (π.χ. EN 363). Το σημείο ασφάλισης πρέπει να διατηρείται πάντοτε στο ύψος της ζώνης ή πάνω από αυτό, το μέσο σύνδεσης πρέπει να παραμένει πάντοτε τεντωμένο και η ελεύθερη μετακίνηση περιορίζεται σε μέγιστο 0,6 m. Προειδοποίηση: η παρατεταμένη ακίνητη ανάρτηση στον ιμάντα (ζώνη) μπορεί να προκαλέσει τραύμα ή θάνατο, επομένως ο χρόνος ανάρτησης πρέπει να μειώνεται στο ελάχιστο. Η ζώνη μπορεί να χρησιμοποιείται από χρήστες συνολικού βάρους έως 150 kg, συμπεριλαμβανομένων εργαλείων και εξοπλισμού (χρήση μόνο σύμφωνα με EN 358 και EN 813).

Ο εξοπλισμός αγκύρωσης πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 795 (ελάχιστη αντοχή 12kN για χαλύβδινα στοιχεία και 18kN για υφαντικά στοιχεία). Η εντόπιση του σημείου EN 795 δεν πρέπει να σας θέτει σε κίνδυνο επικίνδυνης πτώσης ή σύγκρουσης με εμπόδιο και το σημείο αγκύρωσης πρέπει να είναι εντοπισμένο στο επίπεδο της μέσης ή πάνω από αυτό.

Το προϊόν αυτό μπορεί να το χρησιμοποιεί μόνον άτομο υπεύθυνο και επαγγελματικά εκπαιδευμένο, ή άτομο υπό τη συνεχή και άμεση εποπτεία από τέτοιο άτομο. Η σωματική, υγειονομική και πνευματική κατάσταση είναι σημαντική για την ασφαλή χρήση του προϊόντος σε κανονικό και έκτακτο καθεστώς. Ελέγξτε αν ο ιμάντας είναι συμβατός με τα υπόλοιπα εξαρτήματά σας. Χρησιμοποιήστε μόνον προϊόντα που πληρούν τις απαιτήσεις των σχετικών προτύπων και κανονισμών. Είναι απαραίτητο, ο χρήστης που χρησιμοποιεί το προϊόν αυτό, να έχει ενημερωθεί σχετικά με τις δυνατότητες προσφοράς διάσωσης σε περίπτωση ατυχήματος. Να λάβετε υπόψη, ότι η υγρασία και ο παγετός μπορούν να μειώσουν την αντοχή ορισμένων τμημάτων του προϊόντος. Το προϊόν προορίζεται για ορειβασία, σπηλαιολογία, πεζοπορία, ορειβασία σκι, απόρριψη, διάσωση, εργασία σε ύψη.

Έλεγχος

Πριν από τη χρήση, είναι απαραίτητο να ελέγξετε το σωστό μέγεθος του ιμάντα και τη λειτουργία του κλιπ για να εξασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή άνεση και ασφάλεια.

Ο χρήστης πρέπει να έχει ελευθερία κινήσεων. Σας προτείνουμε να δοκιμάσετε τον ιμάντα σε ένα ασφαλές μέρος. Κατά τη χρήση βεβαιωθείτε, αν τα κλιπ είναι καλά στερεωμένα και το σχοινί σωστά δεμένο. Πριν και μετά από κάθε χρήση είναι απαραίτητος ο έλεγχος της κατάστασης των ιμάντων και της ραφής, καθώς και στα λιγότερα προσβάσιμα μέρη του προϊόντος. Ο ιμάντας που εμφανίζει σημάδια ζημιάς είναι απαραίτητο να αποκλειστεί από κάθε χρήση. Απαγορεύονται οποιοσδήποτε τροποποιήσεις στο σχεδιασμό του προϊόντος ή επισκευές εκτός των εγκαταστάσεων παραγωγής μας.

Είναι απαραίτητο να ελέγξετε

Υφαντικές ύλες: κομμένα, τριμμένα, βλάβες που προκαλούνται από την ηλικία, επιρροή υψηλών θερμοκρασιών, επιρροή χημικών κλπ.

Ραφές: κομμένα, σχισμένα ή ξηλωμένα νήματα.

Κλιπ: σωστή λειτουργία του κλιπ.

Μεταλλικά στοιχεία: διάβρωση, φθορά, κλπ.

Σήμανση: αναγνωσιμότητα, σαφής αναγνώριση του προϊόντος

Μεγάλη πτώση

Μετά από μεγάλη σκληρή πτώση πρέπει το προϊόν να αποσύρεται από τη χρήση. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες αποστείλετε τον ιμάντα για έλεγχο. Να θυμάστε, ότι η ζωή σας και η δική σας ασφάλεια έχουν μεγαλύτερη αξία, από ότι ένας καινούριος ιμάντας.

Υλικά

Ο ιμάντας είναι κατασκευασμένος από συνθετικές ίνες PA και PES. Τα μεταλλικά κλιπ και τα συνδετικά σημεία (zde patří místo σημείο – to je jed.č.,tak σημεία / mn. č.) αγκύρωσης παρέχονται με επιφανειακή επεξεργασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 362.

Καθαρισμός

Ο βρώμικος ιμάντας μπορεί να πλυθεί με καθαρό νερό ή με μη δραστικά απορρυπαντικά μέσα (max. 30°C) και να στεγνώσει καλά σε σκοτεινό καλά αεριζόμενο χώρο. Ο ιμάντας πρέπει να στεγνώσει φυσικά, χωρίς τη χρησιμοποίηση φωτιάς ή άλλων πηγών θερμότητας.

Απολύμανση

Εφόσον είναι απαραίτητη η απολύμανση, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί κατάλληλο σκεύασμα για πολυαμίδια και πολυεστέρες. Το σκεύασμα διαλυμένο σε καθαρό νερό (max. 30°C ζεστό) αφήστε να δράσει στον ιμάντα για μία ώρα. Στη συνέχεια πλένετε σε καθαρό νερό και στεγνώστε σε ελάχιστο θερμαινόμενο, σκοτεινό και καλά αεριζόμενο χώρο. Ο ιμάντας πρέπει να στεγνώσει φυσικά, χωρίς τη χρησιμοποίηση φωτιάς ή άλλων πηγών θερμότητας.

Χημικές ουσίες

Προστατεύστε το προϊόν από την επαφή με καυστικές ουσίες και διαλύτες (οξέα). Αυτές οι συνθετικές ουσίες για τις συνθετικές ίνες είναι πολύ επικίνδυνες.

Μεταφορά και αποθήκευση

Αποθηκεύστε τον ιμάντα σε στεγνό, σκοτεινό και καλά αεριζόμενο μέρος. Προστατεύστε από την παρατεταμένη έκθεση στις υπεριώδεις ακτινοβολίες. Μην αποθηκεύετε και μην στεγνώνετε κοντά σε άμεσες πηγές θερμότητας. Μην αποθηκεύετε τον ιμάντα πολύ συστρεφόμενο και φορτωμένο. Ο κατασκευαστής παρέχει τον ιμάντα σε σακούλα υφασμάτινη, η οποία είναι παράλληλα κατάλληλη συσκευασία για την αποθήκευση και τη μεταφορά.

Θερμοκρασία

Ο ιμάντας συνιστάται να χρησιμοποιείται σε ένα εύρος θερμοκρασίας από -40 ° C έως +80 ° C. Μεταξύ αυτών των θερμοκρασιών το προϊόν διατηρεί την απαραίτητη αντοχή.

Διάρκεια ζωής του προϊόντος και επιθεωρήσεις

Τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που έχουν **διάρκεια ζωής 10 + 5 χρόνια** (5 χρόνια αποθήκευσης, σύμφωνα με τις οδηγίες, 10 χρόνια από την πρώτη χρήση). Αν το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο διαπιστώσει ότι ένα τέτοιο προϊόν δεν είναι επιλέξιμο για την περαιτέρω ασφαλή χρήση, εμπίπτει στη δικαιοδοσία του να συστήσει ένα προϊόν σε αποκλεισμό από την περαιτέρω χρήση, ακόμη και αν η διάρκεια ζωής δεν έχει ακόμη λήξει.

Τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα πρέπει να **ελέγχονται τουλάχιστον μία φορά κάθε 12 μήνες** από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο άτομο για τον έλεγχο των OOP κατηγορίας III. (εφεξής εξουσιοδοτημένο άτομο), όπως για παράδειγμα IRATA και SPRAT LEVEL3 κ.λπ. Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να πραγματοποιούνται και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (πτώση, επιθετικό χημικό περιβάλλον, μηχανική βλάβη ή αμφιβολίες του χρήστη).

Εγγύηση

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ προσφέρει εγγύηση **3 χρονιά** για ελαττώματα στην κατασκευή ή για υλικές ελλείψεις. Η εγγύηση δεν ισχύει για ελαττώματα που προκαλούνται από φυσιολογική φθορά, αμέλεια, ακατάλληλο χειρισμό, ακατάλληλη χρήση, απαγορευμένες τροποποιήσεις και ακατάλληλη αποθήκευση.

Ατυχήματα, ζημιές, αμέλεια και χρήση, για τις οποίες ο ιμάντας δεν έχει σχεδιαστεί, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ δεν είναι υπεύθυνος για τις συνέπειες άμεσες, έμμεσες ή τυχαίες καθώς και για τις ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη διάρκεια της χρήσης του συγκεκριμένου προϊόντος.

Slovensky

POSTROJE

V prípadoch, kde existuje nebezpečenstvo pádu a kde pre technické dôvody alebo pre prácu s veľmi krátkou dobou trvania nemôže byť inak zaistený prístup, je nutné zvážiť použitie osobných ochranných prostriedkov. Takéto použitie nesmie byť nikdy improvizované a jeho voľba má byť špecificky zaistená pomocou príslušných základných bezpečnostných opatrení v mieste práce.

Návod na použitie

Nepoužívajte sedací postroj (ďalej iba postroj) bez dôkladného prečítania návodu na použitie.

Tento návod ukazuje rôzne možnosti použitia. Niektoré známe možnosti nesprávneho použitia sú zobrazené a preškrtnuté. Možnosti nesprávneho použitia tu nie sú vyčerpané a existuje ich nepreberné množstvo. Postroj je možné používať len podľa nepreškrtnutých zobrazení. Každé iné použitie je zakázané a môže viesť k nehode či smrti. V prípade problému s použitím alebo neporozumením kontaktujte prosím VÝROBCU. Návod na použitie musí byť dodaný používateľovi v jazyku tej krajiny, v ktorej bude vybavenie používané.

Použitie

Pozor: Pred použitím je odborný výcvik nevyhnutný.

Opasok postroja je vybavený tromi pripájacími prvkami určenými na pracovné polohovanie podľa EN 358 a EN 813 (pevnosť 15 kN, pozri obr.). Nie sú určené na pripojenie systému zachytenia pádu, ale výhradne na pracovné polohovanie. Pás (postroj) nie je určený ako zadržiavací prostriedok (prevencia pádu) ani ako prostriedok na zachytenie pádu. Pás by sa nemal používať v prípade predvídateľného rizika zavesenia používateľa alebo jeho vystavenia nezamýšľanému zaťaženiu pásom. Systémy pracovného polohovania alebo zadržania je niekedy nutné doplniť kolektívnymi alebo osobnými prostriedkami zachytenia pádu (napr. EN 363). Zaistovací bod musí byť stále udržiavaný na úrovni pásu alebo nad ňou, spojovací prostriedok musí byť stále napnutý a voľný pohyb je obmedzený na max. 0,6 m. Upozornenie: dlhšie nehybné zavesenie v postroji (páse) môže spôsobiť traumu alebo smrť, preto je nutné skrátiť čas zavesenia na minimum. Opasok je možné použiť pre používateľa s hmotnosťou do 150 kg vrátane náradia a vybavenia (použitie iba podľa EN 358 a EN 813).

Kotviace zariadenie musí zodpovedať EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN pre oceľové prvky a 18 kN pre textilné prvky). Umiestnenie bodu EN 795 vás nesmie ohroziť nebezpečným pádom alebo zrážkou s prekážkou a kotviaci bod musí byť umiestnený na alebo nad úrovňou pásu. Ak je k postroju pripojený nastaviteľný polohovací spojovací prostriedok musí používateľ dbať na to, aby vydržal napnutý.

Tento výrobok môže používať iba osoba zodpovedná a odborne vycvičená alebo osoba pod trvalým dohľadom takej osoby. Fyzická, zdravotná a mentálna kondícia je dôležitá pre bezpečné používanie výrobku v normálnom aj núdzovom režime. Skontrolujte, či je postroj kompatibilný s ostatným vaším vybavením. Používajte iba výrobky spĺňajúce požiadavky príslušných noriem a predpisov. Je nevyhnutné, aby používateľ, ktorý používa tento postroj, bol informovaný o možnostiach poskytnutia záchrany v prípade, že dôjde k nehode. Majte na pamäti, že vlhkosť a mráz môže znížiť pevnosť niektorých súčastí výrobku. Výrobok je určený pre horolezectvo, jaskyniarstvo, zlaňovanie, skialpinizmus, dumping, záchranárstvo, výškové práce.

Kontrola

Pred použitím je nutné vyskúšať správnu veľkosť postroja a funkciu spôn pre zaistenie maximálneho pohodlia a bezpečnosti.

Užívateľ musí mať voľnosť pohybu. Odporúčame vyskúšať postroj na bezpečnom mieste.

Počas používania kontrolujte, či sú spony správne navlečené a lano správne naviazané. Pred a po každom použití je nutné kontrolovať stav popruhov a švov, taktiež v horšie prístupných častiach výrobku. Postroj, ktorý vykazuje i najmenšie známky poškodenia, je nutné ihneď vyradiť z používania. Všetky zásahy do konštrukcie výrobku alebo opravy mimo našich výrobných priestorov sú zakázané.

Je nutné kontrolovať

Textilný materiál: rezy, predretie, škody spôsobené vplyvom starnutia, vplyvom vysokej teploty, vplyvom chemikálií a pod.

Švy: pretrhnuté, prerezané alebo vypárané nite.

Spony: správna funkcia spôn.

Kovové prvky: korózia, opotrebenie, a pod.

Značenie: čitateľnosť, jasná identifikácia výrobku

Veľký pád

Po veľkom tvrdom páde musí byť výrobok vyradený z používania. V prípade pochybnosti zašlite postroj na kontrolu. Nezabudnite, že váš život a vaša bezpečnosť má omnoho väčšiu cenu, než nový postroj.

Materiály

Postroj je vyrobený zo syntetických vlákien PA a PES. Oceľové spony a pripájacie prvky majú povrchovú úpravu podľa EN 362.

Čistenie

Znečistený postroj je možné umyť čistou vodou alebo ľahkými pracími prostriedkami (max. 30 °C) a dobre usušiť v temnej, dobre vetranej miestnosti. Postroj musí byť sušený prirodzene, bez použitia ohňa alebo iných zdrojov tepla.

Dezinfekcia

Ak je dezinfekcia nutná, musí byť použitý prípravok vhodný na polyamid a polyester. Prípravok rozpustený v čistej vode (max. 30 °C teplej) nechajte pôsobiť na postroj jednu hodinu. Potom vyperte v čistej vode a sušte v málo vykúrenej, temnej a dobre vetranej miestnosti. Postroj musí byť sušený prirodzene, bez použitia ohňa alebo iných zdrojov tepla.

Chemikálie

Chráňte výrobok pred stykom so žeravinami a rozpúšťadlami (kyseliny). Tieto chemikálie sú pre syntetické vlákna veľmi nebezpečné.

Preprava a skladovanie

Postroj skladujte na suchom, temnom a dobre vetranom mieste. Chráňte pred dlhodobým pôsobením UV žiarenia. Neskladujte ani nesušte v blízkosti priamych zdrojov tepla. Neskladujte postroj príliš skrútený a zaťažovaný. Výrobca dodáva postroj v textilnom vrecúšku, ktoré je zároveň vhodným obalom pre skladovanie a prepravu.

Teplota

Postroj odporúčame používať v rozmedzí teplôt -40 °C až +80 °C. V rozmedzí týchto teplôt si zachováva výrobok potrebnú pevnosť.

Životnosť a prehliadky

Textilné výrobky majú **životnosť 10 + 5 rokov** (5 rokov skladovania podľa návodu, 10 rokov od prvého použitia). Pokiaľ oprávnená osoba zistí, že takýto výrobok nie je spôsobilý na ďalšie bezpečné použitie, je v jeho kompetencii odporučiť výrobok na vyradenie z ďalšieho používania, aj keď doba životnosti ešte neuplynula.

Textilné výrobky musia byť **minimálne 1x za 12 mesiacov kontrolované** výrobcom alebo osobou oprávnenou na kontrolu OOP kategórie III. (ďalej len osoba oprávnená), ako napr. IRATA a SPRAT LEVEL 3 atď. Tieto kontroly by mali byť vykonávané i v prípade mimoriadnych udalostí (pád, agresívne chemické prostredie, mechanické poškodenie alebo pochybnosť užívateľa).

Záruka

VÝROBCA dáva 3 roky záruku na chyby materiálov a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, nedbalosťou, neodborným zaobchádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a nesprávnym skladovaním.

Nehody, škody, nedbalosť a použitie, pre ktoré nie je úväzok určený, nie sú kryté touto zárukou.

VÝROBCA nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné škody, ktoré súvisia s používaním našich výrobkov alebo sú jeho dôsledkom.

Slovenščina

PLEZALNI PASOVI

V primerih, kjer obstaja nevarnost padca in kjer zaradi tehničnih razlogov ali dela z zelo kratkim časom trajanja ni možno drugače zagotoviti varnega dostopa, je treba oceniti uporabo osebne varovalne opreme. Takšna uporaba ne sme biti nikoli improvizirana in njena izbira naj je specifično zagotovljena v ustreznih varnostnih ukrepih pri delu.

Navodila za uporabo

Sedalnega pasa (v nadaljevanju pas) ne uporabljajte, brez skrbne preučitve navodil za uporabo.

Ta navodila prikazujejo različne možnosti uporabe. Nekatere od znanih možnosti nepravilne uporabe so prikazane in prečrtane. Možnosti nepravilne uporabe tu niso izčrpane in obstaja jih zelo veliko. Pas se lahko uporablja le po prikazih, ki niso prečrtani. Vsaka druga uporaba je prepovedana in lahko povzroči nesrečo ali smrt. V primeru težave z uporabo ali nerazumevanjem, prosim, kontaktirajte PROIZVAJALCA. Navodila za uporabo morajo biti uporabniku na voljo v jeziku države, v kateri se bo oprema uporabljala.

Uporaba

Pozor: Pred uporabo je potrebno strokovno usposabljanje.

Pasni del sedalnega pasu je opremljen s tremi priključnimi elementi, namenjenimi delovnemu pozicioniranju v skladu z EN 358 in EN 813 (trdnost 15 kN, glej sl.). Niso namenjeni povezavi s sistemom za zaustavitev padca, temveč izključno delovnemu pozicioniranju. Pas ni namenjen kot sredstvo za omejevanje gibanja (preprečevanje padca) niti kot sredstvo za zaustavitev padca. Pas se ne sme uporabljati, če obstaja predvidljivo tveganje, da uporabnik obvisi ali da je pas izpostavljen nenamerni obremenitvi. Sisteme za delovno pozicioniranje ali zadrževanje je treba po potrebi dopolniti s kolektivnimi ali osebnimi sredstvi za zaustavitev padca (npr. EN 363). Varovalna točka mora biti vedno na višini pasu ali nad njo, povezovalno sredstvo mora biti ves čas napeto, prosto gibanje pa je omejeno na največ 0,6 m. Opozorilo: daljše negibno visenje v pasu lahko povzroči travmo ali smrt, zato je treba čas visenja zmanjšati na minimum. Pas se lahko uporablja za uporabnike s skupno maso do 150 kg, vključno z orodjem in opremo (uporaba samo v skladu z EN 358 in EN 813).

Sidrna naprava mora ustrezati EN 795 (najmanjša trdnost 12kN za jeklene elemente in 18kN za tekstilne elemente). Namestitev točke EN 795 vas ne sme izpostavljati nevarnosti nevarnega padca ali trka z oviro, sidrna točka pa mora biti nameščena v višini pasu ali nad njo. Če je na pas pritrjena nastavljiva povezovalna naprava za pozicioniranje, mora uporabnik paziti, da ostane napeta.

Ta izdelek lahko uporablja samo odgovorna in strokovno usposobljena oseba ali oseba pod stalnim nadzorom take osebe. Telesna, zdravstvena in duševna pripravljenost je pomembna za varno uporabo izdelka v običajnem in zasilnem načinu. Preverite, ali je pas združljiv z vašo ostalo opremo. Uporabljajte samo izdelke, ki izpolnjujejo zahteve pripadajočih standardov in predpisov. Neobhodno je, da se uporabnik, ki uporablja ta pas, obvesti o možnostih reševanja v primeru, če pride do nesreče. Imejte v mislih, da vlaga in zmrzal lahko zmanjšata trdnost nekaterih delov izdelka. Izdelek je namenjen alpinizmu, jamarstvu, spustu po vrvi, smučarskemu alpinizmu, deponiranju, reševanju, delu na višini.

Kontrola

Pred uporabo je treba preizkusiti pravilno velikost pasa in funkcijo spon za zagotovitev maksimalnega udobja in varnosti.

Uporabnik mora imeti prostost gibanja. Pas svetujemo preizkusiti na varnem mestu.

Med uporabo preverjajte, ali so spono pravilno natakne in vrv pravilno navezana. Pred in po vsaki uporabi je treba pregledati stanje trakov in šivov, tudi na težje dostopnih delih izdelka. Pas, ki izkazuje tudi najmanjše znake poškodb, je treba takoj izločiti iz uporabe. Vsi posegi v konstrukcijo izdelka ali popravila izven naših proizvodnih prostor so prepovedani.

Pregledovati je treba

Tekstilni material: preseke, luknje zaradi drgnjenja, škode, povzročene zaradi staranja, zaradi visoke temperature, zaradi kemikalij ipd.

Šive: pretrgane, prerezane ali sparane niti.

Spone: pravilna funkcija spon.

Kovinske elemente korozija, obraba, ipd.

Označevanje: čitljivost, jasna identifikacija izdelka

Hud padec

Po hudem trdnem padcu se izdelek mora iz uporabe izločiti. V primeru dvomov pošljite pas v pregled. Ne pozabite, da vaše življenje in vaša varnost imata zelo višjo ceno, kot nov pas.

Materiali

Pas je izdelan iz sintetičnih vlaken PA in PES. Jeklene spone in povezovalni elementi so opremljeni s površinsko obdelavo po EN 362.

Čiščenje

Umazani pas je možno oprati s čisto vodo ali z finimi pralnimi sredstvi (maks. 30°C) in dobro posušiti v temnem, dobro zračenem prostoru. Pas se mora sušiti naravno, brez uporabe ognja ali drugih virov toplote.

Razkužitev

Če je razkužitev potrebna, mora se uporabiti sredstvo primerno za poliamid in poliester. Sredstvo topljivo v čisti vodi (maks. 30°C topli) pustite na pas delovati eno uro. Nato operite v čisti vodi in posušite v malo ogrevanem, temnem in dobro zračenem prostoru. Pas se mora sušiti naravno, brez uporabe ognja ali drugih virov toplote.

Kemikalije

Preprečite stik izdelka z jedkimi snovmi in topili (kisljinami). Te kemikalije so za sintetična vlakna zelo nevarne.

Prevoz in shranjevanje

Pas shranjujte na suhem, temnem in dobro zračenem mestu. Preprečite dolgoročno delovanje UV sevanja. Ne shranjujte, niti ne sušite v bližini neposrednih virov toplote. Pasa ne shranjujte preveč zvitega ali obremenjenega. Proizvajalec pas dobavlja v tekstilni vrečki, ki je hkrati primerna embalaža za shranjevanje in prevoz.

Temperatura

Pas svetujemo uporabljati pri temperaturah -40°C do +80 °C. V razponu teh temperatur izdelek ohranja potrebno trdnost.

Življenjska doba in pregledi

Tekstilni izdelki imajo **življenjsko dobo 10 + 5 let** (5 let shranjevanja po navodilih, 10 let od prve uporabe). Če upravičena oseba ugotovi, da takšen izdelek ni sposoben naslednje varne uporabe, je v njeni kompetenci, da izdelek priporoči za izločitev in nadaljnje uporabe, čeprav življenjska doba še ni potekla.

Tekstilni izdelki morajo biti **najmanj 1 krat na 12 mesecev pregledani** s strani proizvajalca ali osebe, upravičene za preglede OZO kategorije III. (v nadaljevanju upravičena oseba), kot npr. IRATA in SPRAT LEVEL 3 itn. Ti pregledi naj bi se izvajali tudi v primeru izjemnih dogodkov (padec, agresivno kemično okolje, mehanske poškodbe, ali dvomi uporabnika).

Garancija

PROIZVAJALEC daje garancijo **3 leta** na napake materiala in proizvodne napake. Garancija se ne nanaša na napake, povzročene z običajno obrabo, malomarnostjo, nestrokovnim ravnanjem, nepravilno uporabo, prepovedanimi spremembami in napačnim shranjevanjem.

Nesreč, škod, malomarnost in uporabe, za katere pas ni predviden, ta garancija ne krije.

PROIZVAJALEC ne odgovarja za neposredne, posredne niti naključne škode, ki so povezane z uporabo naših izdelkov ali so posledica le-te.

Español

En aquellos casos en los que existe peligro de caídas y donde por motivos técnicos o para la realización de trabajos de muy breve duración no sea posible garantizar de algún otro modo un acceso seguro, es preciso considerar el uso de equipos de protección individual. La utilización de estos medios nunca debe ser improvisada y su elección debe regirse específicamente por las medidas de seguridad básicas de aplicación en el lugar de trabajo.

Instrucciones de uso

No utilice el arnés de asiento (en lo sucesivo referido únicamente como arnés) sin haber leído previamente las instrucciones de uso.

Estas instrucciones muestran las diferentes posibilidades de uso. Se han indicado gráficamente y tachado algunas posibilidades conocidas de uso incorrecto del producto. En las instrucciones no se recogen todas las posibilidades de uso incorrecto, ya que existe un gran número de ellas. El arnés puede utilizarse únicamente de acuerdo a las imágenes que no aparecen tachadas. Cualquier otro uso queda terminantemente prohibido y puede causar un accidente o incluso la muerte. En caso de que tenga problemas con el uso o no haya entendido bien las instrucciones, póngase en contacto con el FABRICANTE. El usuario debe recibir las instrucciones de uso en el idioma del país donde se utilizará el producto.

Utilización

Atención: Antes del uso es indispensable recibir adiestramiento profesional.

El cinturón del arnés está provisto de tres elementos de sujeción destinados al posicionamiento de trabajo según las normas EN 358 y EN 813 (resistencia 15 kN, ver fig.). No están destinados a conectarse a un sistema de detención de caídas, sino exclusivamente al posicionamiento de trabajo. El cinturón (arnés) no está destinado a utilizarse como medio de retención (prevención de caídas) ni como medio de detención de caídas. El cinturón no debe utilizarse cuando exista un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o de que el cinturón esté sometido a una carga no prevista. Los sistemas de posicionamiento de trabajo o de retención deben complementarse, cuando sea necesario, con medios colectivos o personales de detención de caídas (por ejemplo, EN 363). El punto de aseguramiento debe mantenerse siempre al nivel del cinturón o por encima de este, el elemento de amarre debe permanecer siempre tenso y el movimiento libre está limitado a un máximo de 0,6 m. Advertencia: la suspensión inmóvil prolongada en el arnés (cinturón) puede causar traumatismos o la muerte, por lo que el tiempo de suspensión debe reducirse al mínimo. El cinturón puede ser utilizado por usuarios con un peso total de hasta 150 kg, incluidas las herramientas y el equipo (uso únicamente conforme a EN 358 y EN 813).

El equipo de anclaje debe cumplir la norma EN 795 (resistencia mínima de 12kN para elementos de acero y de 18kN para elementos textiles). La ubicación del punto EN 795 no puede implicar un peligro para el usuario, ya sea por caída peligrosa o por colisión con un obstáculo, y el punto de anclaje debe estar situado al nivel de la cintura o más arriba. Si el arnés dispone de dispositivo de unión ajustable, el usuario debe garantizar que este dispositivo se mantenga tenso.

El uso de este equipo está reservado únicamente a personas responsables y profesionalmente adiestradas, o a otras personas sujetas a estrecha observación de las anteriores. La condición de salud física y mental es importante para preservar la seguridad al usar el producto en modo normal y modo de emergencia. Asegúrese de que el producto es compatible con el resto de su equipo. Use sólo aquellos equipos que cumplan los requisitos de las normas y reglas pertinentes. Es imprescindible que el usuario que hace uso de este equipo esté informado en cuanto a las posibilidades de prestación de ayuda en caso de accidente.

No olvide que la humedad y la helada pueden disminuir la resistencia de algunas piezas integrantes del producto. El producto está destinado a alpinismo, espeleología, rappel, esquí de montaña, dumping, rescate, trabajos en altura.

Control

Antes de utilizar el arnés es preciso verificar que es la talla correcta y comprobar el funcionamiento de los conectores para garantizar la máxima comodidad y seguridad.

El usuario debe tener libertad de movimientos. Recomendamos probar el arnés en un lugar seguro.

Compruebe durante el uso que los conectores están correctamente engarzados y la cuerda correctamente atada. Antes y después de cada uso debe comprobar el estado de las correas y las costuras, incluso en aquellas partes del producto con un acceso más difícil. Todo aquel arnés en el que se aprecien marcas de deterioro, por pequeñas que sean, deberá ser descartado para su uso. Se prohíbe la realización de cualquier tipo de intervención en la estructura del equipo, así como de reparaciones fuera de nuestro centro de producción.

Es necesario comprobar

Material textil: Cortes, arañazos, daños provocados por el envejecimiento, por la influencia de altas temperaturas, productos químicos, etc.

Costuras: Rotas, cortadas o deshilachadas.

Conectores: Funcionamiento correcto de los conectores.

Elementos metálicos: corrosión, desgaste, etc.

Marcado: legibilidad, identificación clara del producto

Caída severa

Tras una caída severa, debe descartarse utilizar nuevamente el producto. En caso de duda, envíe el arnés para que se realice un control del mismo. No olvide que su vida y su seguridad tienen un valor mucho mayor que un arnés nuevo.

Materiales:

El arnés está fabricado con fibras sintéticas PA y PES. Los conectores de acero y los acoples están provistos de un revestimiento de superficie acorde a la norma EN 362.

Limpieza

En caso de que el arnés se ensucie, límpielo con agua limpia o agentes limpiadores ligeros (a como máximo 30°C) y déjelo secar bien en una sala oscura y bien ventilada. Deje que el arnés se seque de forma natural, sin utilizar fuego u otras fuentes de calor.

Desinfección

Si fuera necesario desinfectar el arnés, utilice un producto que sea adecuado para su aplicación en poliamida y poliéster. Deje que el preparado disuelto en agua limpia (a una temperatura máxima de 20°C) actúe durante una hora sobre el arnés. A continuación lávelo con agua limpia y séquelo en una sala oscura, poco calentada y bien ventilada. Deje que el arnés se seque de forma natural, sin utilizar fuego u otras fuentes de calor.

Productos químicos

Evite que el producto entre en contacto con álcalis y disolventes (ácidos). Estos productos químicos son muy peligrosos para las fibras sintéticas.

Transporte y almacenaje

Almacenar el arnés en un lugar seco, oscuro y bien ventilado. No lo exponga durante largos períodos de tiempo a la radiación ultravioleta. No lo almacene ni seque cerca de fuentes de calor directas. No almacene el arnés demasiado retorcido ni con peso encima. El fabricante suministra el arnés en una bolsa textil, que constituye, además, una funda adecuada para su almacenaje y transporte.

Temperatura

Recomendamos utilizar el arnés a una temperatura entre -40°C y +80°C. Este rango de temperaturas es el idóneo para que el producto conserve la resistencia que necesita.

Vida útil y revisiones periódicas

Los productos textiles poseen una vida útil de 10 + 5 años (5 años de almacenamiento si se siguen las instrucciones, 10 años desde el primer uso). Si el técnico de servicio autorizado por el fabricante constata que el producto textil no es apto para un nuevo uso seguro, es responsabilidad de éste recomendar que se descarte seguir utilizándolo, a pesar de que el período de vida útil no haya expirado.

Los productos textiles deben revisarse **como mínimo 1 vez cada 12 meses** por el fabricante o por la persona autorizada para el control de equipos de protección individual de categoría III de construcción simple (en lo sucesivo referida como persona autorizada), como por ejemplo IRATA y SPRAT LEVEL 3, etc. Estos controles deberían realizarse también en caso de circunstancias extraordinarias (caída, entorno químico agresivo, daños mecánicos o en caso de duda del usuario).

Garantía

EI FABRICANTE ofrece una garantía de **3 años** por defectos de material y de fabricación. La garantía no cubre aquellos defectos causados por el desgaste habitual, negligencia, manipulación inadecuada, uso incorrecto, modificaciones prohibidas y almacenaje indebido.

Esta garantía tampoco cubre aquellos accidentes, daños, acciones negligentes ni usos para los que el arnés no está destinado.

EI FABRICANTE no se hace responsable de los daños directos, indirectos o circunstanciales relacionados con el uso de nuestros productos o por los daños causados como consecuencia del uso de los mismos.

Svenska

SELEN

Om det finns risk för fall och där det på grund av tekniska skäl eller väldigt kort arbete inte kan säkerställas säkrad åtkomst, måste man tänka på användning av personlig skyddsutrustning. Sådan användning skall aldrig överlämnas till slumpen och dess val måste specifikt säkerställas i motsvarande säkerhetsåtgärder på arbetsplatsen.

Bruksanvisning

Använd inte sittselen (vidare endast sele) utan att noggrant läsa bruksanvisningen.

Denna anvisning visar olika användningsmöjligheter. Vissa kända möjligheter på icke-ändamålsenlig användning visas och är överstrukna. Det finns många möjligheter till icke-ändamålsenlig användning och vi anger inte alla här. Selen går att använda endast enligt bilderna som inte är överstrukna. All annan användning är förbjuden och leder till olyckor eller dödsfall. Vid problem med användning eller vid oförståelse, kontakta TILLVERKAREN. Bruksanvisningen som skickas till användaren måste vara på det språk som talas i det landet där produkten ska användas.

Användning

OBS! Utbildning krävs före användning.

Selens bälte är utrustat med tre fästelement avsedda för arbetspositionering enligt EN 358 och EN 813 (hållfasthet 15 kN, se bild). De är inte avsedda att anslutas till ett fallskyddssystem, utan uteslutande för arbetspositionering. Bältet (selen) är inte avsett att användas som ett fasthållningssystem (fallförebyggande) eller som ett system för att stoppa fall. Bältet får inte användas om det finns en förutsebar risk för att användaren blir hängande eller utsätts för oavsiktlig belastning av bältet. System för arbetspositionering eller fasthållning ska vid behov kompletteras med kollektiva eller personliga fallskyddsmedel (t.ex. EN 363). Säkringspunkten ska alltid hållas på eller över bältesnivå, kopplingsanordningen ska alltid vara spänd och den fria rörelsen är begränsad till högst 0,6 m. OBS! Långvarigt orörligt hängande i selen (bältet) kan orsaka trauma eller dödsfall, därför ska tiden i hängande läge minimeras. Bältet får användas av användare med en totalvikt på upp till 150 kg inklusive verktyg och utrustning (användning endast enligt EN 358 och EN 813).

Produkten får endast användas med sådana säkringsmedel som är kompatibla med selen, dvs. utgör ett enkelt kompatibelt system.

Förankringsanordningen måste motsvara EN 795 (minimal hållfasthet 12 kN för stålelement och 18 kN för textildelar). Placering av punkten enligt EN 795 får inte utsätta dig för risk för farligt fall eller kollision med ett hinder och förankringspunkten måste vara placerad på eller ovanför midjenivån. Om ett kopplingsmedel för positionering är kopplat till selen, måste användaren se till att det förblir spänt.

Produkten får endast användas av en ansvarig person som har fått professionell utbildning eller av en person som står under permanent tillsyn av en sådan person. Gott fysiskt, mentalt och hälsotillstånd är viktigt för säker användning av produkten vid både normal- och nödläge. Kontrollera att selen är kompatibel med resten av din utrustning. Använd endast produkter som överensstämmer med gällande standarder och föreskrifter. Den som använder denna sele måste känna till räddningsmöjligheterna om olyckor skulle inträffa. Var medveten om att fukt och frost kan inverka negativt på vissa av produktens delar. Produkten är avsedd för bergsklättring, grottning, firning, bergsbestigning, dumpning, räddning, arbete på höjden.

Kontroll

Före användning måste du prova ut korrekt storlek av selen och spännens funktion, för att säkerställa maximal komfort och säkerhet.

Användaren måste kunna röra sig fritt. Vi rekommenderar att prova ut selen på en säker plats.

Under provningen skall du kontrollera att alla spännen sitter korrekt och att repet är korrekt anslutet. Före och efter varje användning måste du kontrollera bandets och sömmens skick, också i produktens delar, där det är sämre åtkomst. Selen som verkar vara skadad, skall genast tas ur drift. Alla anpassningar av produktens konstruktion eller reparationer utanför våra tillverkningsutrymmen är förbjudna.

Du måste kontrollera

Textilmateril: snitt, rivningar, åldersskador, skador på grund av hög temperatur, på grund av kemikalier o.s.v.

Sömmar: rivna, skurna eller borttagna trådar.

Spännen: spännens korrekta funktion.

Metalldelar: korrosion, slitning o.s.v.

Märkning: läsbarhet, tydlig identifiering av produkten

Stort fall

Efter ett stort, hårt fall måste produkten tas ur drift. Skicka den till kontroll vid tvivel. Glöm inte att ditt liv och din säkerhet har ett mycket högre pris, än en ny sele.

Material

Selen är tillverkad av syntetiska trådar PA och PES. Stålspännen och kopplingselement är behandlade enligt EN 362.

Rengöring

Smutsig sele går att tvätta med rent vatten eller mjuka tvättmedel (max. 30°C) och låta den torka bra i ett mörkt, bra ventilerat rum. Selen måste torka naturligt, utan att använda eld eller andra värmekällor.

Desinfektion

Om desinfektion behövs, måste du använda ett medel som är lämpligt för polyamid och polyester. Låt medlet lösas upp i rent vatten (max. 30°C varm) och låt det verka på selen i en timme. Tvätta sedan selen i rent vatten och låt den torka i lite uppvärmt, mörkt och bra ventilerat rum. Selen måste torka naturligt, utan att använda eld eller andra värmekällor.

Kemikalier

Skydda produkten före kontakt med betningsmedel och lösningsmedel (syror). Dessa kemikalier är för syntetiska trådar väldigt farliga.

Transport och förvaring

Förvara selen på en torr, mörk och bra ventilerad plats. Skydda den mot långvarig UV-strålning. Förvara och torka den inte i närheten av direkta värmekällor. Förvara inte selen för böjd eller belastad. Tillverkaren levererar selen i en textiltåse som är också en lämplig emballering för förvaring och transport.

Temperatur

Vi rekommenderar att använda selen i ett temperaturintervall på -40°C till +80 °C. I detta temperaturintervall behåller produkten sin fasthet.

Livslängd och inspektioner

Textilprodukter har en **livslängd på 10 + 5 år** (5 år förvaring enligt anvisningarna, 10 år från första användning). Om personen som har ansvaret märker att textilprodukten inte längre kan användas säkert, är det hans ansvar att rekommendera att produkten tas bort från användning, även om dess livslängd inte har gått ut än.

Textilprodukter måste **kontrolleras minst 1 gång var 12 månad** av tillverkaren eller en person som är behörig för kontrollen PSU kategori III, (nedan endast behörig person) som t.ex IRATA och SPRAT LEVEL 3 o.s.v. Dessa kontroller måste utföras även vid särskilda händelser (fall, aggressiv kemisk miljö, mekaniska skador eller användarens tvivel).

Garanti

TILLVERKAREN ger 3 års garanti på material- och tillverknings-skador. Garanti gäller inte för skador på grund av vanlig slitning, oaktsamhet, obehörig hantering, icke-ändamålsenlig användning, förbjudna anpassningar och felaktig förvaring.

Olyckor, skador, oaktsamhet och användning för vilken selen inte är avsedd, täcks inte av garantin.

TILLVERKAREN har inte ansvaret för direkta, indirekta eller slumpvisa skador i samband med användning av våra produkter eller som följd av det.

Türk

KOŞUMLAR

Düşme tehlikesinin olduğu yerlerde ve teknik sebeplerden veya kısa süreli olacak işlerden dolayı başka türlü güvenli girişin temin edilemeyeceği durumlarda kişisel korunma gereçlerinin kullanımı düşünülmelidir. Bu şekilde kullanım hiçbir zaman hazırlıksız yapılmamalıdır, yapılacağına da işin yapıldığı yerde konusuna ait spesifik temel güvenlik önlemleri alınmalıdır.

Kullanım kılavuzu

Oturulabilir koşumu (bundan sonra sadece koşum) kullanım kılavuzunu iyice okumadan kullanmayınız.

Bu kılavuz değişik kullanım olanaklarını gösterir. Bazı doğru olmayan kullanım şekilleri görüntülenmiş ve üzeri çizilmiştir. Doğru olmayan kullanım şekillerinin hepsi burada belirtilmemiştir, daha birçok doğru olmayan şekil bulunabilir. Koşum sadece üzeri çizilmemiş görüntülerdeki gibi kullanılabilir. Bunun dışındaki her türlü kullanımı yasaktır, kazalara ve ölümlere sebebiyet verebilir. Eğer kılavuzun anlaşılmasıyla ilgili herhangi bir tereddüttünüz ve sorunuz varsa ÜRETİCİYLE irtibata geçiniz. Kullanım kılavuzu donanımın kullanılacağı ülkenin dilinde verilmelidir.

Kullanımı

Dikkat: Kullanımdan önce uzmansal eğitim almak şarttır.

Koşum kayışı, EN 358 ve EN 813'e göre çalışma konumlandırması için tasarlanmış üç bağlantı elemanı ile donatılmıştır (dayanım 15 kN, bkz. resim). Bu elemanlar düşüş durdurma sistemine bağlanmak için değil, yalnızca çalışma konumlandırması için tasarlanmıştır. Kayış (koşum), hareketi kısıtlayan bir araç (düşmeyi önleme) veya düşüş durdurma aracı olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Kullanıcının askıda kalması veya kayışın istenmeyen bir yüke maruz kalması konusunda öngörülebilir bir risk varsa kayış kullanılmamalıdır. Çalışma konumlandırma veya kısıtlama sistemleri gerektiğinde toplu veya kişisel düşüş durdurma araçlarıyla desteklenmelidir (örn. EN 363). Emniyet noktası her zaman kayış seviyesinde veya üzerinde tutulmalı, bağlantı aracı sürekli gergin olmalı ve serbest hareket en fazla 0,6 m ile sınırlandırılmalıdır. Uyarı: Koşumda (kayısta) uzun süre hareketsiz asılı kalmak travmaya veya ölüme yol açabilir; bu nedenle askıda kalma süresi en aza indirilmelidir. Kayış, alet ve ekipmanlar dahil toplam ağırlığı 150 kg'a kadar olan kullanıcılar tarafından kullanılabilir (yalnızca EN 358 ve EN 813'e göre kullanım).

Bu ürünü sadece uzman eğitim almış sorumlu kişi veya böylesi bir kişinin sürekli denetimi altında bulunan kişiler kullanabilir. Fiziksel, sağlık ve zihinsel kondisyon ürünün normal ve acil durum modunda güvenli kullanımında önemlidir. Z Ürünün diğer donanımızla uyumluluk içinde olduğundan emin olunuz. Sadece konusuna ait norm ve talimatlara uygun ürünler kullanınız. Bu ürünü kullanan kişi kaza olduğunda kurtarma olanaklarından haberdar edilmelidir. Nem ve don olayının ürünün bazı parçalarının gücünü azaltabileceğini unutmayın. Ürün dağcılık, mağaracılık, iniş, kayak dağcılık, boşaltma, kurtarma, yüksekte çalışma için tasarlanmıştır.

Kontrol

Kullanımdan önce maksimum rahatlık ve güvenliğin sağlanması için koşumun doğru büyüklüğü ve toka fonksiyonu test edilmelidir.

Kullanıcı hareket serbestliğine sahip olmalıdır. Koşumun güvenli bir yerde test edilmesini tavsiye ederiz.

Kullanım sırasında tokaların doğru olarak takıldığından ve halatın doğru bağlandığından emin olunuz. Her kullanımdan önce ve sonra perlonlar, dikişler ve ürünün kolay ulaşılamayan kısımları kontrol edilmelidir. Koşumda en ufak zarar görme işareti olduğunda hemen kullanım dışı bırakılmalıdır. Ürünün konstrüksiyonuna yapılacak tüm müdahaleler veya üretim alanlarımızın dışında yapılacak tamirler yasaktır.

Şunlar kontrol edilmelidir

Tekstil materyalleri: kesikler, delinmeler, eskimeden dolayı meydana gelen zararlar, yüksek sıcaklık etkileri, kimyasal etkiler vb.

Dikişler: kopmuş, kesilmiş veya çözülmüş ipler.

Tokalar: tokaların doğru fonksiyonu.

Metal parçalar: paslanma, aşınma, vb.

İşaretleme: okunabilirlik, ürünün açıkça tanımlanması

Büyük düşüş

Büyük sert düşüşlerden sonra ürün kullanım dışı bırakılmalıdır. Şüphelerin olduğu durumlarda koşumu kontrole gönderiniz. Unutmayın ki güvenliğiniz ve hayatınız ve yeni koşumdan daha büyük bir değere sahiptir.

Materyaller

Koşum sentetik elyaf PA ve PES ten üretilmiştir. Çelik tokalar ve sabitleme elemanları EN 362 ye göre yüzey düzenlemesine sahiptirler.

Temizleme

Kirlenmiş koşum temiz suyla veya hafif deterjanlarla yıkanabilir (max. 30°C), karanlık, iyi havalandırılan yerlerde kurutulmalıdır. Koşum ateş veya diğer ısı kaynakları kullanılmadan doğal yollarla kurutulmalıdır.

Dezenfeksiyon

Eğer dezenfeksiyon gerekliyse poliamid ve polyester için uygun olan materyal kullanılmalıdır. Temiz suda çözünabilir maddeyi (max. 30°C sıcak) koşumda bir saat etki etmesi için bırakın. Daha sonra da temiz suda yıkayın ve az ısıtılmış, karanlık ve iyi havalandırılan yerde kurutun. Koşum ateş veya benzeri ısı kaynakları kullanılmadan doğal yollarla kurutulmalıdır.

Kimyasallar

Ürünü kostikler ve çözülticilerle (asitler) temastan koruyunuz. Bu kimyasallar sentetik elyaf için çok tehlikelidir.

Nakliye ve depolama

Koşumu kuru, karanlık ve iyi havalandırılan yerlerde muhafaza ediniz. Uzun süreli UV ışınlarına maruz kalmasının önüne geçiniz. Direkt sıcaklık kaynağı yakınlarında kurulamayın ve depolamayın. Aşırı burulmuş ve yüklenmiş şekilde depolamayın. Üretici koşumu depolama ve nakliye için uygun olan tekstil torbalarda teslim eder.

Sıcaklık

Koşumun -40°C ila +80 °C sıcaklıkları arasında kullanılmasını tavsiye ederiz. Bu sıcaklıklar arasında ürün gerekli sağlamlığını korur.

Kullanım ömrü ve kontroller

Tekstil ürünleri **10 + 5 yıl kullanım ömrüne** (5 yıl kılavuza göre depolama ömrüne, 10 yıl ilk kullanımdan sonra kullanım ömrüne sahiptir). Eğer sorumlu kişi ürünün diğer güvenli kullanımlar için uygun olmadığını tespit ederse kullanım ömrü hala bitmemiş dahi olsa ürünün bir daha kullanılmamasını tavsiye etme yetkisine sahiptir.

Tekstil ürünleri **12 ayda en az 1 kere** üretici veya sorumlu kişi (bundan sonra sadece sorumlu kişi) tarafından Kişisel Korunma Gereçleri kategori III. kuralları çerçevesinde kontrol edilmelidir, örneğin IRATA ve SPRAT LEVEL3 vb. Bu kontroller sıra dışı olaylarda da yapılmalıdır (düşme, agresif kimyasal ortam, mekanik zarar görmeler veya kullanıcının şüphelendiği durumlarda).

Garanti

ÜRETİCİ bu ürün için **3 yıllık** üretim arızaları ya da materyal arızaları garanti süresi vermektedir. Garanti, normal aşınmayla, dikkatsizlikle, uzmansal olmayan müdahalelerle, doğru olmayan kullanımlarla, yasak olan düzeltmelerle ve kötü depolamalarla meydana gelebilecek zararları kapsamaz.

Belirlendiği amaçları dışında kullanımından ileri gelebilecek kazalar, zararlar, tedbirsizlikler ve kullanımlar garanti kapsamı dışındadır.

ÜRETİCİ bu ürünün direkt, dolaylı ya da tesadüfi kullanımı sırasında oluşacak zararlardan veya ürünün kullanımı sonucunda oluşacak zararlardan sorumlu değildir.